

RO

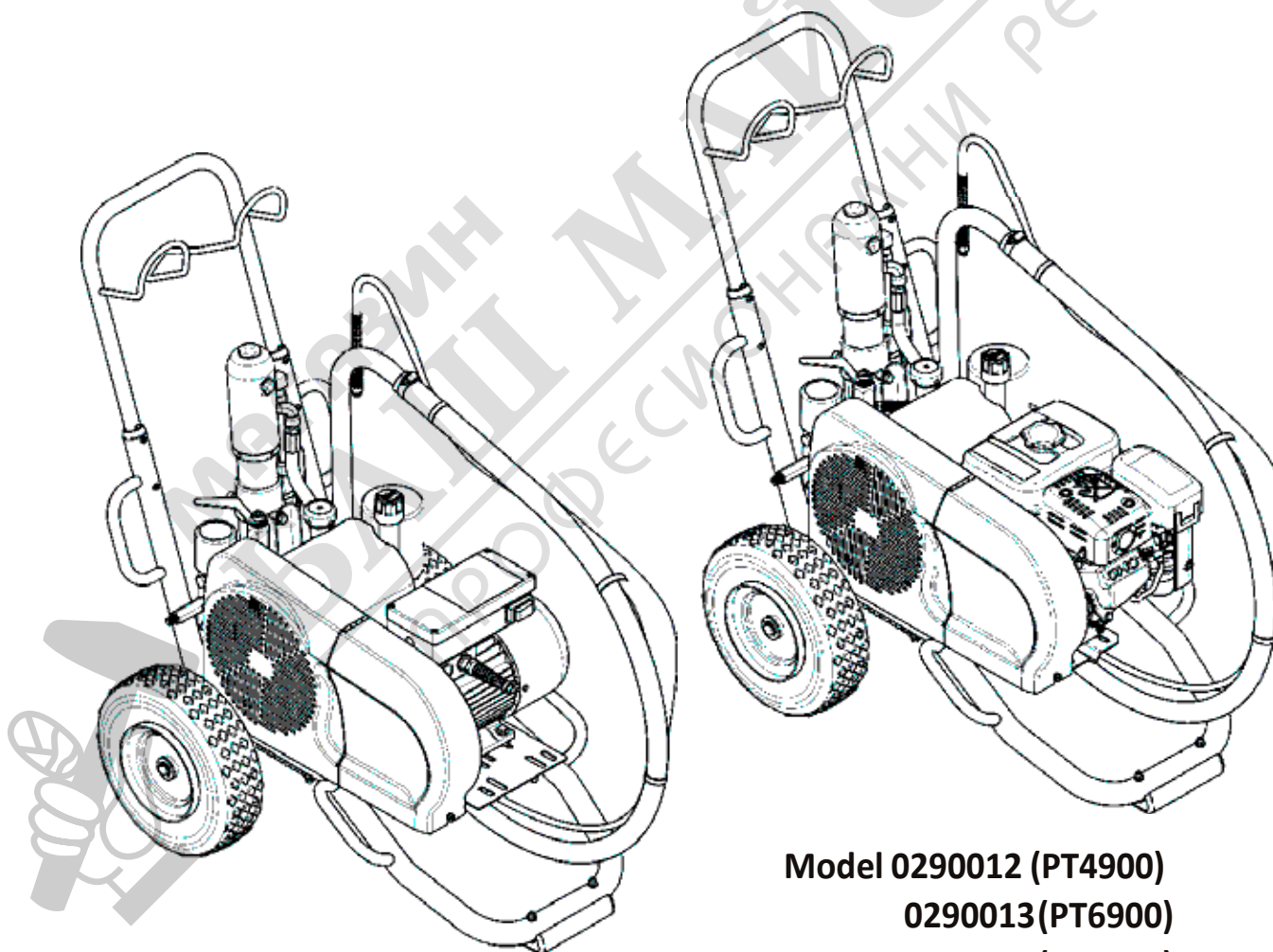
Manual de utilizare



Advanced Performance. Total Reliability.

# PowerTwin Plus

Unitate de pulverizare de înaltă presiune Airless



Model 0290032 (PT4900)

Model 0290012 (PT4900)

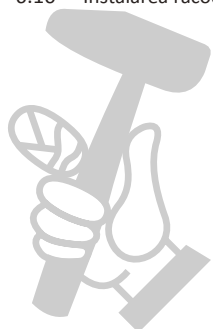
0290013 (PT6900)

0290018 (PT8900)

0290016 (PT12000)

## Cuprins

	Pagina		Pagina
<b>1. Reguli de siguranță pentru pulverizarea Fără aer</b> .....	2	<b>7. Depanarea</b> .....	23
1.1 Explicarea simbolurilor utilizate .....	2	7.1 Pistol Fără aer .....	23
1.2 Protecția electrică .....	3	7.2 Secțiunea fluid .....	23
1.3 Protecția motorului pe benzină .....	4	7.3 Motoare hidraulice .....	24
1.4 Alimentarea (motor pe benzină) .....	4	7.4 Șabloane pulverizare .....	25
<b>2. Perspectivă generală asupra aplicației</b> .....	5	<b>Accesorii și piese de schimb</b> .....	78
2.1 Aplicație .....	5	Listă piese de schimb pentru ansamblul principal .....	78/79
2.2 Materiale de protecție .....	5	Listă piese de schimb pentru ansamblul cărucior .....	80/81
<b>3. Descrierea unității</b> .....	5	Listă piese de schimb pentru sistemul hidraulic .....	82/83
3.1 Proces Fără aer .....	5	Listă piese de schimb pentru motorul hidraulic .....	84/85
3.2 Funcționarea unității .....	5	Listă piese de schimb pentru secțiunea fluid • PT 4900 .....	86/87
3.3 Diagramă sistem – unități PT pe benzină .....	6	Listă piese de schimb pentru secțiunea fluid • PT6900 / PT8900 / PT12000 .....	88/89
3.4 Diagramă sistem – unități PT electrice .....	7	Listă piese de schimb pentru convertokit pe benzină .....	90
3.5 Date tehnice pentru unitățile PT .....	8	Listă piese de schimb pentru convertokit electric (230V) .....	91
<b>4. Operare</b> .....	9	Listă piese de schimb pentru filtrul de înaltă presiune .....	92
4.1 Instalarea .....	9	Listă piese de schimb pentru ansamblu protecție curea .....	93
4.2 Pregătirea unui nou pulverizator .....	10	Listă piese de schimb pentru ansamblu furtun de scurgere cu supapă .....	94
4.3 Pregătirea pentru vopsire .....	11	Listă piese de schimb pentru supapa de scurgere .....	95
4.4 Vopsirea .....	11	Listă piese de schimb pentru ansamblu furtunde aspirație .....	96
4.5 Procedură de descărcare a presiunii .....	12	<b>Diagramă conexiune (230V)</b> .....	97
<b>5. Curățarea</b> .....	12	<b>Accesorii pentru unitățile PT</b> .....	97
5.1 Instrucțiuni speciale de curățare pentru utilizarea cu solvenți infalambili .....	12	Ansambluri distribuitor pistol (opțional) .....	99
5.2 Curățarea pulverizatorului .....	12	<b>Garanție</b> .....	100
5.3 Curățarea duzei înfundate .....	13		
<b>6. Întreținere</b> .....	13		
6.1 Întreținere zilnică .....	13		
6.2 Întreținerea ansamblului filtrului .....	14		
6.3 Întreținerea sistemului hidraulic .....	15		
6.4 Întreținerea secțiunii fluid .....	15		
6.5 Întreținerea de bază a motorului .....	15		
6.6 Înlocuirea perilor colectoare ale motorului (Convertokit electric 120V) .....	16		
6.7 Înlocuirea curelei .....	17		
6.8 Intervenții la motorul hidraulic .....	18		
6.9 Intervenții la secțiunea fluid .....	20		
6.10 Instalarea racodurilor Inelare SAE .....	22		



# Avertisment!

**Atenție: Pericol de rănire prin injectare!**

**Unitățile fără aer dezvoltă presiuni de pulverizare extrem de ridicate.**

1

Nu vă introduceți niciodată degetele, mâinile sau orice alte părți ale corpului în jetul de pulverizare!



Nu îndreptați niciodată pistolul de pulverizat către dumneavoastră, alte persoane sau animale. Nu folosiți niciodată pistolul de pulverizat fără apărătoarea de siguranță.



Nu tratați o rană cauzată de pulverizare ca o tăietură inofensivă. În caz de leziuni ale pielii provocate de materialele de acoperire sau solvenți, consultați un doctor imediat pentru tratament rapid și expert. Informați doctorul cu privire la materialul de acoperire sau solvenții utilizați.



2

Instrucțiunile de funcționare menționează că următoarele puncte trebuie respectate întotdeauna înainte de începerea lucrului.

- Unitățile defecte nu trebuie folosite.
- Asigurați pistolul de pulverizat Titan utilizând mecanismul de siguranță al trăgaciului.

- Asigurați-vă că unitatea este împământată în mod adecvat. Conexiunea trebuie să aibă loc printr-o priză de curent cu doi poli împământată în mod adecvat.



- Verificați presiunea de funcționare permisibilă a furtunului de înaltă presiune și a pistolului de pulverizat.



- Verificați toate conexiunile pentru pierderi.

3

Instrucțiunile privind curățirea regulată și întreținerea unității trebuie să fie respectate cu strictețe.



Înainte de realizarea oricărei lucrări pentru unitate sau pentru orice pauză de lucru, trebuie respectate următoarele reguli:

- Eliberați presiunea din pistolul de pulverizat și furtun.

0bar



- Asigurați pistolul de pulverizat Titan folosind mecanismul de siguranță al trăgaciului



- Opriiți unitatea.



**Fiți conștient de necesitatea protecției!**

## 1. Reglementări de siguranță pentru pulverizarea fără aer

Acest manual conține informații care trebuie citite și înțelese înainte de a folosi echipamentul. Când ajungeți într-o zonă care are unul dintre următoarele simboluri, acordați o atenție deosebită și asigurați-vă că regulile de salvagardare sunt luate în considerare.



Acest simbol indică un potențial pericol care poate cauza răni grave sau pierderea vieții. Vor urma informații importante privind siguranța.



Atenție

Acest simbol indică un potențial pericol pentru dvs. sau echipament. Vor urma informații importante care vor arăta cum pot fi prevenite daunele cauzate echipamentului sau modul în care pot fi evitate cauzele daunelor minore.



Un simbol care indică pericolul, cum este acesta, se referă la un anumit risc legat de îndatoriri. Asigurați-vă că regulile de salvagardare sunt luate în considerare.














Notele prezintă informații importante cărora trebuie să le acordați o atenție deosebită.

	<p><b>PERICOL: RĂNI PROVOCATE PRIN INJECTARE</b> Un flux de înaltă presiune produs de acest echipament poate străpunge pielea și țesuturile subcutanate, ducând la vătămări grave și posibile amputații. <b>NU TRATAȚI O RANĂ CAUZATĂ DE PULVERIZARE CA O TĂIETURĂ INOFENSIVĂ!</b> Injectarea poate duce la amputare. Consultați un medic imediat. Intervalul maxim de funcționare al unității este de 214bar (21.4MPa 3100PSI) presiunea fluidului</p>
	<p>PREVENIRE:</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NU îndreptați NICIODATĂ pistolul către nicio parte a corpului.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NU permiteți NICIODATĂ ca nicio parte a corpului să intre în contact cu fluxul de lichid. NU permiteți contactul corpului cu scurgeri ale furtunului de lichid.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NU vă puneți NICIODATĂ mâna în fața pistolului. Mănușile nu vă vor proteja împotriva rănilor provocate prin injectare.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Blocați ÎNTOTDEAUNA piedica pistolului, oprți pompa de lichid și eliberați întreaga presiune înaintea efectuării lucrărilor de service, curățării duzelor, schimbării duzelor sau lăsării nesupravegheate.</li> </ul>
	<p>Presiunea nu va fi eliberată prin oprirea motorului. Supapa PRINCIPALĂ/DE PULVERIZARE sau supapa de eliberare a presiunii trebuie să fie în pozițiile lor de funcționare corespunzătoare pentru a diminua presiunea sistemului.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Să aveți ÎNTOTDEAUNA siguranța pusă în timpul pulverizării. Această siguranță oferă o oarecare protecție, dar în principal este un dispozitiv de avertizare.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• NU folosiți NICIODATĂ un pistol de pulverizat fără un sistem de blocare de lucru și o piedică a declanșatorului.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• SCOATEȚI întotdeauna vârful de pulverizare înainte de spălarea sau curățarea sistemului</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Furtunul de vopsea poate avea scurgeri cauzate de uzură, buclare sau abuz. O scurgere poate injecta materialul în piele. Verificați furtunul înainte de fiecare utilizare.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Toate accesoriile trebuie să fie evaluate la sau peste intervalul de presiune maximă de funcționare a pulverizatorului. Aceasta include sfaturi privind pulverizarea, pistoalele, extensiile și furtunurile.</li> </ul>

	<p><b>NOTĂ CĂTRE MEDIC:</b> Injectarea în piele este o leziune traumatică. Este important să tratați rana cât mai curând posibil. <b>NU ÎNTĂRZIAȚI</b> tratamentul pentru a cerceta gradul de toxicitate. Toxicitatea este o preocupare în legătură cu unele materiale de acoperire injectate direct în sânge. Poate fi recomandabilă consultarea unui chirurg estetician sau a unui chirurg pentru reconstrucția mâinii.</p>
	<p><b>PERICOL: EXPLOZIE SAU INCENDII</b> Vaporii de solvent și vopsea pot exploda sau se pot aprinde. Pot apărea răni grave și/sau pagube materiale.</p>
	<p><b>PREVENIRE:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Oferiți o aerisire extensivă și introducerea de aer proaspăt pentru a păstra aerului din zona de pulverizare fără vapori de acumulare sau inflamabili.</li> <li>• Evitați toate sursele de aprindere, cum ar fi electricitatea statică scântei, aparate electrice, flăcări, lumini pilot, obiecte fierbinți și scântei provocate de conectarea și deconectarea cablurilor de alimentare sau a întrerupătoarelor de lumină de lucru.</li> <li>• Plasticul poate provoca scântei statice. Nu folosiți niciodată material plastic în zona de pulverizare închisă. nu folosiți cărpe din plastic atunci când pulverizați materiale inflamabile.</li> <li>• Spălați întotdeauna unitatea într-un container separat din metal, la o presiune a pompei scăzute, având duza de pulverizare scoasă. Țineți pistolul ferm, lipit de marginea containerului pentru împământarea containerului și prevenirea scântei statice.</li> <li>• Nu fumați în zona de pulverizare.</li> <li>• Stingătorul de incendii trebuie să fie prezent și în condiție bună de lucru</li> <li>• Lăsați pulverizatorul la cel puțin 6,1m de obiectul de pulverizat, într-o zonă bine aerisită (mai prelungiți furtunul dacă este necesar). Vaporii inflamabili sunt de multe ori mai grei decât aerul. Suprafața podelei trebuie să fie extrem de bine ventilată. Pompa conține părți de arc electric care emit scântei ce pot aprinde vaporii.</li> <li>• Echipamentele și obiectele din și de pe lângă zona de pulverizare trebuie să fie împământate în mod adecvat pentru prevenirea scântei statice.</li> <li>• Folosiți numai furtunuri de lichid cu presiune ridicate conductoare sau împământate. Pistolul trebuie împământat prin conexiunile furtunului.</li> <li>• Cablul de alimentare trebuie să fie conectat la un circuit cu legare la pământ (numai unitățile electrice).</li> <li>• Unitatea trebuie conectată la un obiect împământat. Folosiți firul verde de împământare pentru a conecta unitatea la o sursă de apă, grinzii de oțel sau alte suprafețe cu împământare electrică.</li> <li>• Respectați avertizările și instrucțiunile producătorului de materiale și solvenți. Familiarizați-vă cu fișa MSDS a materialelor de acoperire și cu informațiile tehnice pentru asigurarea utilizării în siguranță.</li> <li>• Nu folosiți materiale cu temperatura de aprindere mai mică de 21°C (70° F). Temperatura de aprindere este temperatura la care un lichid poate produce suficienți vapori pentru aprindere.</li> <li>• Folosiți cea mai mică presiune posibilă pentru spălarea echipamentului</li> </ul>

	<b>PERICOL: PERICOL DE EXPLOZIE DATORAT MATERIALELOR</b> Va cauza răni grave sau daune materiale.
	<b>PREVENIRE:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Nu folosiți materiale care conțin înălbitor sau clor.</li> <li>Nu folosiți solvenți pe bază de hidrocarburi halogenate, cum ar fi clorura de metilen și 1,1,1 - triclorețan. Acestea nu sunt compatibile cu aluminiul și pot cauza o explozie. Dacă nu sunteți siguri de compatibilitatea materialelor cu aluminiul, contactați furnizorul dvs. de materiale de acoperire.</li> </ul>

	<b>PERICOL: INFORMAȚII GENERALE</b> Acest produs poate cauza răni grave sau pierderi materiale.
	<b>PREVENIRE:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Citiți toate instrucțiunile și măsurile de siguranță înainte de punerea în funcțiune a echipamentului.</li> <li>Respectați toate codurile adecvate locale, de stat și naționale, care guvernează ventilarea, prevenirea incendiilor și funcționarea. Respectați toate reglementările locale, județene și naționale care guvernează operarea, ventilarea și prevenirea incendiilor.</li> <li>Acționarea declanșatorului provoacă o forță de recul pentru mâna în care este pistolul de pulverizat. Forța de recul a pistolului de pulverizat este în mod deosebit puternică atunci când este îndepărtată duza și o presiune ridicată este stabilită pentru pompa fără aer. Atunci când curățați fără duza de pulverizare, fixați butonul de control al presiunii la cea mai mică valoare.</li> <li>Folosiți numai piese autorizate de către producător. Utilizatorul își asumă toate riscurile și responsabilitățile atunci când folosește piese care nu respectă specificațiile minime și dispozițiile de siguranță ale producătorului pompei.</li> <li>Înainte de fiecare utilizare verificați toate furtunurile pentru tăieturi, scurgeri, abraziune sau devieri ale materialului de acoperire. Verificați deteriorări sau mișcări ale cuplajelor. Înlocuiți imediat furtunul dacă oricare dintre aceste condiții există. Nu reparați niciodată un furtun de vopsea. Înlocuiți-l cu un alt furtun de presiune ridicată cu legare la pământ.</li> <li>Asigurați-vă că furtunul de aer, cablul de alimentare și furtunul de pulverizare sunt distribuite astfel încât să minimizeze pericolul de alunecare, împiedicare și cădere.</li> <li>Curățați imediat toate resturile de materiale și solvenți pentru a preveni pericolul de alunecare.</li> <li>Respectați ÎNTOTDEAUNA instrucțiunile producătorului de material pentru manevrarea în condiții de siguranță a vopselurilor și solvenților.</li> <li>Nu folosiți această unitate în atelierele care sunt acoperite de reglementările privind prevenirea exploziilor.</li> <li>Deconectați întotdeauna cablul de la priză înainte de a lucra cu echipamentul (numai pentru unitățile electrice).</li> <li>Țineți întotdeauna ștecherul cablului de alimentare la vedere în timpul utilizării pentru prevenirea opririlor sau pornirilor accidentale.</li> <li>Purtați protecție pentru urechi. Această unitate poate produce niveluri de zgomot de peste 85 dB(A).</li> </ul>
	
	
	
	
	

	<b>PERICOL: VAPORI PERICULOȘI</b> Vopselurile, solvenții, insecticidele și alte materiale pot fi nocive dacă sunt inhalate sau intră în contact cu corpul. Vaporii pot provoca stări grave de greață, leșin sau otrăvire.
  	<b>PREVENIRE:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Utilizați un aparat de respirat sau o mască în cazurile în care pot fi inhalați vapori. Citiți toate instrucțiunile oferite odată cu masca pentru a fi siguri că aceasta vă oferă protecția necesară.</li> <li>Purtați ochelari de protecție.</li> <li>Purtați îmbrăcăminte de protecție, așa cum solicită producătorul materialului de acoperire.</li> </ul>

## 1.1 Instrucțiuni de împământare



Modelele electrice trebuie să fie împământate. În cazul unui scurt circuit electric, împământarea reduce riscul de electrocutare oferind un fir de evacuare pentru curentul electric. Acest produs este echipat cu un cablu cu un fir de împământare cu priză de legare la pământ adecvată. Ștecherul trebuie să fie conectat la o priză care este instalată în mod adecvat și cu împământare, în conformitate cu toate codurile și reglementările locale. **PERICOL** – Instalarea neadecvată a prizei de legare la pământ poate duce la un risc de șoc electric. În cazul în care este necesară repararea sau înlocuirea cablului sau a prizei, nu conectați cablul de împământare verde la niciuna dintre bornele cu lamele. Firul cu izolație cu suprafața exterioră verde, cu sau fără dungi galbene este firul de împământare și trebuie conectat la polul de împământare.

Consultați-vă cu un electrician calificat sau cu un lucrător al departamentului de service în cazul în care instrucțiunile de împământare nu sunt complet înțelese, sau dacă aveți îndoieli cu privire la împământarea adecvată a produsului. Nu modificați ștecherul furnizat. Dacă ștecherul nu se potrivește în priză, solicitați instalarea prizei adecvate de către un electrician calificat.



**Avertisment—Cordonul de legare la rețea al acestui echipament acționează ca o oprire de urgență / dispozitiv de deconectare de urgență. Cordonul de legare la rețea trebuie să fie amplasat lângă o priză de curent liberă, ușor accesibilă.**

### Lucrări sau reparații ale echipamentelor electrice:

Acestea pot fi efectuate numai de către un electrician calificat. Nu este asumată nicio răspundere pentru instalarea necorespunzătoare.

O listă a tuturor materialelor folosite pentru construirea echipamentului va fi pusă la dispoziție la cerere pentru validarea compatibilității cu materialele de acoperire care vor fi utilizate.

### Temperatura de funcționare

Acest echipament va funcționa corespunzător în ambientul său prevăzut, la o temperatură +10°C și +40°C.

### Umiditate relativă

Echipamentul va funcționa corespunzător într-un mediu de până la 50% UR, +40°C. O UR mai mare poate fi permisă la temperaturi mai scăzute.

Cumpărătorul va lua măsuri pentru evitarea efectelor dăunătoare ale condensării ocazionale.

### Altitudine

Acest echipament va funcționa corespunzător până la 2100m deasupra nivelului mării.

### Transport și Depozitare

Acest echipament va rezista, sau a fost protejat împotriva, temperaturilor de transport și depozitare de -25°C până la +55°C și pentru perioade scurte de până la +70°C.

A fost ambalat pentru prevenirea deteriorării cauzate de efectele umidității normale, vibrațiilor și șocului.

## 12. Accesorii pentru Seria PowrTwin

### Selectarea duzei de lucru fără aer

Duzele sunt selectate pe baza dimensiunii orificiului și a lățimii ventilatorului. Selectarea adecvată este determinată de lățimea ventilatorului necesară pentru o anumită lucrare și de dimensiunea orificiului care va oferi cantitate dorită de lichid și va realiza pulverizarea adecvată.

Pentru lichidele cu viscozitate scăzută, în general sunt dorite duze cu orificii mai mici. Pentru materialele cu o viscozitate mai ridicată, sunt preferate duzele cu orificii mai mari. Vă rugăm să consultați tabelul de mai jos.



**Nu depășiți dimensiunea duzei recomandată a pulverizatorului.**

Următorul tabel arată cele mai obișnuite dimensiuni și materialele adecvate pentru pulverizare.

Dimensiunea duzei	Material de pulverizat	Tipul de filtru
.011-.013	Lacuri și vopseluri	Filtru cu sită de 100
.015-.019	Ulei și latex	Filtru cu sită de 60
.021-.026	Latex vâscos și materiale umplutură	Filtru cu sită de 30

Lățimile ventilatoarelor cu o valoare de 8" până la 12" (20 până la 30 cm) sunt preferate deoarece oferă mai mult control în timpul pulverizării și pot fi astupate.

## 13. Anexa

### 13.1 Alegerea plăcuței

Pentru obținerea unor lucrări fără defecte și raționale, selectarea duzei prezintă o foarte mare importanță. În multe cazuri, duza corectă poate fi stabilită numai prin intermediul unui test de pulverizare.

#### Câteva reguli necesare:

Jetul de pulverizare trebuie să fie egal.

Dacă apar scurgeri ale jetului de pulverizare presiunea de pulverizare este prea scăzută sau viscozitatea materialului de acoperire este prea mare.

**Remediu:** Creșteți presiunea sau diluați materialul de acoperire. Fiecare pompă acoperă o anumită cantitate proporțional cu dimensiunea duzei:

Următorul principiu este valabil: duză mare = presiune scăzută  
duză mică = presiune ridicată

Există o gamă largă de duze cu diferite unghiuri de pulverizare.

### 13.2 Deservirea și curățirea duzelor cu acoperire din aliaj dur fără aer

#### Duze standard

În cazul în care a fost prevăzut un tip diferit de duză, curățați-l în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

Duza are o gaură prelucrată cu cea mai mare precizie. Este necesară manevrarea cu atenție pentru obținerea unei durabilități mari. Nu uitați faptul că inserția de aliaj dur este casantă! Nu aruncați niciodată duza și nici nu umblați cu obiecte din metal ascuțite în preajma acesteia.

#### Următoarele puncte trebuie respectate pentru păstrarea duzei în stare de curățenie și pregătită pentru utilizare:

1. Rotiți complet mânerul supapei de golire în sens invers acelor de ceasornic (Circular).
2. Opriti motorul cu ardere internă.
3. Demontați duza de pe pistolul de pulverizat.
4. Introduceți duza într-un agent de curățare adecvat până când toate resturile materialului de acoperire sunt dizolvate.
5. În cazul în care există aer sub presiune, eliminați-l prin duză.
6. Îndepărtați orice reziduuri cu ajutorul unei tije de lemn ascuțite (scobitoare).
7. Verificați tija cu ajutorul unei lupe și, dacă este cazul, repetați punctele 4 până la 6.

### LiquidShieldPlus

Curăță și protejează sistemele de pulverizare împotriva ruginii, coroziunii și a uzurii premature. Acum cu protecție anti-îngheț la -25°.

Piesă#	Descriere
314-483	sticlă de 4 uncii (112 ml)
314-482	sticlă de 1 litru



### Lubrifiant de piston

Special formulat pentru a împiedica materialele de la aderarea la tija pistonului, care devine abrazivă și la sigiliile superioare. Lubrifiantul de piston va îndepărta orice material care se poate acumula în dispozitivul de ulei și previne uscarea acestuia.

Piesă#	Descriere
314-481	sticlă de 4 uncii (112 ml)
314-480	sticlă de 8 uncii (249 ml)



### Diverse

Piesă#	Descriere
490-012	Furtun de cuplare, 114" x 114"
730-397	Ecartament de înaltă presiune
314-171	Lubriplate, 14 uncii individual
314-172	Lubriplate, canistră 6 lb.

### 1.3 Protecția motorului pe benzină

1. Motoarele pe benzină sunt proiectate să ofere servicii în condiții de siguranță și încredere dacă sunt exploatate în conformitate cu instrucțiunile. Citiți și aprofundați Manualul de Utilizare al producătorului motorului înainte de a exploata motorul. Nerespectarea acestei indicații poate duce la vătămări corporale sau deteriorarea echipamentului.
2. Pentru a evita riscul de incendiu și asigura o ventilație adecvată, mențineți motorul la cel puțin 1 metru (3 picioare) distanță de clădiri și alte echipamente în timpul funcționării. Nu plasați obiecte inflamabile în apropierea motorului.
3. Persoanele care nu operează dispozitivul trebuie să stea departe de zona de exploatare din cauza riscului de arsuri provocat de componentele fierbinți ale motorului sau leziuni provocate de orice echipament pe care motorul îl poate folosi pentru a funcționa.
4. Trebuie să știți cum să opriți rapid motorul și să înțelegeți funcționarea tuturor comenzilor. Nu permiteți nimănui să opereze motorul în lipsa unor instrucțiuni corespunzătoare.
5. Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă în anumite condiții.
6. Alimentați cu benzină într-o zonă bine ventilată, cu motorul oprit. Nu fumați și nu permiteți utilizarea de flăcări sau scântei în zona de realimentare sau acolo unde este depozitată benzina.
7. Nu umpleți excesiv rezervorul de carburant. După alimentare, asigurați-vă că bușonul rezervorului este închis în mod corespunzător și în siguranță.
8. Aveți grijă să nu vărsați carburant în timpul alimentării. Vaporii de carburant sau carburantul vărsat se pot aprinde. Dacă s-a vărsat carburant, asigurați-vă că zona este uscată înainte de pornirea motorului.
9. Nu rulați niciodată motorul într-un spațiu închis sau delimitat. Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon toxic; expunerea poate provoca pierderea cunoștinței și poate duce la deces.
10. Toba de eșapament devine foarte fierbinte în timpul funcționării și rămâne fierbinte pentru un timp după oprirea motorului. Aveți grijă să nu atingeți toba de eșapament când este fierbinte. Pentru a evita arsurile grave sau pericolul de incendiu, lăsați motorul să se răcească înainte de a-l transporta sau depozita în interior.
11. Nu încărcați / transportați pulverizatorul cu benzină în rezervor.



**NU folosiți acest echipament pentru a pulveriza apă sau acid.**



Atenție

**Nu ridicăți de mânerul căruciorului atunci când încărcați sau descărcați. Dispozitivul este foarte greu. Ridicarea acestuia necesită trei persoane.**

### 1.4 Alimentarea (motor pe benzină)



**Benzina este extrem de inflamabilă și explozivă în anumite condiții.**

#### Specificații carburant

- Folosiți benzină pentru motoare cu ardere internă cu o cifră octanică la pompă 86 sau mai mare sau care are o cifră octanică de laborator 91 sau mai mare. Utilizarea unei benzine cu o cifră octanică inferioară poate provoca "detonație" persistentă sau "bătaie" puternică (un zgomot metallic de bătaie) care, dacă este severă, poate duce la deteriorarea motorului.



**Dacă "bătaie" sau "detonația", au loc la o turație constantă a motorului în sarcină normală, schimbați marca benzinei. Dacă bătaie sau detonația persistă, consultați un dealer autorizat al producătorului de motoare. Nerespectarea acestei indicații este considerată utilizare necorespunzătoare și daunele cauzate de folosirea incorectă nu sunt acoperite de garanția limitată a producătorului motorului.**

**Ocazional, este posibil să apară o bătaie ușoară în timp ce operează în sarcini grele. Acesta nu este un motiv de îngrijorare, înseamnă pur și simplu că motorul funcționează eficient.**

- Carburanții fără plumb produc mai puțină calamină în motor și pe bujii și extind durata de exploatare a componentelor sistemului de evacuare.
- Nu utilizați niciodată benzină veche sau contaminată sau un amestec de ulei / benzină. Evitați murdăria, praful sau apa în rezervorul de carburant.

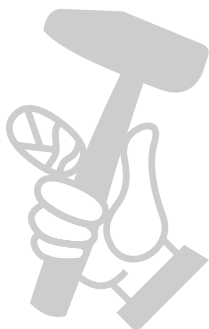
#### Benzine cu conținut de alcool

Dacă vă decideți să utilizați o benzină cu conținut de alcool (gazolină), asigurați-vă că cifra octanică este cel puțin la fel de mare ca cea recomandată de producătorul motorului. Există două tipuri de "gazolină": unul conținând etanol, iar celălalt conținând metanol. Nu utilizați gazolină care conține mai mult de 10% etanol. Nu utilizați benzină cu conținut de metanol (metil sau alcool de lemn), care nu conține și cosolvenți și inhibitori de coroziune pentru metanol. Nu utilizați niciodată benzină cu conținut mai mare de 5% de metanol, chiar dacă conține cosolvenți și inhibitori de coroziune.



**Deteriorarea sistemului de alimentare sau problemele de performanță ale motorului care rezultă din utilizarea carburanților care conțin alcool nu sunt acoperite de garanție. Producătorul motorului nu poate aproba utilizarea carburanților care conțin metanol, deoarece dovada compatibilității lor este incompletă în acest moment.**

**Înainte de a cumpăra benzină de la o stație necunoscută, încercați să aflați dacă benzina conține alcool. Dacă da, confirmați tipul și procentajul de alcool utilizat. Dacă observați orice caracteristici de funcționare nedorite în timp ce utilizați o benzină care conține alcool sau una care credeți că conține alcool, schimbați cu o benzină despre care știți că nu conține alcool.**



## 2. Perspectivă generală asupra aplicației

### 2.1 Aplicație

Grunduire și acoperire finală a suprafețelor mari, etanșare, impregnare, canalizări în construcții, protecție și renovare fațadă, protecție rugină și protecție clădiri, protecție acoperiș, etanșare acoperiș, canalizări din beton, precum și protecție împotriva coroziunii puternice.

#### Exemple de obiecte care trebuie pulverizate

Amplasări de construcții pe scară largă, construcții subterane, turnuri de răcire, poduri, stații de tratare a apelor uzate și terase.

### 2.2 Materiale de protecție

#### Materiale de protecție procesabile



**Acordați atenție calității Fără aer a materialelor de protecție care trebuie procesate.**

Vopsea latex, vopsele de dispersie, protecție împotriva incendiilor și straturi groase de materiale, praf de zinc și vopsele de minereu de fier micaceu, spray grund Fără aer, adeziv pulverizabil, agenți anti-corozivi, materiale de protecție groase și materiale de protecție pe bază de bitum.

Nu ar trebui să fie utilizate niciun alt fel de materiale pentru pulverizare fără aprobarea Titan.

#### Filtrarea

În pofida filtrului de înaltă presiune, se recomandă în general filtrarea materialului de protecție (cu excepția cazului în care se folosește un dispozitiv fără aer de umplere îmbinări).

Amestecați materialul de protecție înainte de începerea lucrărilor.



**Asigurați-vă, atunci când amestecați cu agitatoare acționate de motor, să nu existe bule de aer amestecate înăuntru. Bulele de aer perturbă pulverizarea și pot, de fapt, să conducă la întreruperea funcționării.**

#### Vâscozitatea

Puteți lucra cu materiale de protecție de vâscozitate ridicată cu dispozitive.

Dacă materialele de protecție extrem de vâscoase nu pot fi aspirate, acestea trebuie să fie diluate în conformitate cu instrucțiunile producătorului.

#### Material de protecție alcătuit din două componente

Timpul de procesare corespunzător trebuie să fie respectat întocmai. În acest timp clătiți bine și curățați unitatea cu agenți de curățare corespunzători.

#### Materiale de protecție cu dispozitive suplimentare cu muchii ascuțite

Acestea au un puternic efect de uzură asupra supapelor, furtunului de înaltă presiune, pistolului de pulverizare și duzei. Durabilitatea acestor piese poate fi redusă semnificativ prin aceasta.

## 3. Descrierea unității

### 3.1 Proces fără aer

Principalul domeniu de aplicare sunt straturi groase de material de protecție extrem de vâscoas pentru suprafețe mari și un consum ridicat de material.

O pompă cu piston preia materialul de protecție prin aspirare și îl transmite către duză. Comprimat în duză la o presiune de până la un maxim de 248 bari (24,8 MPa), materialul de protecție este atomizat. Această presiune ridicată are efect de atomizare micro fină a materialului de protecție.

Deoarece nu se utilizează aer în acest proces, acesta este descris ca un proces FĂRĂ AER.

Această metodă de pulverizare are avantajele celei mai bune atomizări, operarea fără vapori și o suprafață netedă, fără bule. Pe lângă acestea, trebuie menționate avantajele vitezei de lucru și confortul.

### 3.2 Funcționarea unității

Secțiunea următoare conține o scurtă descriere a construcției tehnice pentru o mai bună înțelegere a funcționării.

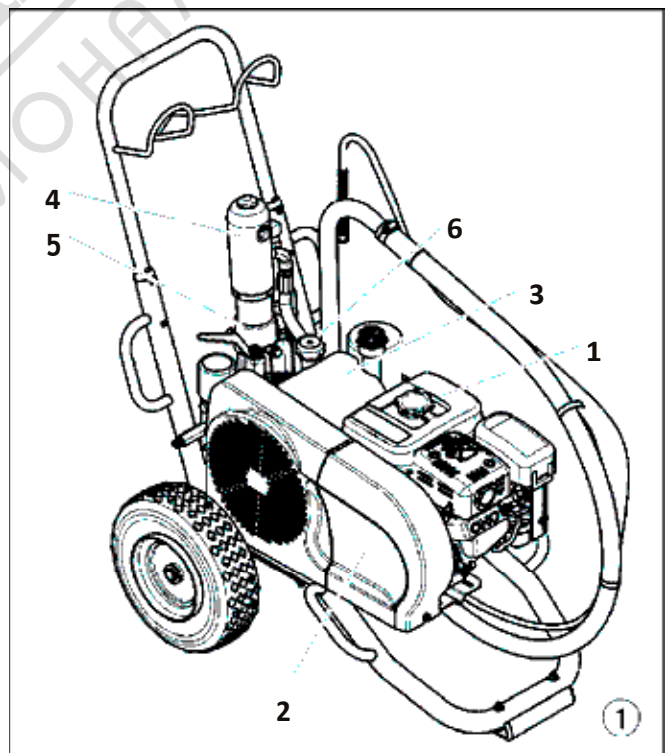
Titan PowrTwin Plus (PT) sunt unități de pulverizare de înaltă presiune acționate fie de un motor pe benzina sau un motor electric.

Motorul pe benzina sau motorul electric (fig. 1, nr. 1) acționează pompa hidraulică (3) prin intermediul unei curele care se află sub capacul curelei (2). Uleiul hidraulic este dirijat spre motorul hidraulic (4) și deplasează apoi pistonul în sus și în jos în pompa de alimentare cu material (5).

Supapa de admisie se deschide automat prin deplasarea în sus a pistonului. Supapa de evacuare se deschide atunci când pistonul se deplasează în jos.

Materialul de protecție este dirijat sub presiune ridicată prin furtunul de înaltă presiune spre pistolul de pulverizare. Atunci când materialul de protecție iese prin duză, acesta se atomizează.

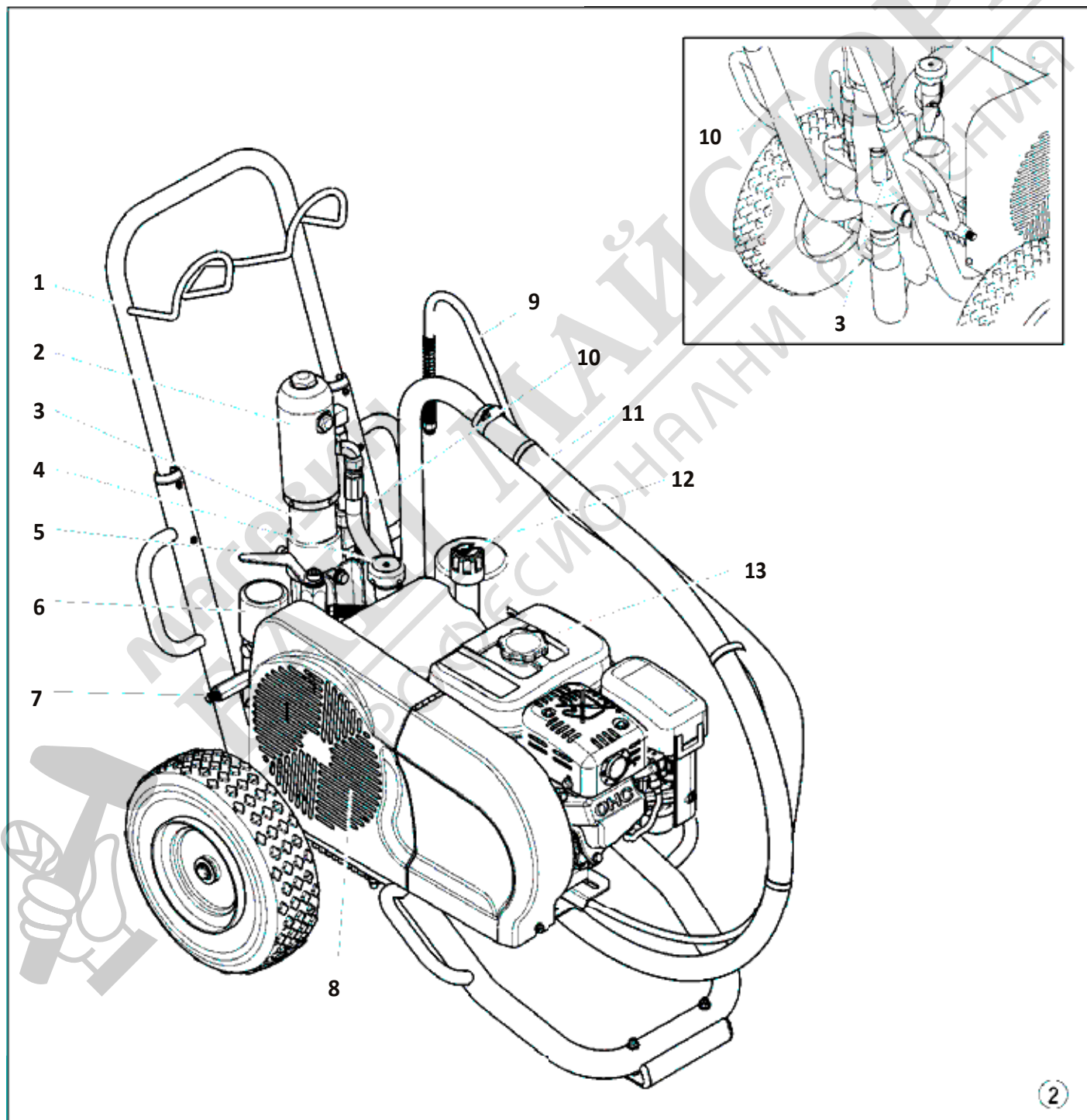
Supapa de reglare a presiunii (6) controlează volumul și presiunea de funcționare a materialului de protecție.





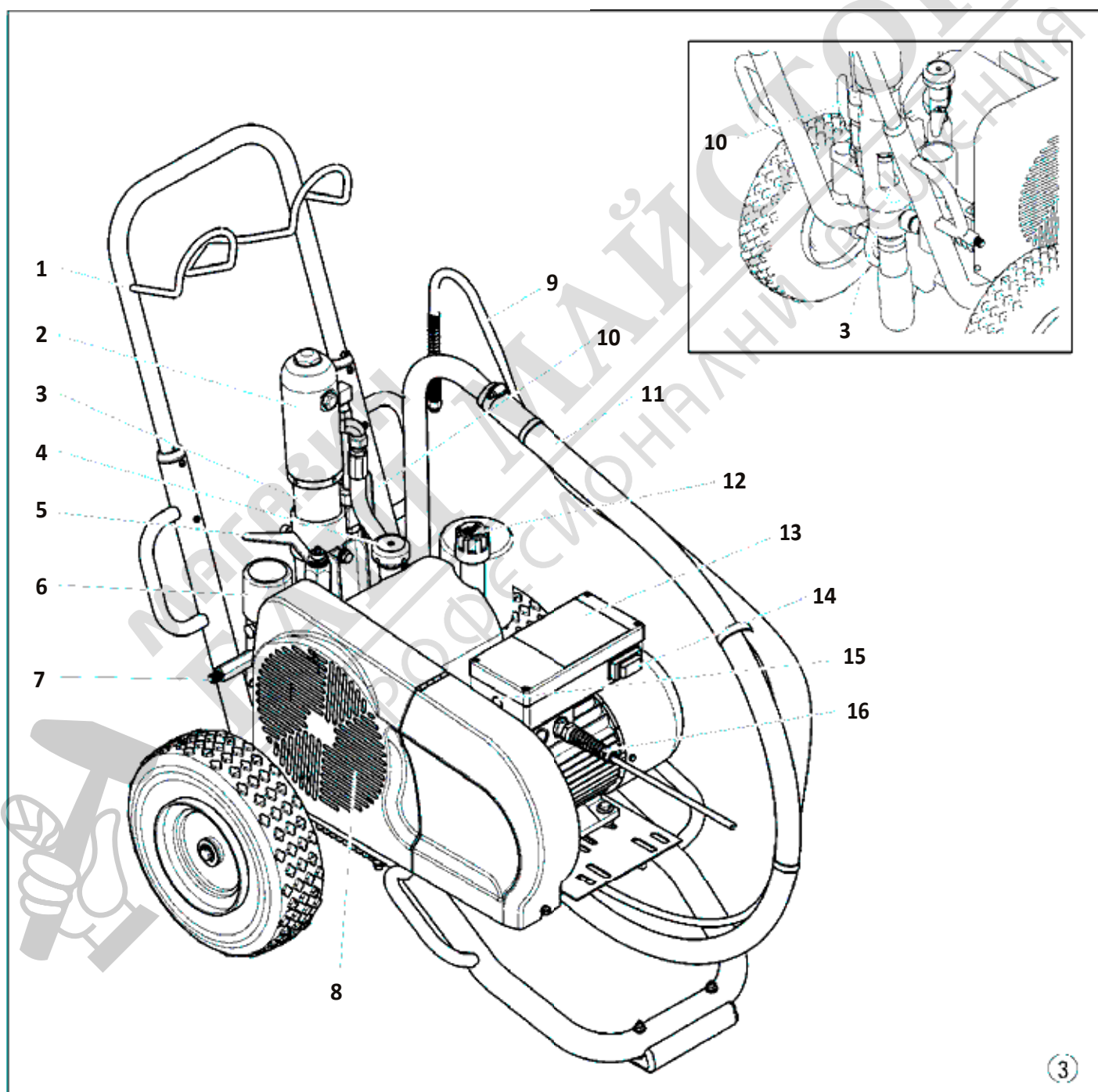
### 3.3 Diagramă sistem - unități PT pe benzină

- |   |   |    |  |
|---|---|----|--|
| 1 | Mâner extractibil   | 7  | Furtun evacuare de înaltă presiune   |
| 2 | Motor hidraulic   | 8  | Curea trapezoidală sub capacul curelei   |
| 3 | Gresor pentru separarea uleiului (separarea uleiului previne uzura crescută a garniturilor) | 9  | Furtun de scurgere   |
| 4 | Buton de control al presiunii   | 10 | Supapă cu bilă: poziție orizontală – motor hidraulic oprit<br>poziție verticală – motor hidraulic pornit |
| 5 | Mâner supapă de descărcare  | 11 | Tub de aspirație   |
|   | Rotiți la stânga pentru circulare<br>Rotiți la dreapta pentru pulverizare                   | 12 | Joă măsurare ulei  |
| 6 | Filtru de înaltă presiune   | 13 | Motor pe benzină   |



### 3.4 Diagramă sistem–unități PT electrice

- |   |   |
|---|---|
| 1 Mâner extractibil   | 9 Furtun de scurgere  |
| 2 Motor hidraulic   | 10 Supapă cu bilă: poziție orizontală – motor hidraulic oprit<br>poziție verticală – motor hidraulic pornit |
| 3 Gresor pentru separarea uleiului (separarea uleiului previne uzura crescută a garniturilor)           | 11 Tub de aspirație   |
| 4 Buton de reglare a presiunii  | 12 Jojă măsurare ulei   |
| 5 Mâner supapă de descărcare: Rotiți la stânga pentru circulare<br>Rotiți la dreapta pentru pulverizare | 13 Motor electric (230V)  |
| 6 Filtru de înaltă presiune   | 14 Comutator ON / OFF   |
| 7 Furtun evacuare de înaltă presiune  | 15 Lampă de control care indică starea operațională a unității  |
| 8 Curea trapezoidală sub capacul curelei  | 16 Cablu de Alimentare  |



## Descrierea unității

## 3.5 Date tehnice ale unității PT

	PT4900Plus (230V)	PT4900Plus (benzină)	PT6900Plus	PT8900Plus	PT12000Plus
<b>Motor pe benzină, putere</b>					
Subaru	-----	169cc, 5.7 CP	-----	-----	-----
Honda	-----	-----	163cc, 4.8 CP	196cc, 5.5 CP	270cc, 8.5 CP
<b>Capacitate carburant</b>					
	-----	0.90 64 HBM (3.42 M)	0.83 64 HBM (3.1 M)	0.83 64 HBM (3.1 M)	1.40 64 HBM (5.3 M)
<b>Tensiune</b>					
	230 V~, 50 Hz	-----	-----	-----	-----
<b>Capacitate</b>					
	2.6 kW	-----	-----	-----	-----
<b>Cablu de alimentare</b>					
	3 x 2.5 mm <sup>2</sup> – 6 m	-----	-----	-----	-----
<b>Siguranțe protecție</b>					
	16 A	-----	-----	-----	-----
<b>Presiune max. de operare</b>					
	22.8 MPa (228 bari, 3300 PSI)		24.8 MPa (248 bari, 3600 PSI)		
<b>Nivel max. de presiune acustică</b>					
	80 dB (A)*	92 dB (A)*		98 dB (A)*	
<b>Dimensiunea max. a duzei, cu un pistol de pulverizare</b>					
1-pistol	0.031" – 0.79 mm	0.037" – 0.94 mm	0.050" – 1.27 mm	0.054" – 1.37 mm	0.059" – 1.50 mm
2- pistoale	0.028" – 0.71 mm	0.028" – 0.71 mm	0.033" – 0.84 mm	0.038" – 0.96 mm	0.040" – 1.01 mm
3- pistoale	0.022" – 0.56 mm	0.022" – 0.56 mm	0.023" – 0.58 mm	0.032" – 0.81 mm	0.034" – 0.86 mm
4- pistoale	-----	-----	0.019" – 0.48 mm	0.028" – 0.71 mm	0.030" – 0.76 mm
5- pistoale	-----	-----	-----	0.024" – 0.61 mm	0.026" – 0.66 mm
6- pistoale	-----	-----	-----	-----	0.024" – 0.61 mm
<b>Debit volumic max.</b>					
	1.1 gal (4.2 l)/min	1.5 gal (5.7 l)/min	2.35 gal (8.9 l)/min	2.5 gal (9.5 l)/min	3.15 gal (11.9 l)/min
<b>Greutate</b>					
	139 lbs. (63 kg)	132 lbs. (60 kg)	139 lbs. (63 kg)	154 lbs. (70 kg)	183 lbs. (83 kg)
<b>Vâscozitate max.</b>					
	50.000 mPa·s			65.000 mPa·s	
<b>Dimensiuni L x l x Î</b>					
	37.2" x 26.8" x 35" (946 x 680 x 890 mm)			42.5" x 27" x 31" (1080 x 686 x 866 mm)	46" x 27" x 31" (1168 x 686 x 866 mm)
<b>Temperatura max. a materialului de protecție</b>					
	109°F(43°C)				
<b>Insertie filtru (echipament standard)</b>					
	sită 50, 18 in <sup>2</sup>				
<b>Cantitatea de umplere cu ulei hidraulic</b>					
	5.9 l (1.56 gal) CoolFlo				
<b>Presiune max. în anvelopă</b>					
	0.2 MPa (2 bari, 30 PSI)				
<b>Furtun special de înaltă presiune</b>					
	DN 6 mm, 15 m (50' x 1/4"), filet de conectare NPSM 1/4				

\* Loc de măsurare: 1 m distanță față de unitate și 1,60 m deasupra pardoselii reverberante, 120 bari (12 MPa) presiune de operare.

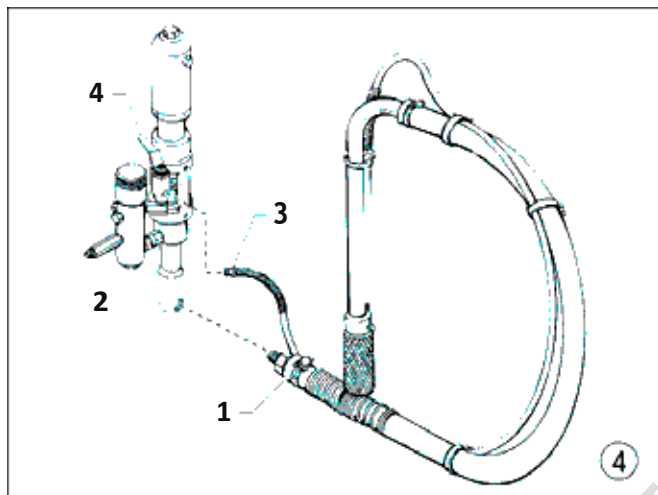
## 4. Operare



Acest echipament produce un debit de fluid la o presiune extrem de mare. Citiți și aprofundați avertismentele din capitolul Măsurile de siguranță de la începutul acestui manual înainte de a utiliza acest echipament.

### 4.1 Instalarea

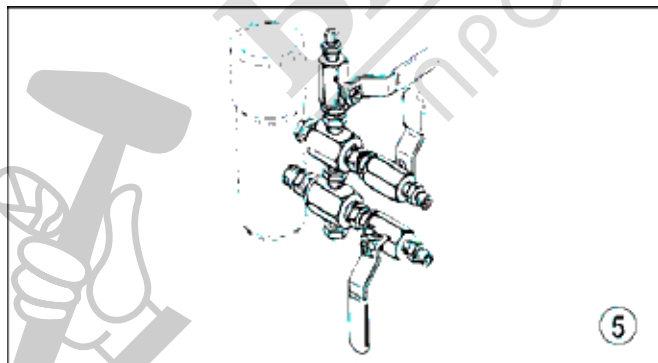
1. Asigurați-vă că furtunul de aspirație (fig. 4, 1) este conectat la conducta de fluid (2) și furtunul de scurgere (3) este conectat la supapa de scurgere (4). Acestea au câte o bandă de teflon instalată din fabrică pe capătul tată al furtunurilor și trebuie strânse cu cheia.



2. Montați un furtun de pulverizare fără aer din nailon de minim 15 m la pulverizator. Nu folosiți bandă de Teflon sau filet pentru etanșare pe racordul furtunului de pulverizare.
3. Montați un pistol de pulverizare fără aer la furtunul de pulverizare. Nu montați încă duza la pistolul de pulverizare. Scoateți duza dacă aceasta este deja montată.
  - a. Pentru a utiliza două pistoale, mutați mufa evacuării celui de-al doilea pistol pe ansamblul filtrului. Conectați un furtun și pistolul la evacuare.



Pentru operarea cu mai multe pistoale, conectați un distribuitor pentru mai multe pistoale la evacuarea singurului pistol. Conectați un furtun și pistol la fiecare evacuare. Asigurați-vă că evacuarea celui de-al doilea pistol rămâne conectată. Vezi "Date tehnice", Capitolul 3.5 pentru a determina numărul de pistoale și dimensiunile maxime ale duzei de pulverizare.

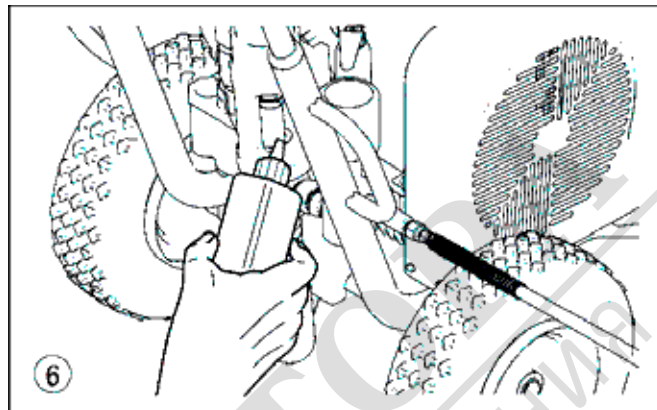


4. Umpleți gresorul la 1/2 cu Piston Lube (P / N 314-480). Aceasta extinde durata de viață a garniturii.



Atenție

Piston Lube previne uzura crescută a garniturilor.



5. Verificați zilnic nivelul lichidului hidraulic înainte de pornirea pulverizatorului. Nivelul de lichid hidraulic trebuie să fie la semnul "Complet" de pe joja de ulei. Consultați capitolul Întreținere din acest

manual pentru instrucțiunile de întreținere ale sistemului hidraulic.



Atenție

Utilizarea Lichidului Hidraulic Coolflo™ (P/N 430-361) de la Titan, este obligatorie pentru sistemul hidraulic. Nu utilizați niciun alt lichid hidraulic. Utilizarea oricărui alt lichid hidraulic poate deteriora grav sistemul hidraulic și duce la anularea garanției.

6. Pentru modele pe benzină, verificați zilnic nivelul uleiului din motor înainte de pornirea pulverizatorului. Nivelul uleiului motorului pe benzină este determinat de producătorul motorului. Consultați manualul de service al producătorului motorului, furnizat cu acest pulverizator.
7. Pentru modele electrice, folosiți o priză de alimentare de 20 Amp. Amplasați întotdeauna modelul electric la 10 până la 15 de metri de priză de alimentare. Utilizați un cablu electric scurt și un furtun lung pentru vopsire. Orice prelungitor va crea anumite căderi de tensiune. Dacă este necesar un prelungitor, folosiți numai un prelungitor cu împământare cu 3 fire de #12.
8. Asigurați-vă că pulverizatorul este împământat. Toate pulverizatoarele sunt prevăzute cu o bornă de împământare. Un cablu de împământare (nu este furnizat), trebuie să fie utilizat pentru a conecta pulverizatorul la pământ. Verificați reglementările locale electrice pentru instrucțiuni detaliate de împământare.



Împământarea corectă este importantă. Aceasta se aplică atât modelelor pe benzină cât și celor electrice. Trecerea unor materiale prin furtunul de fluid din nailon va genera o sarcină electrică statică, care dacă este descărcată, poate aprinde vaporii de solvent prezenți și provoca o explozie.

9. Strecurați toate vopselele cu o sită de nailon pentru a asigura funcționarea fără probleme și libertatea de curățare frecventă a ecranului de intrare și filtrului pistolului.
10. Asigurați-vă că suprafața de pulverizare este bine ventilată, pentru a preveni operarea periculoasă cu solvenți volatili sau gaze de eșapament.



Dacă trebuie să pulverizați pe lac sau alte materiale inflamabile, amplasați ÎNTOTDEAUNA pulverizatorul chiar la marginea suprafeței de pulverizare. Nerespectarea acestei indicații poate provoca o explozie.

11. Amplasați pulverizatorul chiar la marginea suprafeței de pulverizare pentru a evita admisia de aer îmbăcșit în motor sau motor electric cu surplus de pulverizare.

## 4.2 Pregătirea unui nou pulverizator

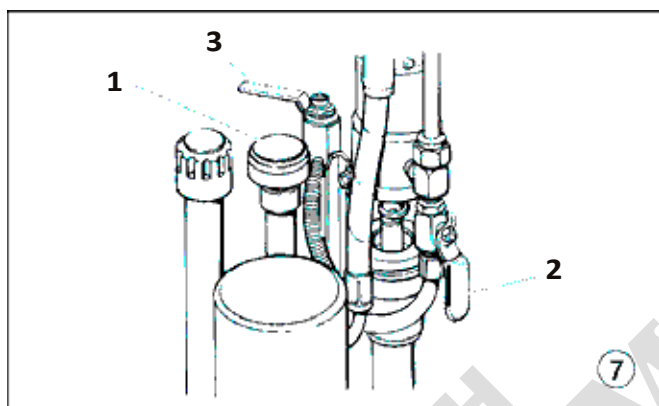
Dacă această unitate este nouă, este livrată cu fluid de testare în secțiunea de fluid pentru prevenirea coroziunii în timpul transportului și depozitării. Acest fluid trebuie să fie curățat din sistem cu spirt mineral înainte de a începe pulverizarea.



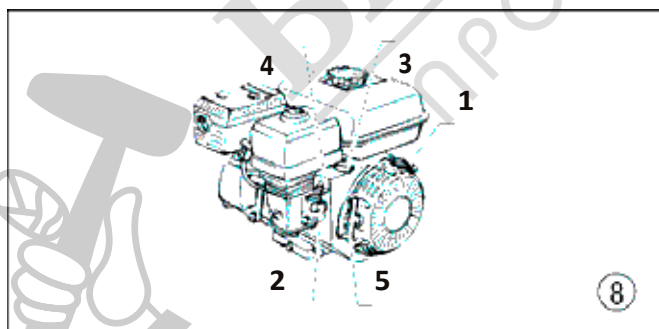
Atenție

**Păstrați întotdeauna declanșatorul de pe pistolul de pulverizare în poziția blocat în timp ce pregătiți sistemul.**

1. Plasați tubul de aspirație într-un recipient cu spirt mineral.
2. Plasați furtunul de scurgere într-un recipient metalic de reziduuri.
3. Rotiți complet butonul de reglare a presiunii în sens invers acelor de ceasornic la cea mai mică setare de presiune (fig 7, 1).
4. Deschideți supapa de închidere hidraulică (2), situată pe furtunul de presiune hidraulică. Mânerul trebuie să fie în linie cu furtunul.
5. Deschideți supapa de scurgere (3), rotindu-o complet în sens invers acelor de ceasornic.



6. Porniți motorul sau activați motorul electric.
  - a. Pentru a porni motorul pe benzină (fig. 8),
    - deplasați mânerul supapei de alimentare (2) în poziția deschis,
    - deplasați mânerul voletului (3), până la punctul său de mijloc,
    - deplasați maneta șocului (4) în poziția închis pentru un motor rece sau în poziția deschis pentru un motor cald,
    - rotiți comutatorul motorului (1) în poziția ON, și
    - trageți cablul de pornire (5) energic până când motorul pornește.
  - b. Pentru a porni motorul electric, deplasați comutatorul OFF/ON în poziția ON.



7. Rotiți butonul de reglare a presiunii (fig. 7, 1) în sensul acelor de ceasornic aproximativ 1/3 din cursă în jos pentru a crește presiunea până ce pulverizatorul se rotește uniform și solventul este dirijat liber din furtunul de scurgere.
8. Lăsați pulverizatorul să funcționeze timp de 15-30 de secunde pentru a elimina fluidul de testare prin furtunul de scurgere în recipientul de reziduuri.

9. Opriți pulverizatorul.
  - a. Pentru a opri motorul pe benzină,
    - setați presiunea la minim prin rotirea completă a butonului de reglare a presiunii în sens invers acelor de ceasornic,
    - deplasați mânerul voletului în poziția încet, și
    - rotiți comutatorul motorului în poziția OFF.
  - b. Pentru a opri motorul electric,
    - setați presiunea la minim prin rotirea completă a butonului de reglare a presiunii în sens invers acelor de ceasornic,
    - deplasați comutatorul ON/OFF în poziția OFF.

## 4.3 Pregătirea pentru vopsire

Înainte de vopsire, este important să vă asigurați că fluidul din sistem este compatibil cu vopseaua ce urmează a fi utilizată.



**Fluidele incompatibile și vopseaua pot determina supapele să se blocheze pe închis, ceea ce ar necesita demontarea și curățarea secțiunii de fluid a pulverizatorului.**



Atenție

**Păstrați întotdeauna declanșatorul de pe pistolul de pulverizare în poziția blocat în timp ce pregătiți sistemul.**

1. Plasați tubul de aspirație într-un recipient cu solvent adecvat pentru materialul care urmează să fie pulverizat.



**Dacă pulverizați cu un latex pe bază de apă, spălați cu apă caldă, curată. Dacă utilizați orice alt material, consultați-vă cu producătorul materialului pentru un solvent compatibil.**

2. Plasați furtunul de scurgere într-un recipient metalic de reziduuri.
3. Rotiți complet butonul de reglare a presiunii în sens invers acelor de ceasornic la cea mai mică setare de presiune (fig 7, 1).
4. Deschideți supapa de închidere hidraulică (2), situată pe furtunul de presiune hidraulică. Mânerul trebuie să fie în linie cu furtunul.
5. Deschideți supapa de scurgere (3), rotindu-o complet în sens invers acelor de ceasornic.
6. Porniți motorul sau activați motorul electric.
  - a. Pentru a porni motorul pe benzină (fig. 8),
    - deplasați mânerul supapei de alimentare (2) în poziția deschis,
    - deplasați mânerul voletului (3), până la punctul său de mijloc,
    - deplasați maneta șocului (4) în poziția închis pentru un motor rece sau în poziția deschis pentru un motor cald,
    - rotiți comutatorul motorului (1) în poziția ON, și
    - trageți cablul de pornire (5) energic până când motorul pornește.
  - b. Pentru a porni motorul electric, deplasați comutatorul OFF/ON în poziția ON.
7. Rotiți butonul de reglare a presiunii (1) în sensul acelor de ceasornic aproximativ 1/3 din cursă în jos pentru a crește presiunea până ce pulverizatorul se rotește uniform și solventul este dirijat liber din furtunul de scurgere.
8. Lăsați pulverizatorul să funcționeze timp de 15-30 de secunde pentru a elimina fluidul de testare prin furtunul de scurgere în recipientul de reziduuri.
9. Opriți pulverizatorul.
  - a. Pentru a opri motorul pe benzină,
    - setați presiunea la minim prin rotirea completă a butonului de reglare a presiunii în sens invers acelor de ceasornic,
    - deplasați mânerul voletului în poziția încet, și
    - rotiți comutatorul motorului în poziția OFF.
  - b. Pentru a opri motorul electric,
    - setați presiunea la minim prin rotirea completă a butonului de reglare a presiunii în sens invers acelor de ceasornic,
    - deplasați comutatorul ON/OFF în poziția OFF.

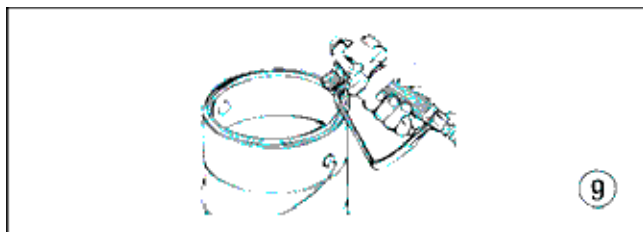


**Asigurați-vă că pistolul de pulverizare nu are o duză sau o protecție de duză instalată.**

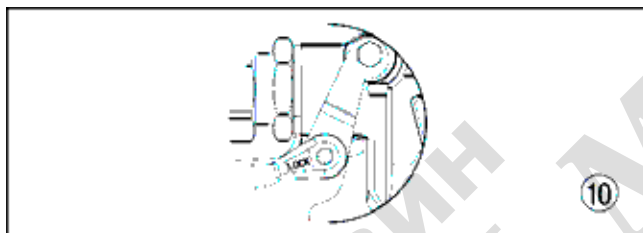
10. Închideți supapa de scurgere rotind-o complet în sensul acelor de ceasornic.
11. Porniți motorul sau activați motorul electric.
12. Rotiți butonul de reglare a presiunii în sensul acelor de ceasornic aproximativ 1/3 din cursă în jos pentru a crește presiunea.
13. Deblocați pistolul rotind declanșatorul pistolului în poziția deblocat.



**Împământați pistolul, ținându-l peste marginea recipientului de metal în timp ce spălați. Nerespectarea acestei indicații poate duce la o descărcare electrică statică, care poate provoca un incendiu.**



14. Declanșați pistolul în recipientul metalic de reziduuri, până când solventul vechi a dispărut și solvent proaspăt iese din pistol.
15. Blocați pistol rotind declanșatorul pistolului în poziția blocat (fig. 10).



16. Lăsați jos pistolul și creșteți presiunea rotind butonul de reglare a presiunii încet în sensul acelor de ceasornic la cea mai mare setare a sa.
17. Verificați întregul sistem de scurgeri. Dacă apar scurgeri, opriți pulverizatorul și urmați "Procedura de Descărcare a Presiunii" din acest manual înainte de a strânge orice racorduri sau furtunuri.
18. Urmăți "Procedura de Descărcare a Presiunii (capitolul 4.5) din acest manual înainte de a schimba de la solvent la vopsea.



**Asigurați-vă că urmați Procedura de Descărcare a Presiunii atunci când opriți unitatea pentru orice motiv, inclusiv întreținerea sau reglarea oricărei piese a sistemului de pulverizare, schimbarea sau curățarea duzei de pulverizare sau pregătirea pentru curățare.**

#### 4.4 Vopsirea

1. Plasați furtunul de aspirație într-un recipient cu vopsea.
2. Plasați furtunul de scurgere într-un recipient metalic de reziduuri.
3. Rotiți complet butonul de reglare a presiunii în sens invers acelor de ceasornic la cea mai mică setare de presiune (fig 7, 1).
4. Deschideți supapa de închidere hidraulică (2), situată pe furtunul de presiune hidraulică. Mânerul trebuie să fie în line cu furtunul.
5. Deschideți supapa de scurgere (3), rotindu-o complet în sens invers acelor de ceasornic.

6. Porniți motorul sau activați motorul electric.
  - a. Pentru a porni motorul pe benzină (fig. 8),
    - deplasați mânerul supapei de alimentare (2) în poziția deschis,
    - deplasați mânerul voletului (3), până la punctul său de mijloc,
    - deplasați maneta șocului (4) în poziția închis pentru un motor rece sau în poziția deschis pentru un motor cald,
    - rotiți comutatorul motorului (1) în poziția ON, și
    - trageți cablul de pornire (5) energic până când motorul pornește.
  - b. Pentru a porni motorul electric, deplasați comutatorul OFF/ON în poziția ON.
7. Rotiți butonul de reglare a presiunii (1) în sensul acelor de ceasornic aproximativ 1/3 din cursă în jos pentru a crește presiunea până ce pulverizatorul se rotește uniform și solventul este dirijat liber din furtunul de scurgere.
8. Opriți pulverizatorul.
  - a. Pentru a opri motorul pe benzină,
    - setați presiunea la minim prin rotirea completă a butonului de reglare a presiunii în sens invers acelor de ceasornic,
    - deplasați mânerul voletului în poziția încet, și
    - rotiți comutatorul motorului în poziția OFF.
  - b. Pentru a opri motorul electric,
    - setați presiunea la minim prin rotirea completă a butonului de reglare a presiunii în sens invers acelor de ceasornic,
    - deplasați comutatorul ON/OFF în poziția OFF.
9. Îndepărtați furtunul de scurgere din recipientul de reziduuri și plasați-l în recipientul cu vopsea.
10. Închideți supapa de scurgere rotind-o complet în sensul acelor de ceasornic.
11. Porniți motorul sau activați motorul electric.
12. Rotiți butonul de reglare a presiunii în sensul acelor de ceasornic aproximativ 1/3 din cursă în jos pentru a crește presiunea.
13. Deblocați pistolul rotind declanșatorul pistolului în poziția deblocat.



**Împământați pistolul, ținându-l peste marginea recipientului de metal în timp ce spălați. Nerespectarea acestei indicații poate duce la o descărcare electrică statică, care poate provoca un incendiu.**

14. Declanșați pistolul în recipientul metalic de reziduuri, până când tot solventul este spălat din furtunul de pulverizare și vopseaua curge liber prin pistol.
15. Blocați pistolul rotind declanșatorul pistolului în poziția blocat (fig. 10).
16. Opriți pulverizatorul.
17. Montați protecția duzei și duza pe pistol conform instrucțiunilor din manualele protecției duzei sau duzei.



**RISC POSIBIL DE ÎMPROȘCARE. Nu pulverizați fără protecția duzei în locașul ei. Nu declanșați niciodată pistolul decât dacă duza se află în poziția de pulverizare sau desfundare. Acționați întotdeauna declanșatorul pistolului înainte de a îndepărta, înlocui sau curăța duza.**

18. Porniți motorul sau activați motorul electric.
19. Creșteți presiunea rotind încet butonul de reglare a presiunii în sensul acelor de ceasornic și testați șablonul de pulverizare pe o bucată de carton. Ajustați butonul de reglare a presiunii până ce pulverizarea din pistol este complet atomizată.



**Creșterea presiunii mai mult decât este necesar pentru a atomiza vopseaua va duce la uzura prematură a duzei surplus de pulverizare.**

## 4.5 Procedura de descărcare a presiunii



Asigurați-vă că urmați Procedura de Descărcare a Presiunii atunci când închideți unitatea pentru orice motiv, inclusiv întreținerea sau reglarea oricărei piese a sistemului de pulverizare, schimbarea sau curățarea duzelor de pulverizare sau pregătirea pentru curățare.

1. Blocați pistolul de pulverizare rotind declanșatorul pistolului în poziția blocat.
2. Opriți pulverizatorul.
  - a. Pentru a opri motorul pe benzină,
    - setați presiunea la minim prin rotirea completă a butonului de reglare a presiunii în sens invers acelor de ceasornic, deplasați mânerul voletului în poziția încet, și
    - rotiți comutatorul motorului în poziția OFF.
  - b. Pentru a opri motorul electric,
    - setați presiunea la minim prin rotirea completă a butonului de reglare a presiunii în sens invers acelor de ceasornic, deplasați comutatorul ON/OFF în poziția OFF.
3. Închideți supapa de închidere hidraulică de pe furtunul de presiune hidraulică.
4. Deblocați pistolul rotind declanșatorul pistolului în poziția deblocat.
5. Țineți ferm partea metalică a pistolului pe latura recipientului metalic de reziduuri pentru a împănăta pistolul și evita acumularea de electricitate statică.
6. Declanșați pistolul pentru a elimina orice presiune care ar mai putea fi încă în furtun.
7. Blocați pistolul rotind declanșatorul pistolului în poziția blocat.
8. Plasați furtunul de scurgere în recipientul metalic de reziduuri.
9. Deschideți supapa de scurgere rotind-o complet în sens invers acelor de ceasornic.

## 5. Curățare



Atenție

Pulverizatorul, furtunul și pistolul trebuie să fie curățate cu atenție zilnic după utilizare. Nerespectarea acestei indicații permite acumularea de reziduuri, care afectează grav performanța unității.



Pulverizați întotdeauna la presiunea minimă fără duza pistolului atunci când utilizați spirt mineral sau orice alt solvent pentru a curăța pulverizatorul, furtunul sau pistolul. Acumularea de energie statică poate produce incendiu sau explozie în prezența vaporilor inflamabili.

### 5.1 Instrucțiuni speciale de curățare pentru utilizare cu solvenți inflamabili

- Spălați întotdeauna pistolul de pulverizare, de preferat, în exterior și la cel puțin o lungime de furtun de pompa de pulverizare.
- Dacă colectați solvenți după spălare într-un recipient metalic de un galon, plasați-i într-un recipient gol de cinci galoane, apoi spălați
- Zona nu trebuie să conțină vapori inflamabili.
- Urmați toate instrucțiunile de curățare.

### 5.2 Curățarea pulverizatorului

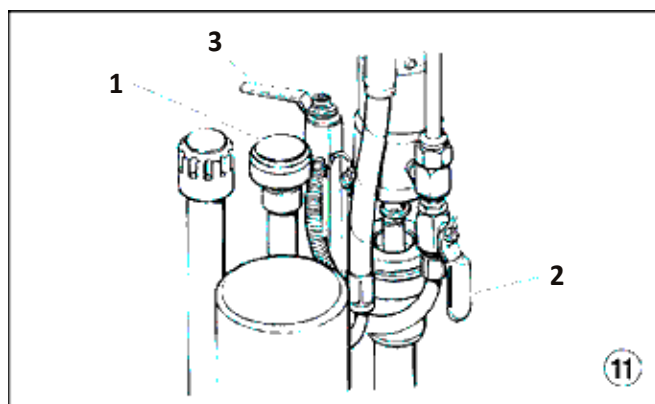
1. Urmați "Procedura de Descărcare a Presiunii", din capitolul referitor la Operare a acestui manual, punctul 4.5..
2. Îndepărtați duza pistolului și protecția duzei și curățați cu o perie folosind solvent adecvat.
3. Plasați tubul de aspirație într-un recipient cu solvent adecvat.



Atenție

Utilizați numai solvenți compatibili atunci când curățați emailuri pe bază de ulei, lacuri, gudron de cărbune și vopsele epoxidice. Consultați-vă cu producătorul fluidului pentru solventul recomandat.

4. Plasați furtunul de scurgere într-un recipient metalic de reziduuri.
5. Setați presiunea la minim prin rotirea completă a butonului de reglare a presiunii (1) în sens invers acelor de ceasornic.
6. Deschideți supapa de închidere hidraulică situată pe furtunul de presiune hidraulică (2). Mânerul trebuie să fie în line cu furtunul.
7. Deschideți supapa de scurgere (3), prin rotirea completă a mânerului supapei de scurgere în sens invers acelor de ceasornic.



8. Porniți motorul sau activați motorul electric.
9. Lăsați solventul să circule prin pulverizator și spălați vopseaua din furtunul de scurgere în recipientul metalic de reziduuri.
10. Opriți pulverizatorul.
11. Închideți supapa de scurgere rotind complet mânerul supapei de scurgere în sensul acelor de ceasornic.

12. Porniți motorul sau activați motorul electric.



Împământați pistolul, ținându-l peste marginea recipientului de metal în timp ce spălați. Nerespectarea acestei indicații poate duce la o descărcare electrică statică, care poate provoca un incendiu.

13. Declanșați pistolul în recipientul metalic de reziduuri, până când vopseaua este spălată din furtun și solvenul iese afară din pistol.  
14. Continuați să declanșați pistolul de pulverizare în recipientul de reziduuri până ce solvenul care iese din pistol este curat.



**Pentru depozitare pe termen lung sau în anotimpul rece, pompați spirt mineral în întregul sistem.**

15. Follow the "Pressure Relief Procedure" found in the Operation section of this manual.  
16. Depozitați pulverizatorul într-o zonă curată și uscată.



Atenție

**Nu depozitați pulverizatorul sub presiune.**

### 5.3 Curățarea unei duze înfundate

1. Urmăriți "Procedura de descărcare a presiunii", din capitolul Operare al acestui manual.  
2. Dacă duza se înfundă, rotiți mânerul duzei la 180° până când săgeata de pe mâner se află față în față cu partea opusă a direcției de pulverizare și mânerul face clic în poziția inversă.



3. Declanșați pistolul o dată, astfel încât presiunea să poată sufla depunerile în afară. Nu folosiți NICIODATĂ duza în poziție inversă pentru mai mult de o declanșare o dată. Această procedură poate fi repetată până când duza numai este înfundată.



**Fluxul din duza de pulverizare este la o presiune foarte mare. Contactul cu orice parte a corpului poate fi periculos. Nu puneți degetul pe evacuarea pistolului. Nu îndreptați pistolul către o persoană. Nu utilizați niciodată pistolul de pulverizare fără o protecție corespunzătoare a duzei.**

## 6. Întreținere



Înainte de a începe, urmați Procedura de Descărcare a Presiunii prezentată anterior în acest manual. În plus, respectați toate celelalte avertismente pentru a reduce riscul de leziuni prin împănșcare, accidentare datorită părților în mișcare sau electrocutării. Deconectați întotdeauna pulverizatorul înainte de întreținere!

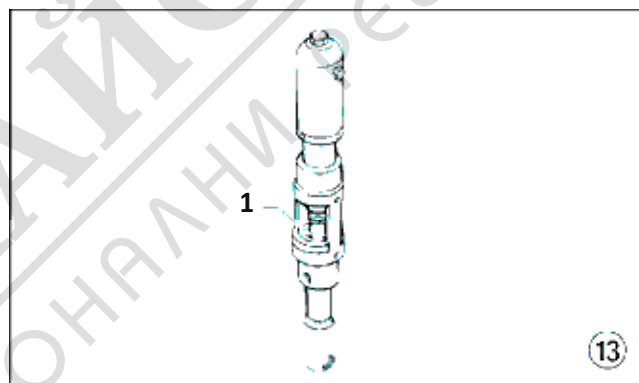
### 6.1 Întreținere zilnică

Sunt necesare două proceduri zilnice pentru operațiunile de întreținere normale ale acestui pulverizator:

- Ungerea garniturilor superioare.
- Curățarea ecranului de filtrare

#### A) Ungerea garniturilor superioare

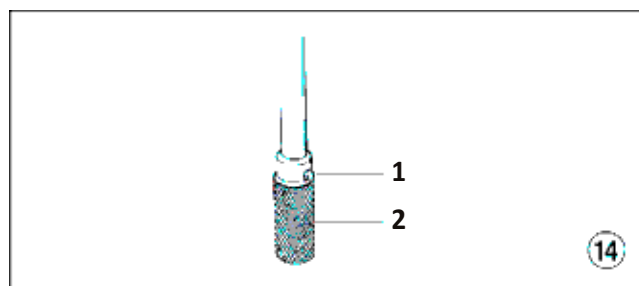
- Curățați vopseaua care a pătruns peste garniturile superioare în garnitura rezervorului de ulei (fig. 13, punctul 1) de deasupra secțiunii de fluid.
- Umpleți rezervorul de ulei 1/2 cu Piston Lube (P / N 314-480), furnizat de către fabrică. Aceasta va prelungi durata de viață a garniturii.



**Nu umpleți excesiv rezervorul, astfel încât să se reverse și să se scurgă în vopsea.**

#### B) Curățarea ecranului de filtrare

- Ecranul de filtrare se înfundă și trebuie să fie curățat cel puțin o dată pe zi.
- Slăbiți piulița hexagonală (fig. 14, punctul 1) care fixează ecranul de filtrare la tubul de aspirație.
- Îndepărtați ecranul de filtrare (2) din partea de jos a tubului de aspirație.
- Curățați temeinic cu solvenul adecvat.





## 6.2 Întreținerea ansamblului filtru

Curățați regulat filtrul. Filtrele murdare sau înfundate pot reduce foarte mult capacitatea de filtrare și provoca o serie de probleme ale sistemului, inclusiv modele de pulverizare slabe, duze de pulverizare înfundate, etc.

### Curățarea (Fig. 15)

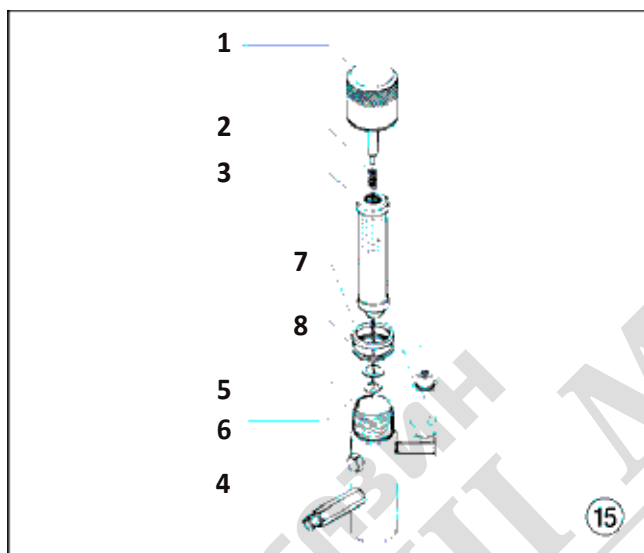
Pentru a curăța filtrul, efectuați următoarea procedură.

1. Urmăriți "Procedura de Descărcare a Presiunii", din capitolul Operare al acestui manual.
2. Demontați ansamblul capacului de filtrare (1) și arcul (2).
3. Trageți elementul filtrant cu bilă direct (3) din corpul filtrului (4).
4. Curățați interiorul corpului de filtrare, elementul de filtrare cu bilă și ansamblul capacului de filtrare folosind solvent adecvat.



Aveți grijă în manevrarea pieselor deoarece murdăria, depunerile, zgârieturile sau crăpăturile pot împiedica garniturile inelare sau manșoanele să se etanșeze.

Acest element filtrant filtrează de la interior spre exterior. Asigurați-vă că ați curățat temeinic elementul filtrant pe interior. Înmuiați-l în solvent, pentru ca vopseaua întărită să se desprindă sau înlocuiți-l.



### Inspecție (Fig. 15)

Inspectați toate părțile ansamblului filtrului înainte de reasamblare.

1. Inspectați bila din interiorul elementului de filtrare. Dacă bila are întreruperi de presiune sau zgârieturi, înlocuiți elementul filtrant.
  - a. Dacă bila este tăiată, scoateți garnitura inelară de Teflon (5), utilizând un șpiț pentru garnituri inelare și înlăturați garnitura de carbid (6).
  - b. Verificați garnitura de crăpături sau fisuri. Dacă garnitura este deteriorată, înlocuiți-o.



**Îndepărtarea garniturii inelare de Teflon va deteriora garnitura inelară și necesita înlocuire.**

2. Îndepărtați arcul (2) din ghidajul arcului din capacul filtrului.
  - a. Măsurați lungimea arcului necomprimat. Dacă măsoară mai puțin de 3/4" de la un capăt la celălalt, înlocuiți-l.
  - b. Împingeți arcul înapoi pe ghidajul arcului până când se "fixează" înapoi în poziție.
3. Inspectați cele două manșoane de Teflon (7,8) și garniturile inelare de Teflon (5) de deformare, crăpături sau tăieturi. Înlocuiți-le, dacă este necesar.



**Manșoanele de Teflon, garniturile inelare de Teflon și arcul sunt ambalate în Kit-ul de Service Filtru P/N 930-050.**

### Reasamblare (Fig. 15)

După curățarea și inspectarea tuturor pieselor, reasamblați filtrul.

1. Plasați garnitura de carbid (6) în corpul filtrului (4). Asigurați-vă că partea teșită a garniturii este orientată în sus.
2. Plasați garnitura inelară de Teflon (5) în canalul de pe diametrul exterior al garniturii de carbid (6).
3. Plasați elementul filtrant cu bilă (3) în corpul filtrului (4).



**Partea superioară și inferioară a elementului filtrant cu bilă sunt identice.**

4. Împingeți arcul (2) înapoi pe ghidajul arcului din capacul filtrului (1) până când se "fixează" înapoi în poziție, dacă nu ați făcut-o deja.
5. Plasați manșonul subțire de Teflon (8) pe treapta din partea de sus a corpului filtrului (4).
6. Plasați manșonul gros de Teflon (7) în partea de sus a manșonului subțire (8).
7. Strângeți ansamblul capacului filtrului (1) pe corpul filtrului (4).

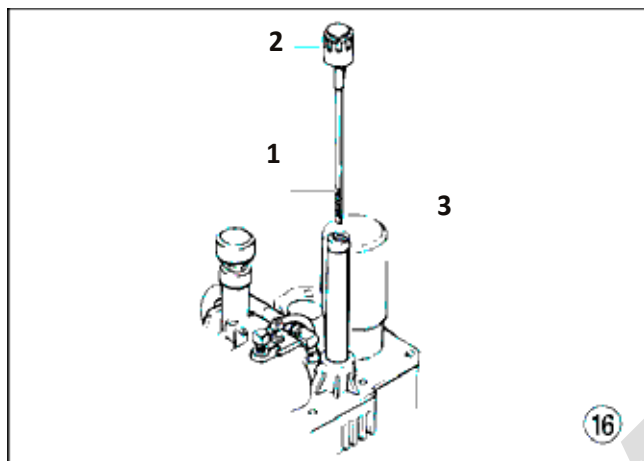
### 6.3 Întreținerea sistemului hidraulic



**Utilizarea lichidului hidraulic Coolflo™ de la Titan este obligatorie în sistemul hidraulic PowrTwin Plus. Nu utilizați niciun alt lichid hidraulic. Utilizarea**

**oricărui alt lichid hidraulic poate deteriora grav sistemul hidraulic și va anula garanția.**

1. Verificați nivelul lichidului hidraulic zilnic. Trebuie să se afle la semnul "Complet" (fig. 16, nr. 1) de pe joja de ulei (2). Dacă este scăzut, adăugați doar Lichid Hidraulic Titan Coolflo™ (P/N 430-361). Nu adăugați sau schimbați lichidul hidraulic decât într-o zonă curată, fără praf. Contaminarea lichidului hidraulic va scurta durata de viață a pompei hidraulice și poate anula garanția.



2. Schimbați lichidul hidraulic o dată la douăsprezece luni. Scurgeți lichidul vechi din rezervor și completați cu 6,25 litri de lichid hidraulic. Porniți pulverizatorul doar la o presiune suficientă pentru a opera secțiunea fluid. Porniți pulverizatorul la această presiune scăzută timp de cel puțin 5 minute. Astfel, se elimină aerul din sistem. Verificați nivelul lichidului după această procedură. Nu umpleți excesiv.



**La înlocuirea filtrului hidraulic (3) în timpul unui schimb de lichid, poate fi necesar să adăugați până la un sfert de litru suplimentar de lichid hidraulic.**

3. Sistemul hidraulic are un filtru hidraulic extern, înlocuibil. Schimbați filtrul o dată la douăsprezece luni.
4. Pompa hidraulică nu trebuie reparată la client. Dacă sunt necesare reparații la pompa hidraulică, aceasta trebuie să fie returnată la Titan.

### 6.4 Întreținerea secțiunii fluid

Dacă pulverizatorul nu va funcționa pentru o perioadă extinsă de timp, se recomandă ca în urma curățării să fie introdus un amestec de kerosen și ulei ca un protector. Garniturile pot avea tendința să se usuce datorită neutilizării. Acest lucru este valabil mai ales pentru setul de garnituri superioare pentru care este recomandat lubrifiant Piston Lube (P/N 314-480), în condiții normale de utilizare.

Dacă pulverizatorul nu va funcționa pentru o perioadă extinsă de timp, poate fi necesar să amorsați pompa cu solvent. Este extrem de important ca fileturile cuplajului furtunului de aspirație să fie etanșate în mod corespunzător. Orice scurgere de aer va produce funcționarea neregulată a pulverizatorului și poate deteriora sistemul. Cadența sus jos trebuie să fie aproximativ egală în timp (una nu trebuie să fie mai rapidă decât cealaltă). O cadență mai rapidă sus jos poate indica prezența aerului în sistem sau o supapă sau garnituri nefuncționale (vezi capitolul Depanare).

### 6.5 Întreținerea de bază a motorului (motor pe benzină)

- Pentru întreținere detaliată a motorului și specificații tehnice, consultați manualul separat al motorului pe benzină.
- Toate intervențiile la motor trebuie să fie efectuate de către un dealer autorizat de producătorul motorului.
- Utilizați un ulei de motor de calitate premium. 10W30 este recomandat pentru toate temperaturile generale de utilizare. În alte climăte pot fi necesare alte vâscozități.
- Folosiți doar bujii (PT6900/PT8900/PT12000) (NGK) BR-6HS (PT4900) sau (NGK) BP6ES / BPR6E. Distanța între electrozii bujiilor trebuie să fie între 0.028 la 0.031 in. (0.7 la 0.8 mm). Folosiți întotdeauna o cheie pentru bujii.

#### Zilnic

1. Verificați nivelul uleiului de motor și completați dacă este necesar.
2. Verificați nivelul de benzină și completați dacă este necesar.



**Urmați procedura de alimentare prezentată mai sus în acest manual.**

#### Primele 20 Ore

1. Schimbați uleiul de motor.

#### La fiecare 100 de Ore

1. Schimbați uleiul de motor.
2. Curățați paharul decantor.
3. Curățați și refaceți distanța dintre electrozii bujiilor.
4. Cuățați fișa bujiei.

#### Săptămânal

1. Scoateți capacul filtrului de aer și curățați elementul. În medii cu mult praf, verificați filtrul zilnic. Înlocuiți elementul după cum este necesar. Elementele de înlocuit pot fi achiziționate de la dealer-ul local al producătorului motorului.

#### Operare și intervenții motor

1. Curățați și ungeți garnitura filtrului de aer al motorului pe benzină la fiecare 25 de ore sau o dată pe săptămână. Nu permiteți prizei de aer a ecranului din jurul volantului motorului pe gaz să se încălzească cu vopsea sau impurități. Curățați-o în mod regulat. Durata de viață și eficiența modelului de motor pe benzină depinde de menținerea acestuia în stare de funcționare corespunzătoare. Schimbați uleiul din motor la fiecare 100 de ore. Nerespectarea acestei indicații poate duce la supraîncălzirea motorului. Consultați manualul de service furnizat al producătorului motorului.
2. Pentru a economisi carburantul, durata de exploatare și eficiența pulverizatorului, utilizați întotdeauna motorul pe benzină la cea mai mică turație la care rulează lin, fără efort și oferă cantitatea necesară pentru operațiunea specială de vopsire. O turație mai mare nu produce o presiune de lucru mai mare. Motorul pe benzină este conectat la pompa hidraulică printr-o transmisie combinată proiectată pentru a furniza o cantitate completă de vopsea turație maximă.
3. Garanția motoarelor pe benzină sau motoarelor electrice este limitată la producătorul original.

## 6.6 Înlocuirea periiile colectoare ale motorului (motor electric 120V opțional)

Convertokit-ul electric de 120V este disponibil pentru achiziție separată.

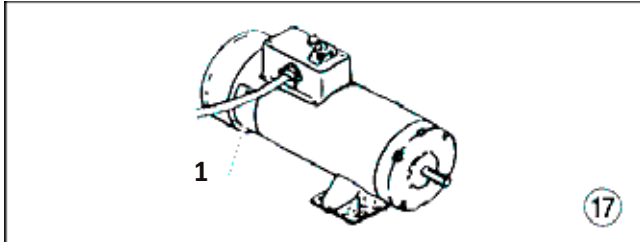
Efectuați această procedură folosind Kit Perie Motor P/N978-050.

Kitul constă din două arcuri, două perii și două cleme.

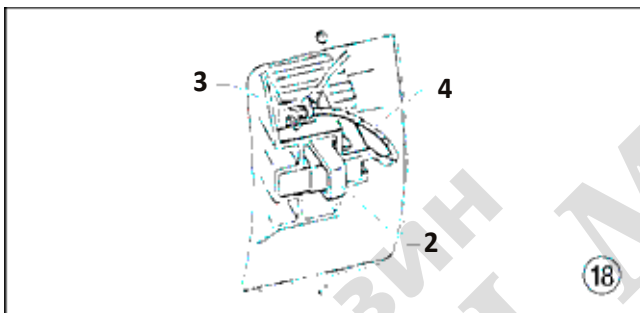


**Periile colectoare trebuie înlocuite atunci când sunt uzate la mai puțin de 1/2 inci. Verificați și înlocuiți ambele perii, în același timp.**

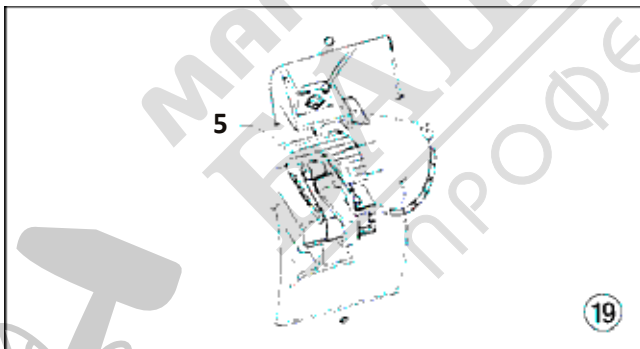
1. Demontați ambele capace de inspecție (1) de pe motor.



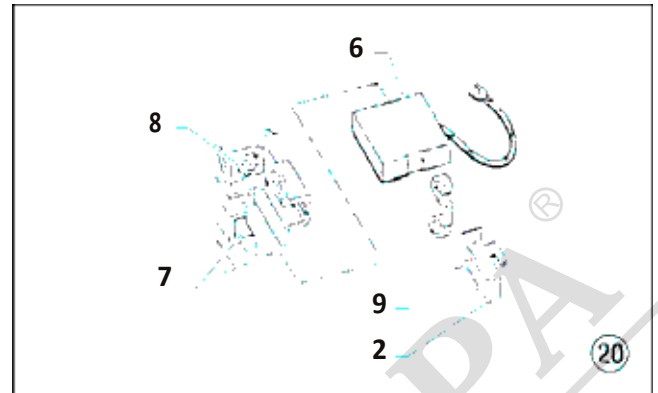
2. Împingeți în interior clema elastică (2) pentru a o desface, apoi trageți-o afară.
3. Slăbiți șurubul terminalului (3). Trageți grafitul periei colectoare (4), dar lăsați grafitul motorului la locul său. Scoateți peria și arcul.



4. Verificați colectorul (5) de ardere, corodare excesivă sau crăpare. Culoarea neagră a colectorului este normală.



5. Instalați noua perie colectoare (6), astfel încât grafiturile sale să gliseze în fanta lungă a suportului periei (7). Împingeți terminalului sub șurubul cu șaibă al terminalului (8). Asigurați-vă că grafitul motorului este în continuare conectat la șurub. Strângeți șurubul.
6. Plasați arcul (9) pe perie (6), așa cum este indicat mai sus. Împingeți și blocați clema elastică (2). Repetați această procedură pentru cealaltă parte.



7. Remontați ambele capace de inspecție.



**Dacă motorul electric se supraîncarcă și se oprește, deconectați IMEDIAT motorul și urmați Procedura de Descărcare a Presiunii din capitolul Curățare a acestui manual. Așteptați până când motorul se răcește (aproximativ 30 minute). Apoi împingeți capacul de plastic, resetați manual butonul, porniți motorul și presurizați sistemul.**

## 6.7 Înlocuirea curelei (Fig. 21)



Înainte de a înlocui cureaua unității dvs., asigurați-vă că ați efectuat "Procedura de Descărcare a Presiunii", după cum este ilustrată în capitolul Operare a acestui manual. NU încercați să efectuați această intervenție în timp ce unitatea funcționează.



Ilustrațiile de mai jos prezintă o unitate cu un motor pe benzină. Toate instrucțiunile furnizate în acest capitol se vor aplica atât modelelor de motoare pe benzină cât și celor electrice mai puțin acolo unde este menționat.

1. Slăbiți șurubul (1) de pe partea din față a protecției curelei. Ridicați prin deschidere capătul din față al protecției curelei (2), astfel încât capătul din față al curelei (3) să fie expus.
2. Ridicați ușor capătul din față al motorului pe benzină / motorului electric. Aceasta va slăbi tensiunea curelei și va face înlocuirea mai facilă.



**PERICOL DE PRINDERE.** Asigurați-vă că degetele dvs. nu se află pe placa de montare a motorului pe benzină / motorului electric.

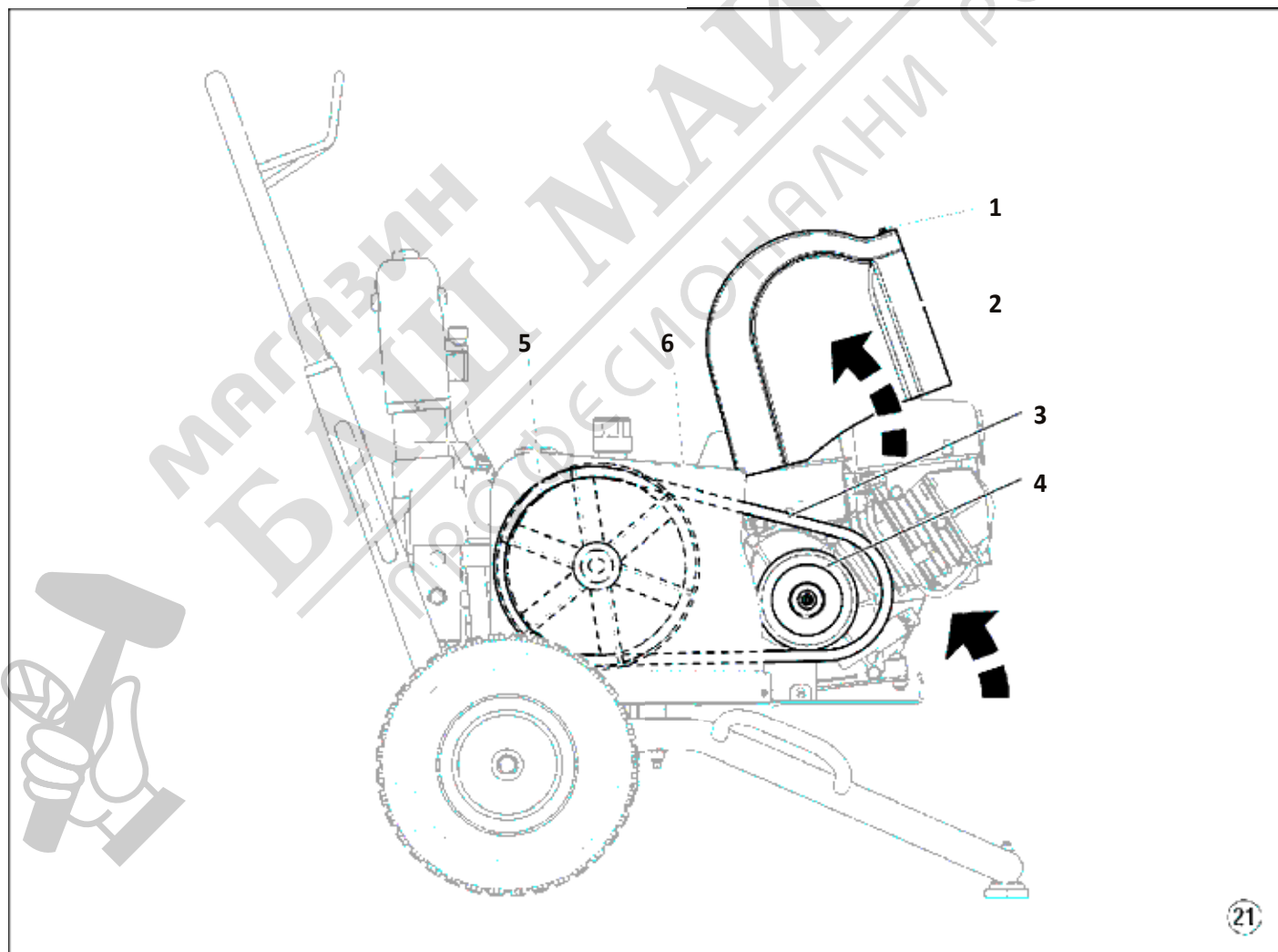
**PERICOL DE ARSURI.** Asigurați-vă că motorul pe benzină a avut timp suficient să se răcească înainte de a-l atinge.



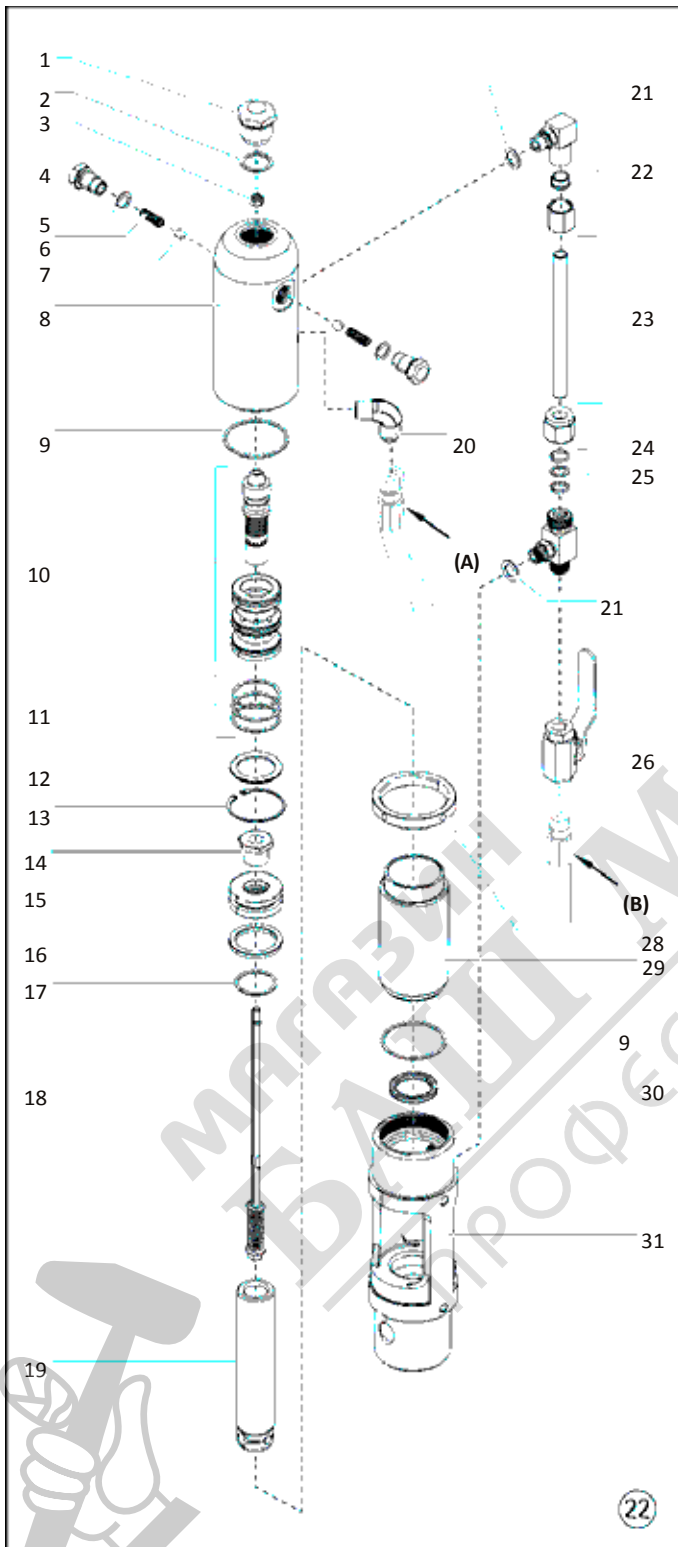
Atenție

**Asigurați-vă că nu este prinsă sau răsucită cureaua în niciun fel, odată ce ați așezat motorul pe benzină / motorul electric la loc.**

3. În timp ce motorul pe benzină / motorul electric este ridicat, scoateți cureaua de pe roele din față (4) și spate (5).
4. Montați noua curea:
  - a. Introduceți cureaua în secțiunea a protecției curelei (6). Treceți cureaua peste rola din spate (5) până ce cureaua se fixează în canalul rolei.
  - b. Ridicați ușor capătul din față al motorului pe benzină / motorului electric.
  - c. Cu partea din față a motorului pe benzină / motorului electric ridicată, treceți celălalt capăt al curelei în jurul rolei din față (4).
  - d. Așezați cu grijă motor pe benzină / motorul electric jos. Greutatea motorului pe benzină / motorului electric va crea tensiune în curea și o va împiedica să se desprindă.
- e. Închideți protecția curelei (2) și strângeți șurubul protecției curelei (1).



## 6.8 Intervenții la motorul hidraulic (Fig. 22)



Consultați procedura "Instalarea racodurilor inelare SAE" de la sfârșitul acestui capitol pentru instrucțiuni de instalare pentru punctul 22.

Efectuați această procedură, folosind piesele necesare din Kitul de Service Motor - Minor (P / N 235-050). Dacă motorul hidraulic este operabil, porniți mașina și împingeți tija pistonului (19) în poziția sa superioară.



Intervențiile la motorul hidraulic trebuie efectuate numai într-un loc curat, fără praf. Orice fel de praf sau particule metalice rămase în motor sau care pătrund în reasamblare pot deteriora piesele importante și afectează durata de exploatare și garanția. Toate piesele să fie verificate de curățenie absolută.

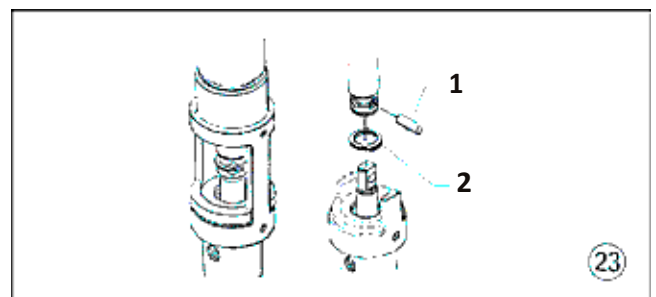
## Dezasamblarea motorului hidraulic

1. Deconectați ansamblul furtunului de presiune (B) din racord (34 și 35 din lista de piese a sistemului hidraulic) din partea din spate a pompei hidraulice.
2. Scoateți cele două șuruburi de fixare și cele două șaibe de blocare (17 și 16, în lista de piese a ansamblului cărucior), care fixează ansamblul motor / pompa pe cărucior.
3. Plasați ansamblul motor / pompa într-o menghină, ținându-l în siguranță de blocul motorului / pompei (31).
4. Demontați șurubul capacului cilindrului (1).
5. Slăbiți inelul de blocare (28) cu o cheie fixă și desfiletați piulița de fixare a tubului pe teu (24). Slăbiți piulița de fixare a tubului pe racord (22). Glisați piulița în jos. Împingeți tubul motorului (23) în teu (24) suficient de mult pentru a elibera racordul (22). Desfiletați ușor capul cilindrului (8) și ridicați-l destul de sus deasupra cilindrului (29) pentru a ajunge la ansamblul tijă supapă (18) cu cleștii de prindere ai menghinei.
6. Tija pistonului (19) trebuie să se afle în partea de sus a cursei sale pentru demontare. Poate fi necesar să se utilizeze un dispozitiv de lemn sau nailon pentru a împinge tija pistonului până la poziția sa superioară.
7. Prindeți tija supapei în siguranță cu cleștii de prindere ai menghinei și apoi scoateți piulița FlexLoc (3) din partea de sus a ansamblului tijei supapei (18). Fiți atenți că bobina (10) să nu cadă. Capul cilindrului (8) poate fi ridicat acum. Desfiletați cilindrul (29) din blocul motorului / pompei (31).



Un inel de blocare suplimentar (28) poate fi utilizat pentru a bloca cele două inele de blocare împreună pe cilindru și o cheie de țevi pot fi utilizată pentru a desfileta cilindrul (29) din blocul motorului / pompei.

8. Pentru a scoate știftul de conectare (Fig. 23, 1), glisați inelul de reținere (2) în jos, cu o șurubelniță mică și apoi împingeți știftul de conectare în afară.



9. Scoateți ansamblul tijei pistonului din blocul motorului / pompei (31).
10. Scoateți siguranța tijei (30), fiind extrem de atenți să nu zgâriați canalul de etanșare din blocul motorului / pompei (31).
11. Plasați șurubul de fixare a pistonului (14) pe ansamblul tijei pistonului într-o menghină. Glisați o tijă lungă prin gaura de la baza tijei pistonului pentru efect de pârghie și desfiletați tija pistonului din șurubul de fixare a pistonului.
12. Îndepărtați pistonul (19) și scoateți ansamblul tijei supapei (18).

## Întreținere

13. Îndepărtați siguranța pistonului (16) și garnitura inelară (17).
14. Îndepărtați opritoarele cursei (4), arcurile cursei (6) și bilele (7) din capul cilindrului (8). Îndepărtați garniturile (5) din opritoarele cursei.
15. Îndepărtați inelul de reținere (13) și opritorul manșonului (12). Apăsăți ușor setul bobină / manșon (10), afară din capul cilindrului (8), folosind un dispozitiv de lemn sau nailon.
16. Verificați tija pistonului (19) și cilindrul (29) de uzură, zgârieturi și urme de lovituri. Înlocuiți dacă sunt deteriorate.
17. Verificați supapa bobinei (10) de uzură. Înlocuiți dacă este necesar. Supapa bobinei trebuie să se deplaseze lin și în mod liber fără niciun efort prin menținerea într-o poziție verticală. Dacă nu, aceasta poate provoca oprirea motorului.

## Reasamblarea motorului hidraulic

1. Separați setul bobină / manșon (10). Plasați garniturile inelare (11) pe manșon. Ungeți garniturile inelare cu ulei hidraulic. Împingeți ușor manșonul în capul cilindrului (8), cu partea mai plată a manșonului spre exterior. Utilizați un dispozitiv de nailon pentru a apăsa manșonul în jos până când ajunge la adâncimea maximă. Nu utilizați nici un alt tip de instrument care ar putea deteriora sau lăsa particule sau reziduuri pe manșon. Instalați bobina prin partea de sus a capului cilindrului, în jos în manșon.



**Nu utilizați lubrifianți garnituri pompă Piston Lube. Este un solvent și va deteriora grav etanșările și garniturile inelare ale motorului hidraulic.**

2. Instalați garniturile inelare (5) pe opritoarele de cursă (4). Instalați bilele opritoarelor de cursă (7), urmate de arcurile (6), care, atunci când sunt instalate, vor menține setul bobină / manșon (10), într-o poziție potrivită pentru asamblare.
3. Instalați opritorul manșonului (12), urmat de inelul de reținere (13), în capul cilindrului (8), care menține manșonul pe poziție. Instalați garnitura inelară (9) în canalul garniturii inelare al capului cilindrului.
4. Înlocuiți tija de etanșare (30), în blocul motorului / pompei (31). Asigurați-vă că partea deschisă a garniturii este orientată în sus (V). Această etanșare nu necesită niciun instrument special.
5. Plasați tija pistonului (19) în menșină. Verificați ansamblul tije supapei (18) de orice deteriorare. Asigurați-vă că piulița de blocare din partea de jos a ansamblului tije supapei este sigură. NU demontați. Apoi, plasați în tija pistonului după cum este ilustrat. Instalați garnitura inelară (17) unșând-o bine și înlocuind pistonul (15) pe tija pistonului (19). Puneți o picătură de Loctite albastru pe șurubul de fixare a pistonului (14). Strângeți șurubul de fixare a pistonului până când pistonul este blocat în poziție. Verificați ansamblul tije supapei de acțiunea normală a arcului în acest moment.
6. Instalați etanșarea pistonului (16) cu marginile îndreptate în jos. Instalați cu grijă garnitura inelară (17). Extindeți inelul și întindeți-l suficient pentru instalare.
7. Cu blocul motorului / pompei (31) încă în menșină, instalați etanșarea tije (30), împingând-o spre canalul său cu o tijă neascuțită de dimensiuni corespunzătoare. Apoi finalizați instalarea manual. Nu este necesar niciun instrument. Nu răsuciți etanșarea.
8. Ungeți în prealabil pistonul și ansamblul tije supapei cu lichid hidraulic Coalflo™ (P/N 430-361). Instalați tija pistonului (19) în blocul motorului / pompei (31), împingând ușor și cu o mișcare de rotație pentru a direcționa tija pistonului prin etanșarea tije (30).



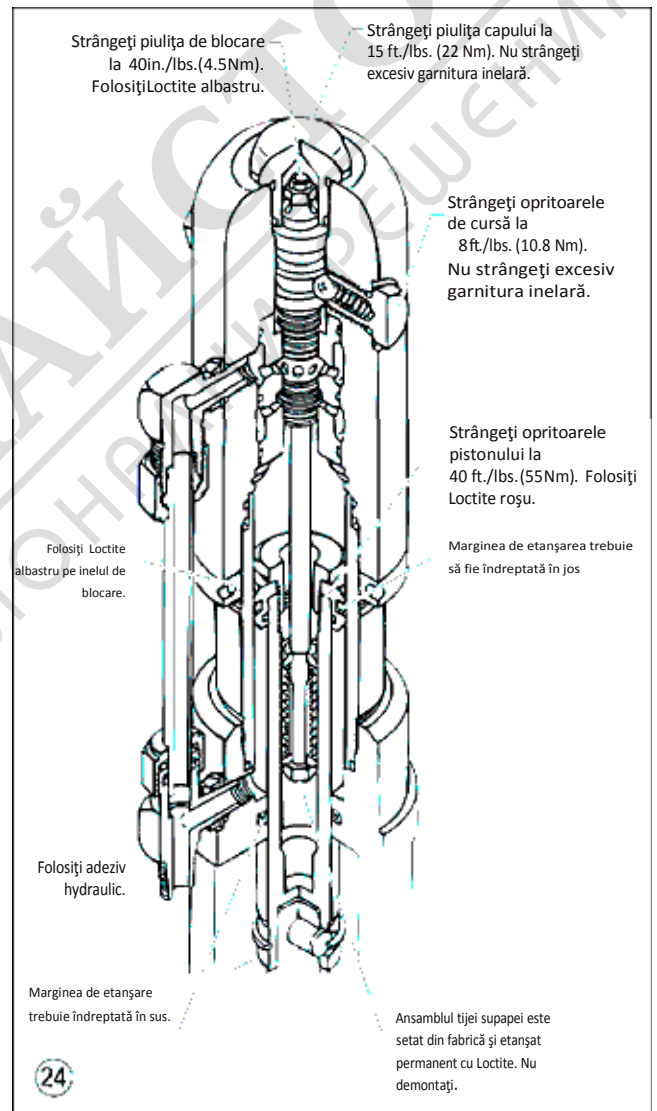
**Verificați partea de jos a tije pistonului (19) de crăpături sau zone ascuțite care ar putea deteriora etanșarea pistonului în timpul instalării prin blocul motorului / pompei (31).**

9. Înlocuiți știftul tije de conectare și inelul de reținere.
10. Instalați garnitura inelară (9) pe peretele cilindrului. Ungeți inelul și peretele interior. Cu tija pistonului ținută ferm, cilindrul trebuie să fie acționat ușor peste garnitura pistonului cu un ciocan de cauciuc. Filetați strâns cilindrul în blocul motorului / pompei (31).
11. Ridicați tija pistonului (19) în poziția superioară și strângeți inelul de blocare (28) până sus la fileturile superioare ale cilindrului (29).
12. Trageți ansamblul tije supapei (18) în sus până la capăt și prindeți-l cu cleștii menșinei. Apoi, instalați capul cilindrului (8), deja asamblat, peste tija supapei până ce fileturile superioare ale tije supapei trec

prin partea de sus a setului bobină / manșon (10). Fileturile tije supapei trebuie să fie curate și fără ulei. Puneți o picătură de Loctite albastru pe fileturile piuliței de blocare (3) și filetați piulița pe tija supapei în poziția strâns complet (nu strângeți excesiv) în timp ce țineți tija supapei mai jos, cu cleștii de prindere ai menșinei.

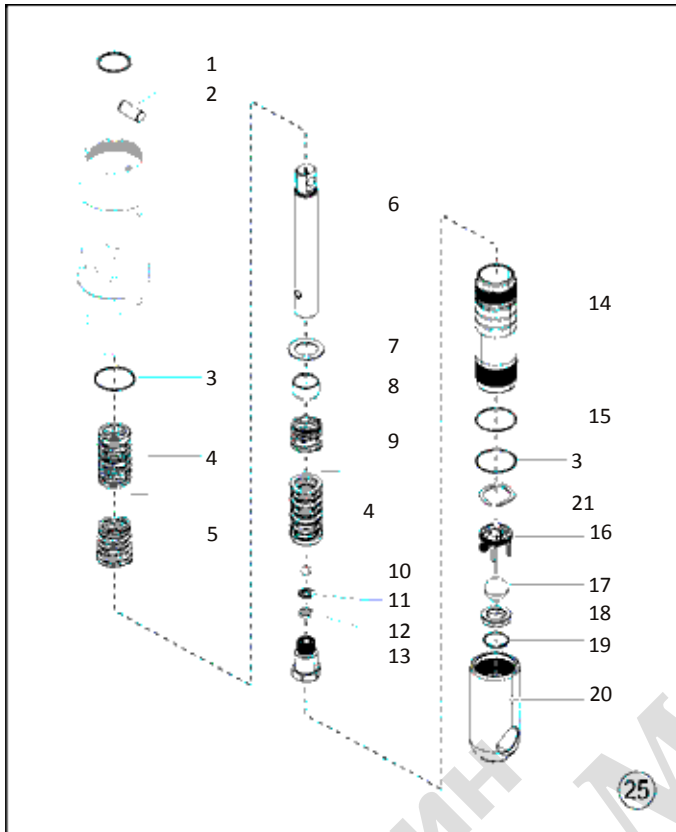
13. Filetați capul cilindrului (8) în jos pe cilindru (29) și apoi retrageți suficient pentru a reasambla racordurile hidraulice și tubul motorului (13). Strângeți inelul de blocare cu cheia fixă pentru a menține capul cilindrului în poziție.
14. Ansamblul teu (24) și cotul (22) utilizează o garnitură inelară (25) pentru a etanșa pe diametrul exterior (O.D.) al tubului motorului (23). Diametrul exterior al tubului motorului nu trebuie să aibă zgârieturi sau muchii ascuțite. Piulițele de blocare de pe aceste racorduri trebuie să fie mai întâi strânse manual, apoi cu cheia jumătate de tură.
15. Montați garnitura inelară (2) pe piulița capului cilindrului (1). Strângeți.

## Secțiunea motorului hidraulic

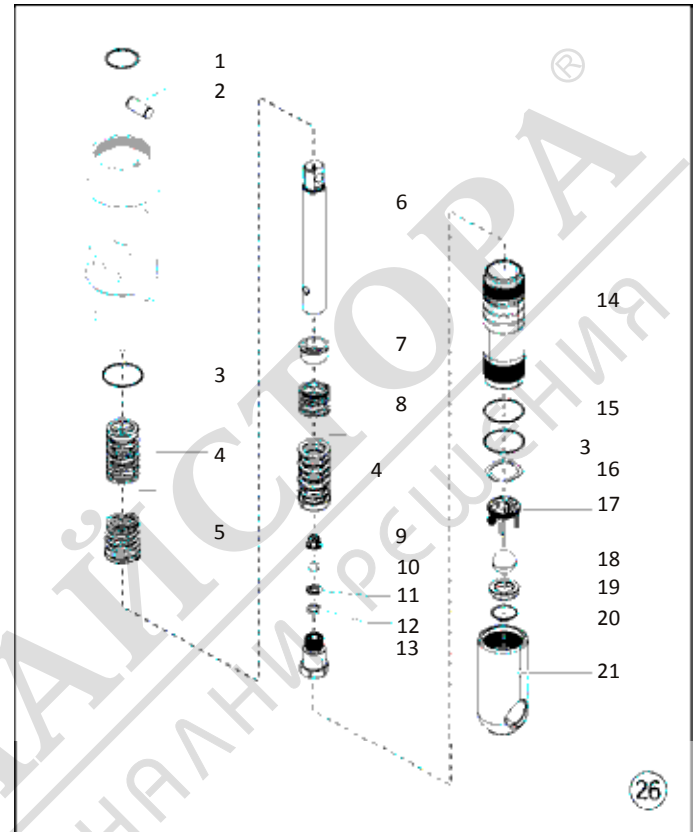


## 6.9 Intervenții la secțiunea fluid

PT4900 Plus



PT6900 Plus / PT8900 Plus / PT12000 Plus



Atenție

Utilizarea de piese de schimb care nu sunt furnizate de Titan poate anula garanția. Solicitați piese de schimb originale fabricate de Titan pentru cele mai bune servicii. Această pompa trebuie să beneficieze o deservire de rutină după aproximativ 1.000 de ore de utilizare. Sunt necesare reparații înainte de termen dacă există scurgeri excesive ale garniturilor superioare sau dacă cadențele pompei devin mai rapide în funcție de cursa acesteia. Utilizarea Piston Lube (P/N 314-480) de la Titan este recomandat ca lubrifiant pentru garniturile superioare. Nu substituiți uleiul, apa sau solventul lubrifiantului garniturilor superioare.



Numerele din paranteze se referă la numărele elementelor din ilustrațiile secțiunii fluid. Dacă există două numere, primul număr reprezintă numărul elementului pentru PT4900 Plus și al doilea număr reprezintă numărul elementului pentru PT6900 Plus / PT8900 Plus / PT12000 Plus.

## Dezasamblarea secțiunii fluid

1. Scoateți ansamblul furtunului de aspirație. Desfiletați carcasa supapei de aspirație (20,21) și cilindrul pompei (14) cu o cheie reglabilă.
2. Glisați inelul de reținere (1) cu o șurubelniță mică, apoi împingeți știftul de conectare (2) în afară.
3. Trageți tija de deplasare (6) prin cavitatea inferioară a blocului motorului / pompei.
4. Scoateți garnitura inelară de Teflon (3), arc garniturii superioare (5) și setul garniturii superioare (4) din blocul motorului / pompei.
5. Țineți tija de deplasare (6) într-o menghină de porțiuni plane în partea de sus a tijei de deplasare și scoateți carcasa supapei de evacuare (13) cu o cheie în timp ce țineți orizontal tija de deplasare cu suport de lemn, dacă este necesar. Scoateți șaiba de etanșare (12), garnitura supapei de evacuare (11), bila supapei de evacuare (10), setul garniturii inferioare (4) a coliviei supapei de evacuare (9, PT6900/PT8900/PT12000), arc garniturii inferioare (9,8), manșonul (8, doar PT4900) și opritorul arcului (7).
6. Folosind o tijă de extensie de 1/2" anexată la un dispozitiv cu clichet de 1/2", introduceți capătul tijei de extensie în deschiderea pătrată a coliviei supapei de aspirație (16,17), în interiorul carcasei supapei de aspirație (20,21). Deșurubați și scoateți colivia supapei de aspirație, împreună cu șaiba curbată (21,16) din carcasa supapei de aspirație.
7. Îndepărtați garnitura inelară de Teflon (3), bila supapei de aspirație (17,18), garnitura supapei de aspirație (18,19) și manșonul cu garnitură inelară (19,20) din carcasa supapei de aspirație (20,21).
8. Îndepărtați garnitura inelară (15) din cilindrul pompei (14)

## Reasamblarea secțiunii fluid



Utilizați bandă de Teflon pe toate racordurile filetate ale conductelor.

- Plasați un nou manșon cu garnitură inelară (19,20) în canalul din partea inferioară a carcasei supapei de aspirație (20,21).
- Verificați garnitura supapei de aspirație (18,19) de uzură. Dacă o parte este uzată, inversați garnitura pe partea neutilizată. Dacă ambele părți sunt uzate, instalați o nouă garnitură. Plasați garnitura nouă sau inversată (partea uzată în jos) în orificiul din partea de jos a carcasei supapă de aspirație (20,21).
- Plasați o nouă bilă a supapei de aspirație (17,18) pe garnitura supapei de aspirație (18,19). Folosind o tijă de extensie de 1/2" anexată la un dispozitiv cu clichet de 1/2", introduceți capătul tijei de extensie în deschiderea pătrată a coliviei supapei de aspirație (16,17) și înfiletați colivia supapei de aspirație în carcasa valvei de aspirație (20,21). Strângeți colivia la 240 in./lbs. (20 ft./lbs.).
- Plasați șaiba curbată (21, 16) în partea de sus a coliviei supapei de aspirație (16,17).
- Introduceți o nouă garnitură inelară de Teflon (3) în canalul carcasei supapei de aspirație (20,21). Ungeți garnitura inelară cu ulei sau vaselină.
- După înmuierea suprafeței garniturilor în ulei (ulei de in, de preferință), montați setul de garnituri inferioare (4). Plasați setul pe carcasa supapei de evacuare (13), cu vârful garniturilor "V" orientat în jos, spre hexagonul de pe carcasa supapei de evacuare.



Toate suprafețele garniturilor trebuie să fie înmuiate în ulei hidraulic CoolFlo timp de 15-20 de minute înainte de instalare. Înmuiera prea îndelungată a garniturilor va provoca umflarea acestora și crea dificultăți în timpul reasamblării.

- Verificați garnitura supapei de evacuare (11) de uzură. Dacă o parte este uzată, inversați garnitura pe partea neutilizată. Dacă ambele părți sunt uzate, folosiți o nouă garnitură. Introduceți bila supapei de evacuare (10) a coliviei supapei de evacuare (9, PT6900/PT8900 / PT12000), garnitura nouă sau inversată (partea uzată opusă bilei) și o nouă șaibă etanșare (12) în tija de deplasare (6).
- Curățați fileturile de pe carcasa supapei de evacuare (13) și stratul de pe fileturile cu Loctite albastru # 242. Asigurați-vă că Loctite se află doar pe fileturi.
- Plasați arcul garniturii inferioare (9,8) pe carcasa supapei de evacuare (13), urmat de manșon (8, doar PT4900 singurul) și arcul de reținere (7). Înfiletați tija de deplasare (6) și carcasa supapei de evacuare (13) împreună. Strângeți într-o menghină de 900 in./lbs. (75 ft./lbs.).
- Introduceți garnitură inelară de Teflon (3), în canalul superior al blocului motorului / pompei.
- Introduceți setul de garnituri superioare (4) în blocul motorului / pompei cu vârful garniturilor "V" orientat în sus spre motor.



Garniturile trebuie să fie înmuiate în ulei hidraulic CoolFlo înainte de instalare.

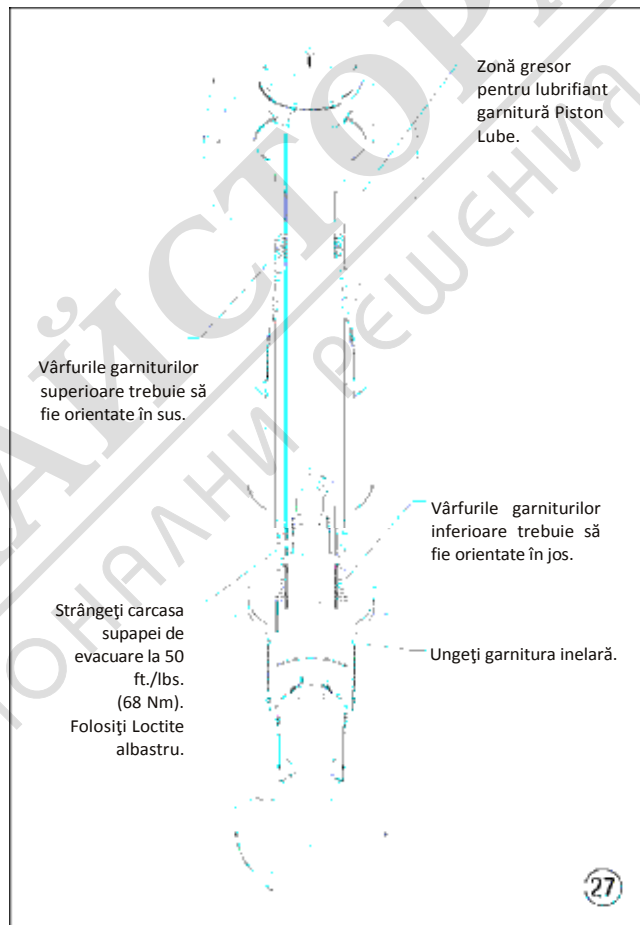
- Plasați arc garniturii superioare (5) în blocul motorului / pompei cu capătul mic conic orientat în sus spre blocul motorului / pompei.
- Introduceți tija de deplasare (6) în sus prin garniturile superioare din blocul motorului / pompei.
- Aliniați orificiile din tija de deplasare (6) și tija pistonului hidraulic și introduceți știftul de conectare (2). Înlocuiți inelul de reținere (1) peste bolțul de legătură.
- Înfiletați fileturile scurte ale cilindrului pompei (14) în blocul motorului / pompei și strângeți cu o cheie reglabilă.
- Plasați garnitura inelară (15) pe canalul de sus al cilindrului pompei (14).
- Înfiletați carcasa supapei de aspirație (20,21) pe cilindrul pompei (14), strângeți cu o cheie reglabilă și apoi retrageți pentru a alinia furtunul de aspirație.



Nu este necesar să strângeți excesiv carcasa supapei de aspirație. Garniturile inelare efectuează funcția de etanșare fără strângere excesivă. Filetarea completă este suficientă. Carcasa supapă de aspirație poate fi rotită înapoi până la 1/2 de tură de la filetarea completă pentru o poziție adecvată a furtunului.

Pentru fixarea furtunului de aspirație, este extrem de important ca fileturile furtunului de aspirație să se potrivească corespunzător în carcasa supapei de aspirație cu cuplajele asamblului furtun de Teflon presate și etanșate pentru a preveni scăpările de aer.

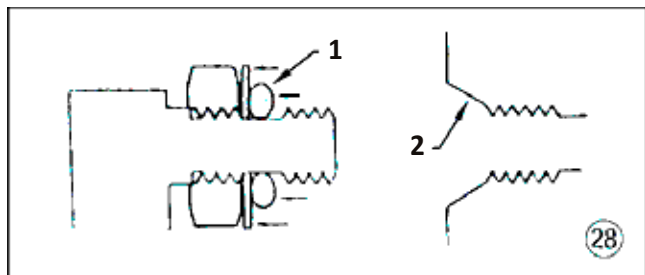
## Vedere interioară secțiune fluid



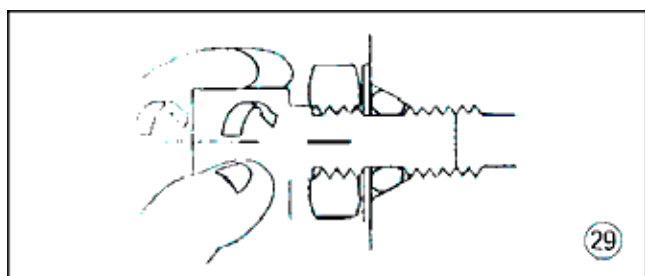


## 6.10 Instalarea racodurilor inelare SAE

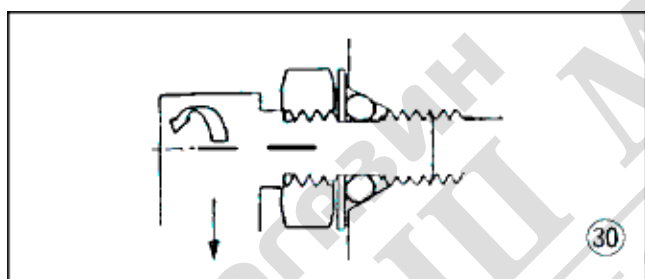
1. Trageți șaiba și garnitura inelară înapoi cât de departe posibil.
2. Ungeți garnitura inelară (1) și orificiul de intrare (2).



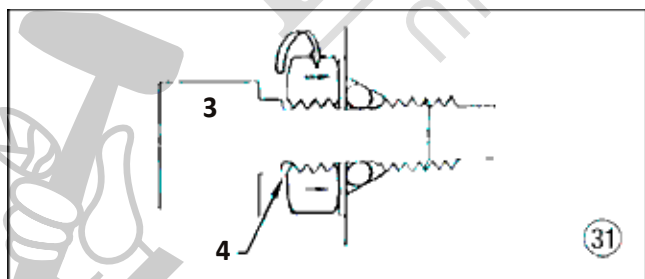
3. Înșurubați racordul până ce șaiba împinge garnitura inelară în intrare și se așează corespunzător contra orificiului. (Nu strângeți! – efectuați această etapă manual pentru a strânge garnitura inelară în orificiu!)



4. Retrageți racordul nu mai mult de o tură completă pentru a alinia după cum este necesar.



5. Strângeți bine piulița cu cheia ținând racordul din spate (3). Aceasta trebuie să expună un decalaj de degajare (4) în spatele piuliței care poate acționa ca un indicator că racordul este asamblat corect. (Aceasta este o caracteristică pentru o anumită versiune doar a acestui racord – care se înșurubează în capul cilindrului. Alte racorduri, precum cele care se atașează la pompa hidraulică, se asamblează la fel, dar nu pot avea indicator.)



Evitați înșurubarea prea avansată în racord. Aceasta poate face ca șaiba să se îndoie, ceea ce va determina garnitura inelară să se extrudeze.

Atenție

Evitați să lăsați racordul prea în afară. Aceasta poate determina garnitura inelară să se taie în fileturile racordului.

## 7. Depanarea

### 7.1 Pistol fără aer

#### Problemă

A. Pistol care picură

B. Pistolul nu se oprește

C. Pistolul nu pulverizează

#### Cauză

1. Aer în sistem
2. Pistol murdar
3. Ansamblu ac dereglat
4. Garnitură spartă sau tăiată

1. Ac & garnitură uzate sau sparte
2. Ansamblu ac dereglat
3. Pistol murdar

1. Fără vopsea
2. Filtru sau duză astupate
3. Ac spart în pistol

#### Soluție

1. Verificați conexiunile de scăpări de aer.
2. Dezasamblați și curățați.
3. Verificați și reglați.
4. Verificați și înlocuiți.

1. Înlocuiți.
2. Reglați.
3. Curățați.

1. Verificați alimentarea cu fluid.
2. Curățați.
3. Înlocuiți.

### 7.2 Secțiune fluid

#### Problemă

A. Pompa furnizează numai în cursă ascendentă sau urcă încet și coboară repede (de obicei numită cursă descendentă)

B. Pompa furnizează numai în cursă descendentă sau urcă repede și coboară încet

C. Pompa se mișcă repede în sus și în jos furnizând material

D. Pompa se mișcă încet în sus și în jos atunci când pistolul de pulverizare este oprit

E. Presiune fluid insuficientă la pistol

F. Pompa vibrează la cursa sus sau jos

#### Cauză

1. Bila supapei de aspirație inferioare nu se așează datorită depunerilor sau uzurii
2. Material prea vâscos la aspirare.

3. Scurgere de aer în partea de aspirație sau furtun aspirație deteriorat. Aspirația poate să fie prea mică pentru material greu.

1. Bila superioară nu se așează datorită depunerilor sau uzurii.
2. Setul garniturii inferioare este uzat.

1. Recipientul de material este gol sau materialul este prea gros pentru a curge prin furtunul de aspirație.

2. Bila inferioară blocată în garnitura supapei de aspirație
3. Furtunul de aspirație este îndoit sau slăbit.

1. Conexiuni slabe. Supapa de scurgere este deschisă parțial sau scurgerea este uzată. Manșonul cu garnitură inferioară este uzat.

2. Bila superioară și / sau inferioară nu se așează.

1. Duza pulverizatorului este uzată.
2. Filtrul de evacuare sau filtrul pistolului sunt înfundate
3. Tensiune scăzută și/sau amperaj necorespunzător
4. Dimensiune sau lungimea furtunului este prea mică sau prea mare

1. Solventul a provocat umflarea garniturii superioare

#### Soluție

1. Îndepărtați ansamblul supapei de aspirație. Curățați și verificați. Testați supapa de aspirație prin umplere cu apă, dacă bila nu etanșează garnitura, înlocuiți bila.
2. Material subțire – contactați producătorul pentru proceduri de subțiere adecvate.

3. Etanșați toate conexiunile între pompă și recipient de vopsea. Dacă sunt deteriorate, înlocuiți. Schimbați la un diametru mai mare al setului de aspirație.

1. Verificați garnitura superioară și bila cu apă. Dacă bila nu etanșează, înlocuiți garnitura.

2. Înlocuiți setul garniturii dacă este uzat.

1. Umpleți din nou cu material. Dacă este prea gros, îndepărtați furtunul de aspirație, imersați secțiunea fluid în material și porniți pompa pentru amorsare. Adăugați diluant în material. Schimbați la un set de aspirație mai mare. Deschideți supapa de scurgere pentru a îndepărta aerul și reporniți pompa.

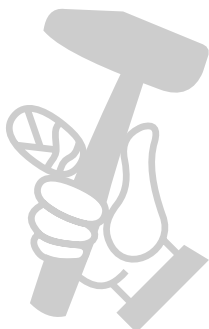
2. Îndepărtați supapa de aspirație. Curățați bila și garnitura.
3. Îndreptați.

1. Verificați toate conexiunile dintre pompă și pistol. Strângeți după cum este necesar. Dacă materialul curge din furtunul de scurgere, închideți supapa de scurgere sau înlocuiți-o, dacă este necesar. Dacă niciuna din cele de mai sus nu este evidentă, înlocuiți garnitura inferioară.

2. Reașezați bilele prin curățare.

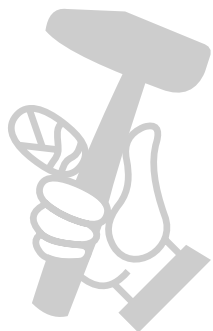
1. Înlocuiți.
2. Curățați sau înlocuiți filtrul.
3. Verificați alimentarea electrică. Corectăți dacă este necesar.
4. Măriți dimensiunea furtunului pentru a scădea căderea de presiune prin furtun și/sau reduceți lungimea furtunului.

1. Înlocuiți garnitura.



### 7.3 Motoare hidraulice

Problemă	Cauză	Soluție
A. Uleiul de motor s-a blocat pe fund (nu există probleme neobișnuite de căldură)	<ol style="list-style-type: none"> <li>Garnitura pistonului pompei de fluid desfiletată</li> <li>Supapa s-a lipit sau ansamblul schimbătorului tijeii cursei ulei motor a fost separat</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Dacă tija de conectare este în regulă, scoateți piulița capului cilindrului și trageți repede supapa în jos. Înlocuiți piulița și porniți mașina. Dacă mașină face un ciclu în sus și se oprește jos, din nou, atunci problema este garnitura pistonului de pe pompa de fluid. Verificați garnitura pistonului. Reparați sau înlocuiți, după caz. Dacă garnitura pistonului este în regulă și problema nu se schimbă, verificați uleiul de motor.</li> <li>Îndepărtați supapa și verificați de zgârieturi și mișcare brută atunci când alunecă în sus și în jos. Înlocuiți supapa și bobina în această stare. Verificați tija de decuplare de o posibilă separare și bobina în această stare. Verificați tija de decuplare de o posibilă separare.</li> </ol>
B. Uleiul de motor s-a blocat în partea de sus (nu există probleme neobișnuite de căldură)	<ol style="list-style-type: none"> <li>Supapa s-a lipit</li> <li>Opritorul arcului spart (ansamblu tijă supapă)</li> <li>Arc sau tijă supapă sparte</li> <li>Aer în motorul hidraulic</li> <li>Aer în pompa de fluid</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Îndepărtați supapa și verificați de zgârieturi și mișcare brută atunci când alunecă în sus și în jos. Înlocuiți supapa și bobina în această stare.</li> <li>Înlocuiți ansamblul tijeii supapei.</li> <li>Înlocuiți ansamblul tijeii supapei.</li> <li>Reglați supapa. Purjați aer, în general, realizat prin cicluri de presiune scăzută ale asamblului motorului / pompei timp de 5-10 minute. Verificați cauzele pătunderii de aer: <ul style="list-style-type: none"> <li>Racorduri slăbite în rezervor.</li> <li>Racorduri slăbite pe pompa hidraulică.</li> <li>Conexiuni ale furtunului slăbite.</li> <li>Nivel scăzut de ulei în rezervor.</li> </ul> </li> <li>Blocarea în partea superioară poate apărea aleatoriu când pompa de fluid preia aer. Reglați supapa. Evitați aerul în pompa de fluid.</li> </ol>
C. Presiune scăzută (ok la cursa descendentă, lent la cursa ascendentă – căldură puternică)	<ol style="list-style-type: none"> <li>Etanșarea pistonului sărită</li> <li>Piston crăpat</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Înainte de eliminarea uleiului din motor, porniți mașina. Cu pompa lucrând sub presiune, atingeți cilindrul hidraulic și capul pentru a vedea dacă cilindrul sau capul devin fierbinți. Aceasta vă va ajuta să determinați dacă etanșarea pistonului este sărită sau piulița pistonului este spartă. În cazul în care capul este cald, verificați garniturile inelare de la supapa bobinei.</li> <li>Goliți motorul de ulei și verificați garniturile piston în alezajul cilindrului și piulița pistonului. Aveți grijă la piulița pistonului. Aceasta poate fi spartă fără să se observe la exterior.</li> </ol>
Notă: Motorul lucrează în cursă ascendentă, staționează până la blocare la cursa descendentă.		
D. Presiune scăzută (ambele curse – Căldură puternică)	<ol style="list-style-type: none"> <li>Garniturile centrale de pe supapei bobinei sărite</li> <li>Pompă hidraulică defectă</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Înainte de eliminarea uleiului din motor, porniți mașina. Cu pompa lucrând sub presiune, atingeți capul pentru a vedea dacă acesta devine fierbinte. Aceasta vă va ajuta să determinați dacă garnitura inelară centrală este sărită de pe supapa bobinei. Dacă este cald, îndepărtați și înlocuiți garnitura inelară.</li> <li>Înlocuiți pompa hidraulică.</li> </ol>
Notă: Motorul se oprește în ambele curse.		



## 7.4 Șabloane de pulverizare

### Problemă

A. Cozi



### Cauză

1. Furnizare fluid inadecvată.

### Soluție

1. Fluid nu se atomizează corect: Creșteți presiunea fluidului. Schimbați cu o duză cu dimensiunea orificiului mai mică. Reduceți vâscozitatea fluidului. Reduceți lungimea furtunului. Curățați pistolul și filtrul(le). Reduceți numărul de pistoale, folosind pompa.

B. Clepsidă



1. Furnizare fluid inadecvată

1. La fel ca mai sus.

C. Deformare



1. Duză infundată sau uzată

1. Curățați sau înlocuiți duza.

D. Șablonul se extinde și se contractă (în valuri)



1. Scurgere aspirație  
2. Furnizare fluid intermitentă

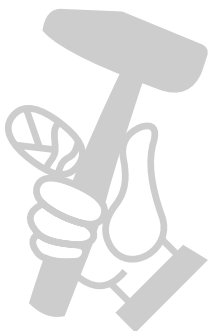
1. Verificați furtunul de aspirație de scurgere.  
2. Schimbați cu o duză cu dimensiunea orificiului mai mică. Instalați un amortizor de pulsație în sistem sau scurgeți-l pe cel existent. Reduceți numărul de pistoale, folosind pompa. Eliminați restricțiile în sistem; curățați ecranul duzei dacă se utilizează filtrul.

E. Șablon rotund



1. Duză uzată  
2. Fluid prea greu pentru duză

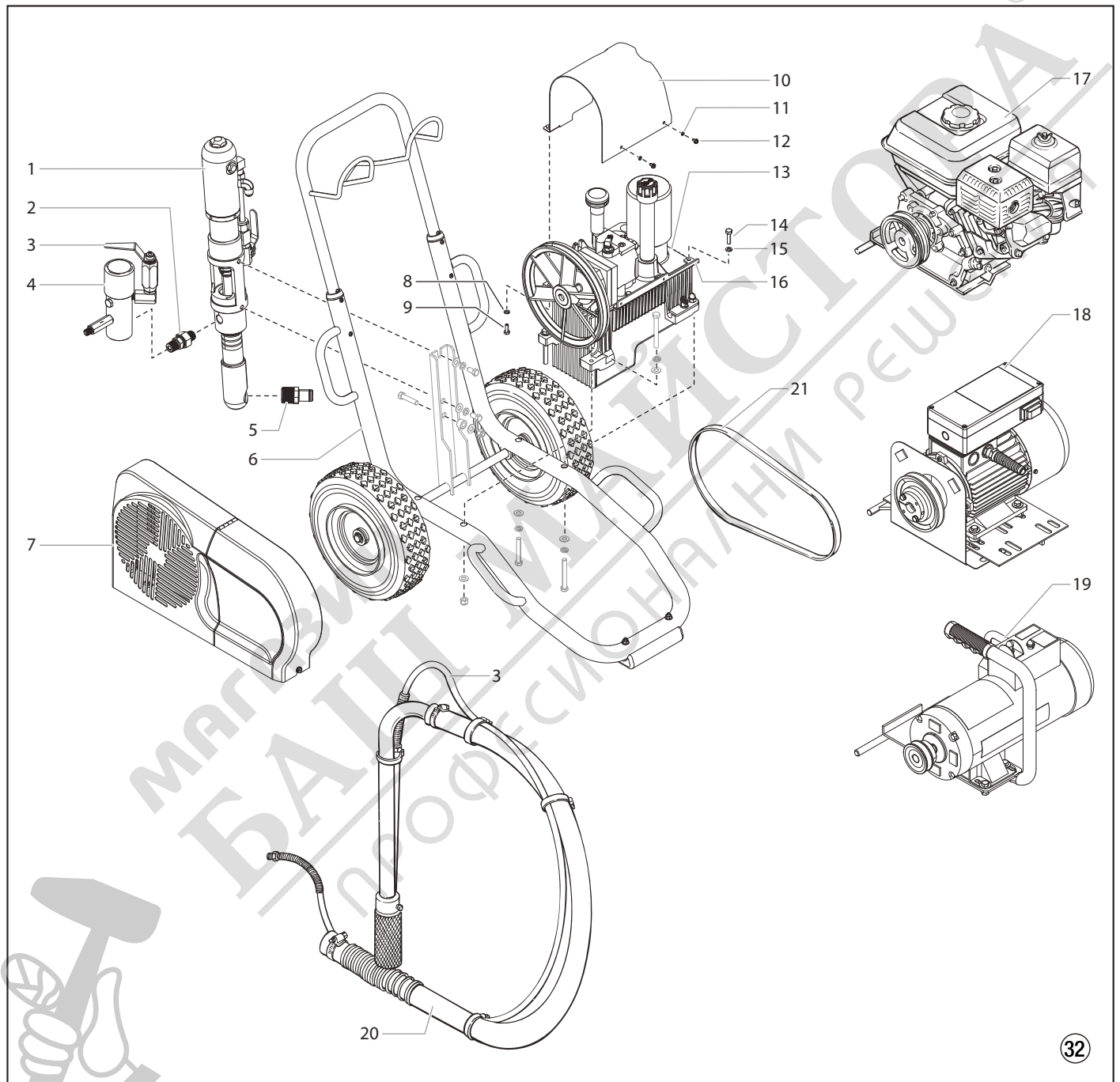
1. Înlocuiți duza.  
2. Creșteți presiunea. Material subțire. Schimbați duza.



GB Main Assembly

D Hauptbaugruppe

F Ensemble principal



Pos.	PT4900 (230V)	PT4900 Plus	PT6900 Plus	PT8900 Plus	PT12000 Plus	(GB) Description	(D) Benennung	(F) Description
1	235-117A	235-117A	235-118A	236-154A	236-154A	Motor / pump assembly	Motoren-/ Pumpenbaugruppe	Bloc moteur/pompe
2	703-137A	703-137A	703-137A	703-137A	703-137A	Swivel fitting assembly	Drehlageraufbau	Raccord articulé
3*	-----	-----	-----	-----	-----	Bleed hose assembly with valve	Baugruppe der Ablassleitung mit Ventil	Conduite de décharge avec soupape
4*	0290527	0290527	0290527	0290519	0290519	Filter assembly	Filterbaugruppe	Ensemble de filtre
5	194-761	194-761	0509760	0509760	0509760	Adapter	Adapter	Adaptateur
6*	-----	-----	-----	-----	-----	Cart assembly	Wagenbaugruppe	Ensemble de chariot
7*	0290599	0290599	0290599	0290599	0290599	Belt guard assembly	Keilriemenbaugruppe	Protège-courroie
8	9821503	9821503	9821503	9821503	9821503	Lock washer	Federscheibe	Rondelle d'arrêt
9	9800312	9800312	9800312	9800312	9800312	Screw	Schraube	Vis
10	0290520	0290520	0290520	0290520	0290520	Hydraulic cover	Tankabdeckung	Couvercle
11	770-879	770-879	770-879	770-879	770-879	Lock washer (2)	Federscheibe (2)	Rondelle d'arrêt (2)
12	862-501	862-501	862-501	862-501	862-501	Screw (2)	Schraube (2)	Vis (2)
13*	-----	-----	-----	-----	-----	Hydraulic system	Hydrauliksystem	Système hydraulique
14	858-636	858-636	858-636	858-636	858-636	Bracket screw (2)	Klammerschraube (2)	Vis du support (2)
15	858-002	858-002	858-002	858-002	858-002	Lock washer (2)	Federscheibe (2)	Rondelle d'arrêt (2)
16	0528235	0528235	0528325	0528325	0528325	Bracket	Befestigungswinkel	Equerre de fixation
17*	0290438A	0290438A	-----	-----	-----	Convertokit, 5,7 Hp, Robin-Subaru, gasoline	Convertokit, 5,7 PS, Robin-Subaru, Benzin	Convertokit, 5,7 HP, Robin-Subaru, essence
	-----	-----	0290454A	-----	-----	Convertokit, 4,8 Hp, Honda, gasoline	Convertokit, 4,8 PS, Honda, Benzin	Convertokit, 4,8 HP, Honda, essence
	-----	-----	-----	0290473A	-----	Convertokit, 5,5 Hp, Honda, gasoline	Convertokit, 5,5 PS, Honda, Benzin	Convertokit, 5,5 HP, Honda, essence
	-----	-----	-----	-----	0290456A	Convertokit, 8,5 Hp, Honda, gasoline	Convertokit, 8,5 PS, Honda, Benzin	Convertokit, 8,5 HP, Honda, essence
18*	0290315A	-----	0528611A	-----	0528612A	Convertokit, DC electric, 230V	Convertokit, Elektromotor, 230V	Convertokit, moteur électrique, 230V
19**	506-719	506-719	506-276A	506-276A	506-276A	Convertokit, DC electric, 120V	Convertokit, Elektromotor, 120V	Convertokit, moteur électrique, 120V
20*	-----	-----	-----	-----	-----	Siphon hose assembly	Syphonschlauch- baugruppe	Tuyau du siphon
21	0290787	0290787	449-181	449-181	449-181	Belt, "V", Convertokit, DC electric	Keilriemen, "V", Convertokit, Elektromotor	Courroie, "V", moteur électrique
	0290787	0290787	449-125	0290799	0290510	Belt, "V", gas Convertokit	Keilriemen, "V", Convertokit, Benzinmotor	Courroie, "V", moteur essence
<b>Not shown • Nicht gezeigt • Non représentée</b>								
	0290775	0290775	0290775	0290775	0290775	Strap	Band	Courroie

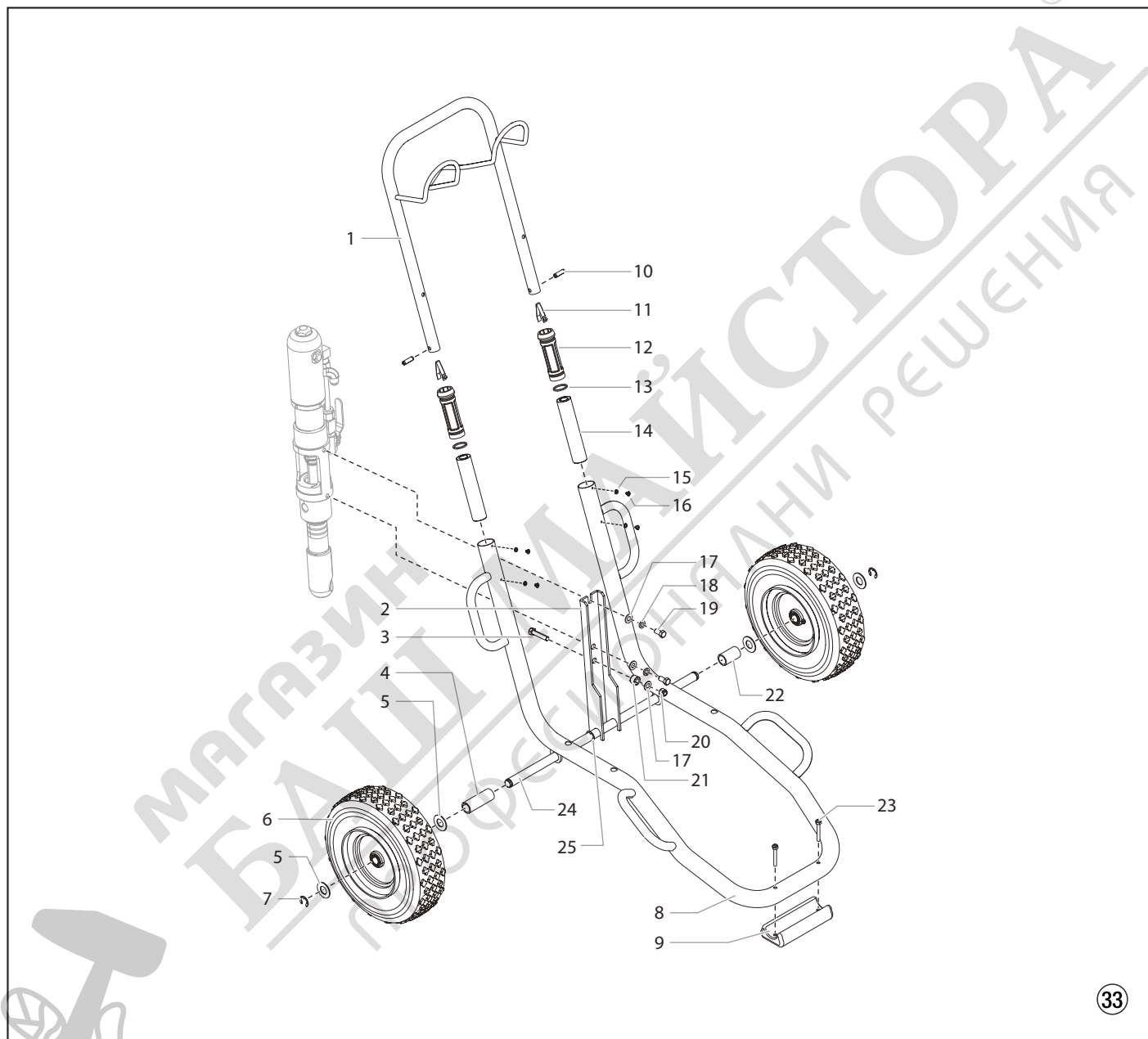
\* See separate listing / Siehe separate Auflistung / voir la liste de pièces distincte

\*\* Optional / Optional / Facultatif

Ⓜ GB Cart Assembly

Ⓜ D Wagenbaugruppe

Ⓜ F Ensemble de chariot



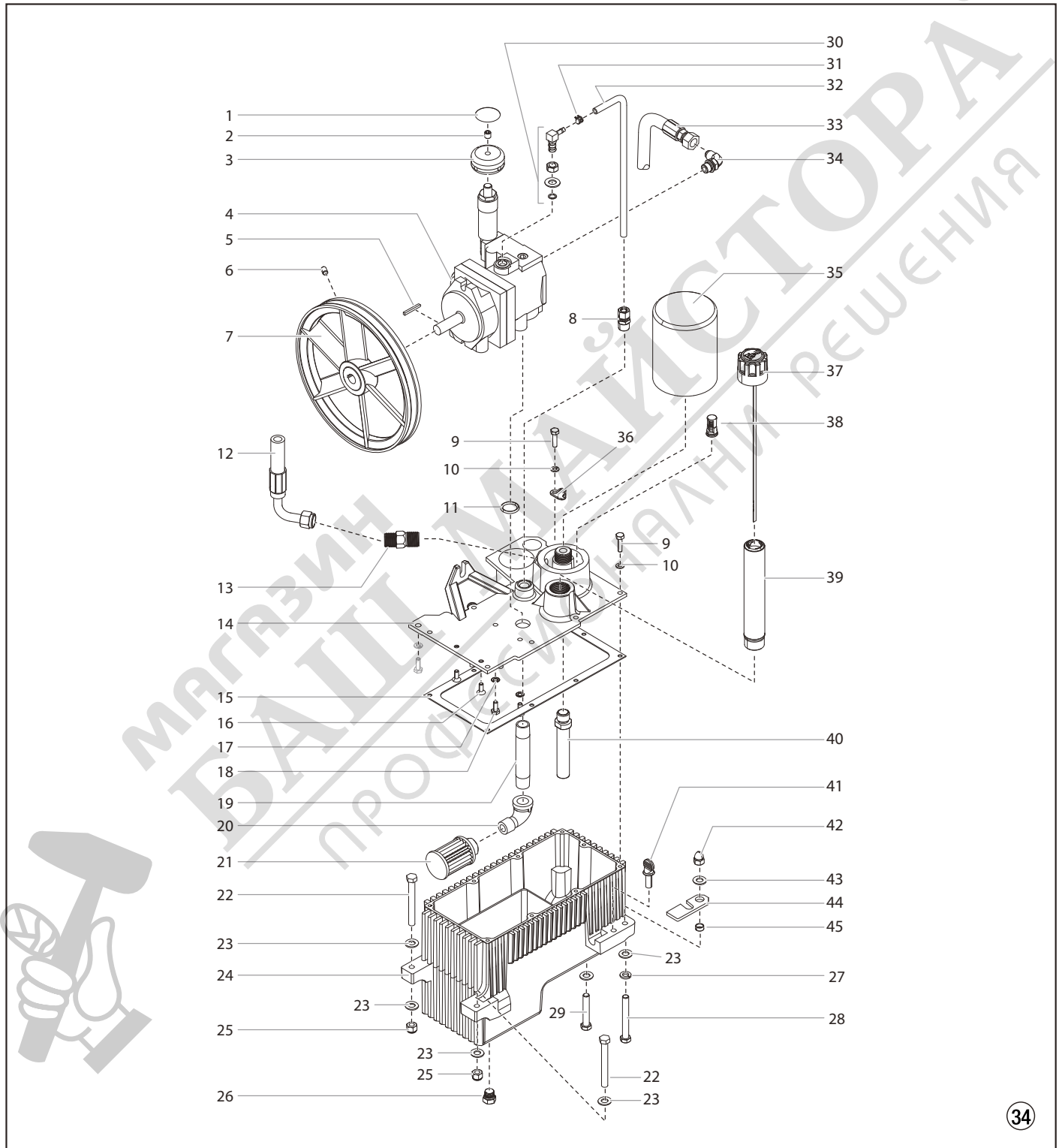
Pos.	PT4900 (230V)	PT4900 Plus	PT6900 Plus	PT8900 Plus	PT12000 Plus	(GB) Description	(D) Benennung	(F) Description
1	0290444	0290444	0290444	0290444	0290444	Handle	Deichsel	Poignée
2	449-055	449-055	459-051	459-051	459-051	Motor/pump bracket	Motor-/Pumpenträger	Support du moteur/de la pompe
3	862-460	862-460	862-460	862-460	862-460	Screw	Schraube	Vis
4	0290581	0290581	0290581	0290581	0290581	Spacer, long	Abstandhalter, lang	Entretoise, long
5	0295687	0295687	0295687	0295687	0295687	Washer (4)	Scheibe (4)	Rondelle (4)
6	670-109	670-109	670-109	670-109	670-109	Wheel (2)	Rad (2)	Roue (2)
7	590-100	590-100	590-100	590-100	590-100	Retaining ring (2)	Sicherungsring (2)	Bague de retenue (2)
8	0290436	0290436	0290436	0290436	0290436	Frame, welded	Grundgestell	Châssis
9	0290591	0290591	0290591	0290591	0290591	Foot	Sockel	Pied
10	590-508	590-508	590-508	590-508	590-508	Roll pin (2)	Spannhülse (2)	Goupille de serrage (2)
11	9841504	9841504	9841504	9841504	9841504	Snap button (2)	Haltefeder (2)	Ressort (2)
12	590-504	590-504	590-504	590-504	590-504	Sleeve (2)	Buchse (2)	Douille (2)
13	590-506	590-506	590-506	590-506	590-506	Washer (2)	Scheibe (2)	Rondelle (2)
14	252-770	252-770	252-770	252-770	252-770	Tube (2)	Rohr (2)	Tube (2)
15	856-002	856-002	856-002	856-002	856-002	Washer (4)	Scheibe (4)	Rondelle (2)
16	856-921	856-921	856-921	856-921	856-921	Screw (4)	Schraube (4)	Vis (4)
17	9820305	9820305	9820305	9820305	9820305	Washer (3)	Scheibe (3)	Rondelle (3)
18	0509292	0509292	0509292	0509292	0509292	Lock washer (2)	Federscheibe (2)	Rondelle d'arrêt (2)
19	862-428	862-428	862-428	862-428	862-428	Screw (2)	Schraube (2)	Vis (2)
20	862-410	862-410	862-410	862-410	862-410	Locknut	Stellmutter	Écrou d'arrêt
21	449-052	449-052	449-052	449-052	449-052	Spacer	Abstandhalter	Entretoise
22	0290433	0290433	0290433	0290433	0290433	Spacer, short	Abstandhalter, kurz	Entretoise, court
23	9805234	9805234	9805234	9805234	9805234	Screw (2)	Schraube (2)	Vis (2)
24	0290559	0290559	0290559	0290580	0290580	Axle	Asche	Essieu
25	590-100	590-100	590-100	-----	-----	Retaining ring (2)	Sicherungsring (2)	Bague de retenue (2)
	0290434	0290434	0290434	0290509	0290509	Cart assembly (includes items 1, 4-16, and 22-24)	Wagenbaugruppe (beinhaltet Teile 1, 4-16, und 22-24)	Ensemble de chariot (inclut les éléments 1, 4-16, et 22-24)



GB Hydraulic System

D Hydrauliksystem

F Système hydraulique

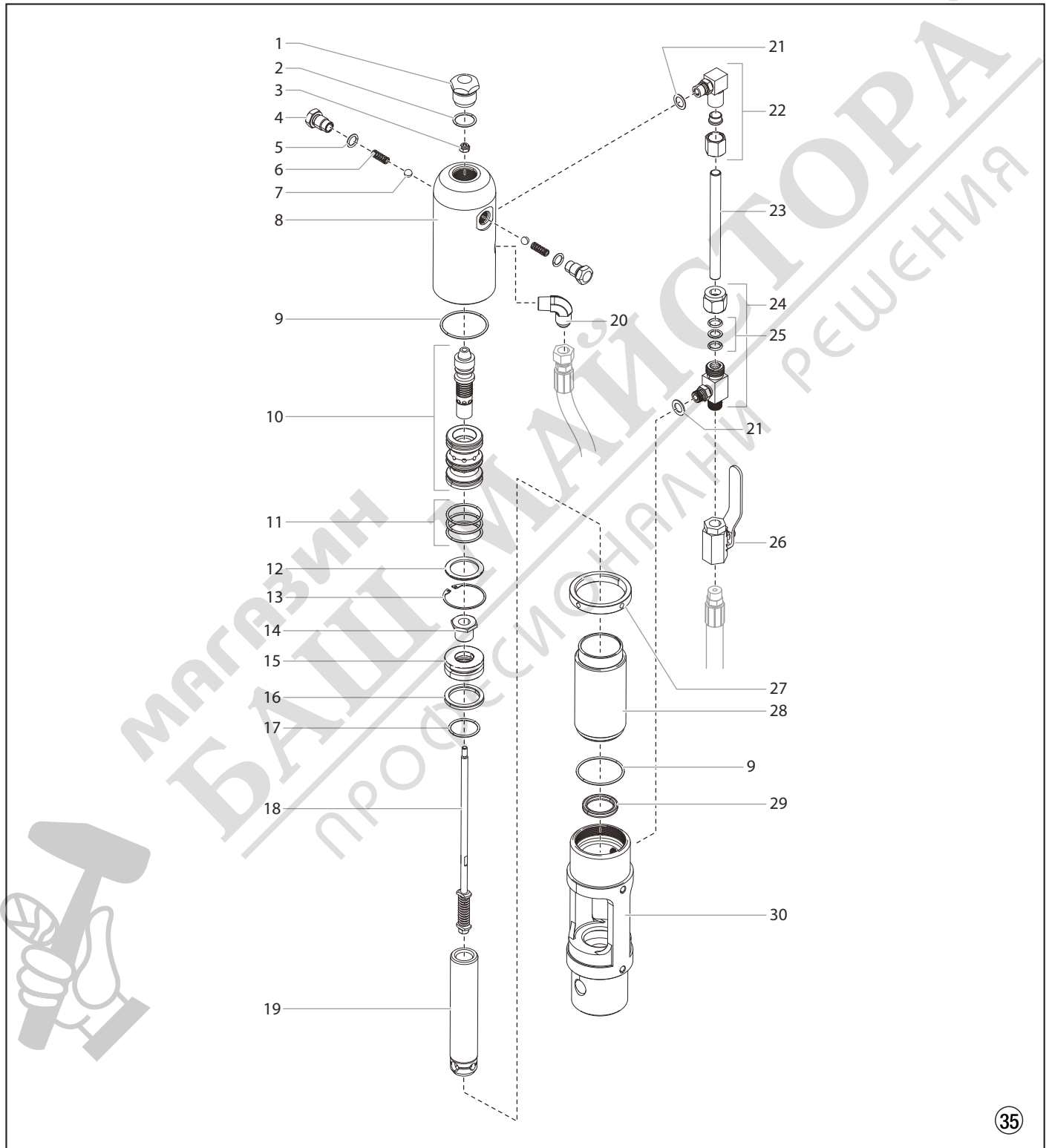


Pos.	PT4900 (230V)	PT4900 Plus	PT6900 Plus	PT8900 Plus	PT12000 Plus	(GB) Description	(D) Benennung	(F) Description
1	313-755	313-755	313-755	313-755	313-755	Knob decal	Aufkleber	Etiquette
2	862-414	862-414	862-414	862-414	862-414	Set screw	Sicherungsschraube	Vis de blocage
3	448-243	448-243	448-243	448-243	448-243	Pressure control knob	Druckregulierknopf	Bouton de réglage de pression
4	449-751	449-751	449-752A	449-752A	449-752A	Hydraulic pump	Hydraulikölpumpe	Pompe hydraulique
5	448-494	448-494	448-494	448-494	448-494	Key, pump	Passfeder	Clavette
6	860-520	860-520	860-520	860-520	860-520	Set screw	Sicherungsschraube	Vis de blocage
7	448-250	448-250	449-195A	449-195A	449-195A	Pulley/fan assembly	Riemenscheibe	Poulie
8	431-042	431-042	431-042	431-042	431-042	Tube connector	Rohranschluss	Connecteur de tube
9	858-636	858-636	858-636	858-636	858-636	Screw (8)	Schraube (8)	Vis (8)
10	858-002	858-002	858-002	858-002	858-002	Lock washer (10)	Federscheibe (10)	Rondelle d'arrêt (10)
11	325-031	325-031	325-031	325-031	325-031	O-ring	O-ring	Joint torique
12	448-253	448-253	448-253	448-231	448-231	Return hose assembly	Rücklaufschlauch	Tuyau de retour
13	451-029	451-029	451-029	451-029	451-029	Fitting	Anschluss	Raccord
14	0290770	0290770	0290770	0290770	0290770	Tank cover	Öltankdeckel	Couvercle du réservoir d'huile
15	449-605	449-605	449-605	449-605	449-605	Tank gasket	Dichtung	Joint
16	858-621	858-621	858-621	858-621	858-621	Socket screw (2)	Senkschraube (2)	Vis à tête fraisée (2)
17	859-001	859-001	859-001	859-001	859-001	Washer (2)	Scheibe (2)	Rondelle (2)
18	858-624	858-624	858-624	858-624	858-624	Screw (2)	Schraube (2)	Vis (2)
19	0528171	0528171	0528171	0528171	0528171	Nipple	Doppelnippel	Raccord double
20	472-500	472-500	472-500	472-500	472-500	Elbow, street	Winkel	Coude
21	448-208	448-208	448-208	448-208	448-208	Inlet screen	Filter	Filtre
22	862-496	862-496	862-496	862-496	862-496	Hexagonal bolt (2)	Sechskantschraube (2)	Vis hexagonale (2)
23	0509285	0509285	0509285	0509285	0509285	Flat washer (6)	Scheibe (6)	Rondelle (6)
24	449-718	449-718	449-718	449-718	449-718	Hydraulic tank	Hydrauliköltank	Réservoir d'huile hydraulique
25	862-410	862-410	862-410	862-410	862-410	Locknut (2)	Stellmutter (2)	Écrou d'arrêt (2)
26	449-212	449-212	449-212	449-212	449-212	Plug	Verschlusschraube	Vis bouchon
27	0509292	0509292	0509292	0509292	0509292	Lock washer (4)	Federscheibe (4)	Rondelle d'arrêt (4)
28	862-493	862-493	862-493	862-493	862-493	Hexagonal bolt	Sechskantschraube	Vis hexagonale
29	862-480	862-480	862-480	862-480	862-480	Hexagonal bolt	Sechskantschraube	Vis hexagonale
30	192-228	192-228	192-228	192-228	192-228	Elbow	Winkel	Coude
31	449-126	449-126	449-126	449-126	449-126	Hose clamp	Schlauchklemme	Collier
32	420-251	420-251	420-251	420-251	420-251	Tubing, Teflon	Rohr	Tube
33	448-246	448-246	448-246	448-246	448-246	Pressure hose assembly	Druckschlauch	Tuyau de pression
34	192-051	192-051	192-051	192-051	192-051	Elbow	Winkel	Coude
35	451-220	451-220	451-220	451-220	451-220	Hydraulic filter	Filter	Filtre
36	101-205	101-205	101-205	101-205	101-205	Ground lug	Erdungsschiene	Barrette de mise à la masse
37	449-626	449-626	449-626	449-626	449-626	Hydraulic fluid dipstick	Ölmesstab	Jauge de niveau
38	449-609A	449-609A	449-609A	449-609A	449-609A	Hydraulic by-pass	Bypassventil	By-pass
39	449-614	449-614	449-614	449-614	449-614	Tube assembly	Einfüllstutzen	Raccord de remplissage
40	0528164	0528164	0528164	0528164	0528164	Tube	Rohr	Tube
41	862-438	862-438	862-438	862-438	862-438	Thumb screw	Flügelschraube	Vis à ailes
42	862-402	862-402	862-402	862-402	862-402	Acorn nut	Hutmutter	Ecrou borgne
43	0509285	0509285	0509285	0509285	0509285	Washer	Scheibe	Rondelle
44	449-107	449-107	449-107	449-107	449-107	Mounting plate retainer	Riegel	Verrou
45	449-135	449-135	449-135	449-135	449-135	Spacer	Distanzscheibe	Bague d'espacement
<b>Not shown • Nicht gezeigt • Non représentée</b>								
	941-555	941-555	941-555	941-555	941-555	Ball valve	Kugelhahn	Vanne à bille

Ⓒ GB Hydraulic Motor

Ⓒ D Hydraulikmotor

Ⓒ F Moteur hydraulique

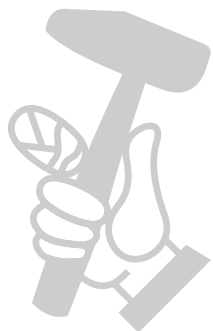
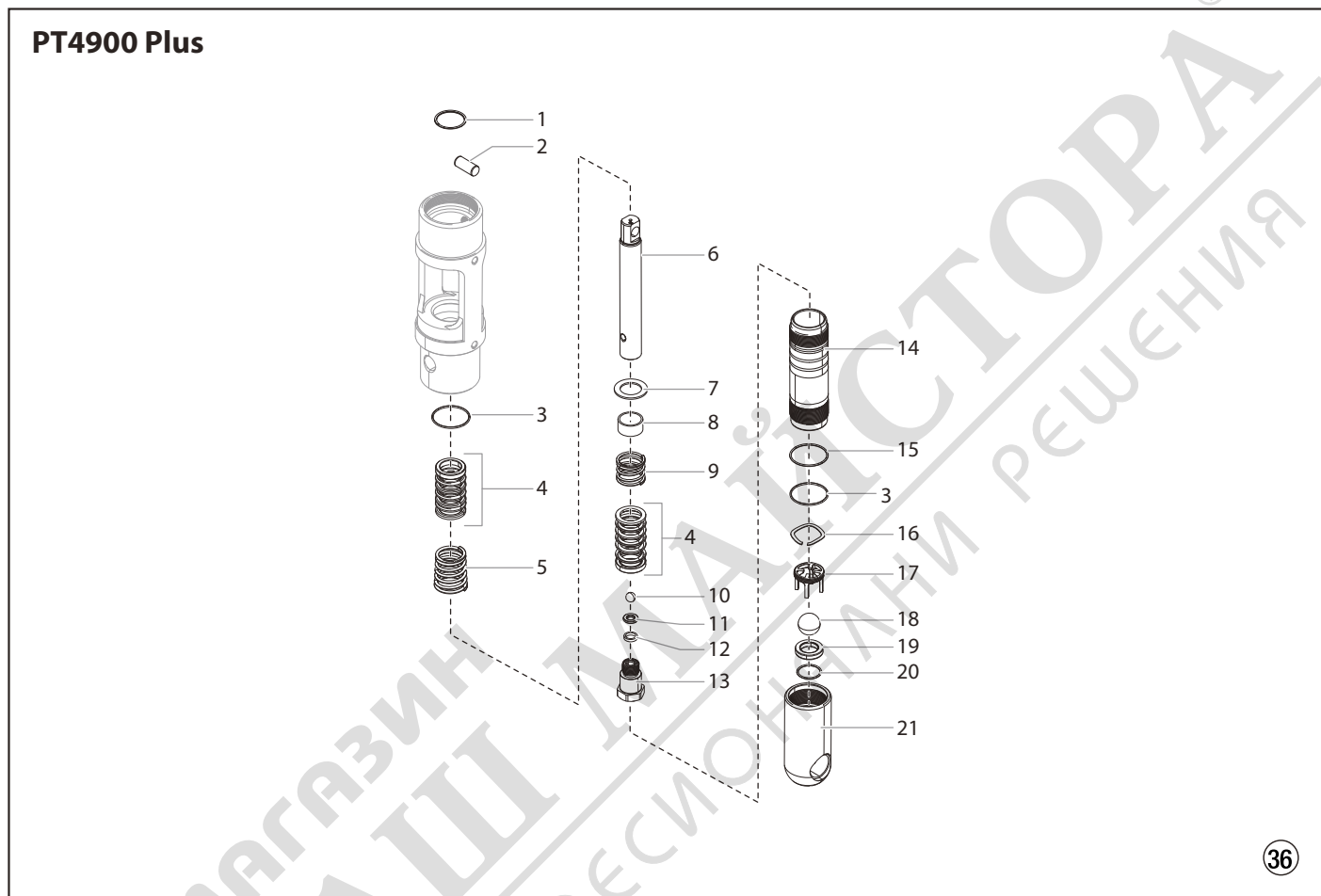


Pos.	PT4900 (230V)	PT4900 Plus	PT6900 Plus	PT8900 Plus	PT12000 Plus	(GB) Description	(D) Benennung	(F) Description
1	235-030	235-030	235-030	235-030	235-030	Cylinder head plug	Zylinderkopfstöpsel	Fiche de la tête du cylindre
2	441-217	441-217	441-217	441-217	441-217	O-ring	O-ring	Joint torique
3	858-811	858-811	858-811	858-811	858-811	Flex lock nut	Flexible Stellmutter	Écrou de blocage souple
4	235-018	235-018	235-018	235-018	235-018	Trip retainer (2)	Bedienungsarretierung (2)	Dispositif de retenue du déclenchement (2)
5	141-007	141-007	141-007	141-007	141-007	O-ring (2)	O-ring (2)	Joint torique (2)
6	325-005	325-005	325-005	325-005	325-005	Trip spring (2)	Bedienungsfeder (2)	Ressort de déclenchement (2)
7	569-016	569-016	569-016	569-016	569-016	Ball, SS (2)	Kugel, SS (2)	Bille, SS
8	235-112FZ	235-112FZ	235-112FZ	235-112FZ	235-112FZ	Cylinder head	Zylinderkopf	Tête du cylindre
9	431-032	431-032	431-032	431-032	431-032	O-ring (2)	O-ring (2)	Joint torique (2)
10	441-908	441-908	441-908	441-908	441-908	Spool / sleeve set	Spule / Abziehhülzensatz	Ensemble tiroir/manchon
11	441-152	441-152	441-152	441-152	441-152	O-ring (3)	O-ring (3)	Joint torique (3)
12	431-053	431-053	431-053	431-053	431-053	Sleeve retainer	Abziehhülssenarretierung	Dispositif de retenue du manchon
13	431-054	431-054	431-054	431-054	431-054	Retainer ring	Haltering	Bague de retenue
14	235-022	235-022	235-022	235-022	235-022	Piston retainer screw	Kolbenarretierschraube	Vis de retenue du piston
15	235-014	235-014	235-014	235-014	235-014	Piston	Kolben	Piston
16	235-027	235-027	235-027	235-027	235-027	Piston seal	Kolbendichtung	Joint du piston
17	235-026	235-026	235-026	235-026	235-026	O-ring	O-ring	Joint torique
18	235-021A	235-021A	235-021A	235-021A	235-021A	Valve rod assembly	Ventilstangenbaugruppe	Tige de soupape
19	235-948	235-948	235-948	236-948	236-948	Piston rod	Kolbenstange	Tige du piston
20	451-121	451-121	451-121	451-121	451-121	Elbow, 90°	Winkel, 90°	Coude, 90°
21	700-499	700-499	700-499	700-499	700-499	O-ring (2)	O-ring (2)	Joint torique (2)
22	192-000	192-000	192-000	192-000	192-000	Elbow (includes item 21)	Winkel (beinhaltet Teile 21)	Coude (inclut le élément 21)
23	235-029	235-029	235-029	236-029	236-029	Motor tube	Motorenrohr	Tube moteur
24	235-125	235-125	235-125	235-125	235-125	Tee	T-Stück	Raccord en T
25	431-019	431-019	431-019	431-019	431-019	O-ring kit	O-Ring Satz	Kit de joint torique
26	941-555	941-555	941-555	941-555	941-555	Ball valve	Kugelhahn	Vanne à bille
27	235-001	235-001	235-001	235-001	235-001	Lock ring	Seegerring	Bague de retenue
28	235-007	235-007	235-007	236-007	236-007	Cylinder	Zylinder	Cylindre
29	235-028	235-028	235-028	235-028	235-028	Rod seal	Stangendichtung	Joint de tige
30	235-123	235-123	235-129	236-829	236-829	Motor/pump block	Motor/Pumpenblock	Bloc moteur/pompe
	235-050	235-050	235-050	235-050	235-050	Motor service kit, minor (includes items 2, 3, 5-7, 9, 11, 16, 17, and 29)	Motorenservicesatz — klein (beinhaltet Teile 2-3, 5-7, 9, 11, 16, 17, und 29)	Kit d'entretien du moteur - mineur (inclut les éléments 2 à 3, 5 à 7, 9, 11, 16 à 17, et 29)

GB Fluid Section

D Flüssigkeitsbereich

F Section des liquides

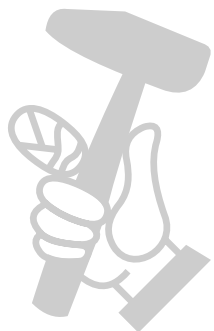
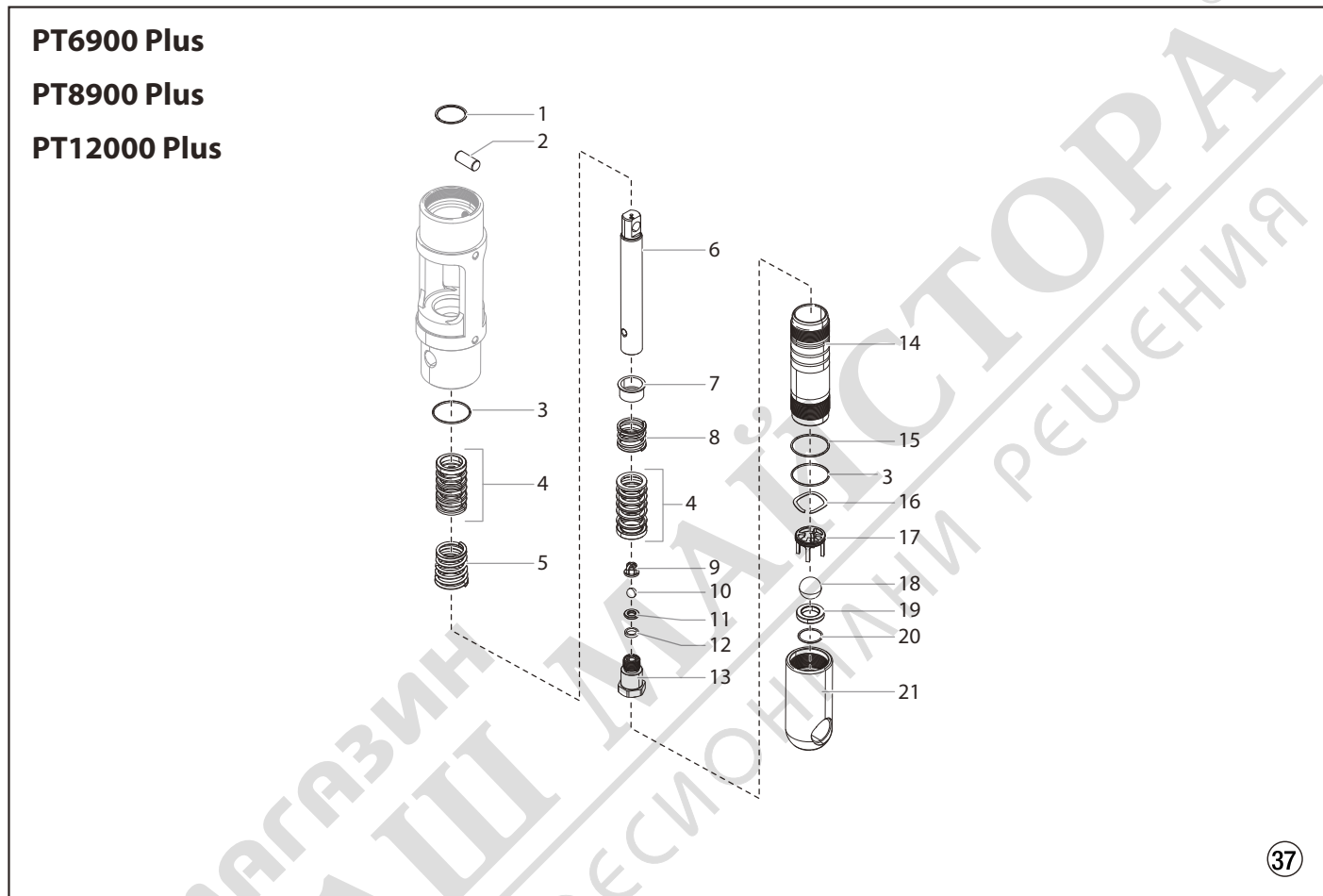


Pos.	PT4900 (230V)	PT4900 Plus	(GB) Description	(D) Benennung	(F) Description
1	143-019	143-019	Retaining ring	Spiralring	Bague spiralée
2	107-003	107-003	Connecting pin	Verbindungsstift	Goupille de liaison
3	106-015	106-015	O-ring, Teflon (2)	O-ring, Teflon (2)	Joint torique, Téflon (2)
4	106-002A	106-002A	Packing set, leather/UHMWPE/steel (2)	Dichtungssatz, Leder/ Ultrahochmolekular-gewichtiges Polyethylen/Stahl (2)	Garniture, cuir/UHMWPE/acier (2)
5	106-005	106-005	Upper packing spring (2)	Konusfeder (2)	Ressort de garniture supérieure (2)
6	107-029	107-029	Displacement rod	Kolbenstange	Tige de piston
7	106-001	106-001	Spring retainer	Federhalter	Ressort conique
8	106-116	106-116	Sleeve	Abziehhülse	Manchon
9	106-016	106-016	Lower packing spring	Druckfeder	Ressort de garniture inférieure
10	569-021	569-021	Outlet valve ball	Kugel	Bille
11	107-058	107-058	Outlet valve seat	Auslassventilsitz	Siège du clapet de refoulement
12	107-060	107-060	Seal washer	Scheibe	Rondelle
13	107-055	107-055	Outlet valve housing	Auslassventilgehäuse	Corps du clapet de refoulement
14	107-946	107-946	Pump cylinder	Zylinder	Cylindre
15	106-014	106-014	O-ring	O-ring	Joint torique
16	236-020	236-020	Wave washer	Scheibe	Rondelle
17	107-056	107-056	Foot valve cage	Kugelführung	Guide de bille
18	138-340	138-340	Foot valve ball	Kugel	Bille
19	762-137	762-137	Foot valve seat	Einlassventilsitz	Siège
20	762-058	762-058	Seat o-ring	Sitz o-ring	Siège du joint torique
21	107-057	107-057	Foot valve housing	Einlassventilgehäuse	Logement du clapet de pied
	107-501	107-501	Fluid section service kit, major (includes items 6, 14, and fluid section service kit, minor P/N 107-051)	Flüssigkeitsbereich Wartungssatz, gross (beinhaltet Teile 6, 14 und Flüssigkeitsbereich Wartungssatz, klein P/N 107-051)	Kit de maintenance de la section des liquides, principal (inclut les éléments 6, 14, et le kit de maintenance de la section des fluides, mineur, n° de pièce 107-051)
	107-051	107-051	Fluid section service kit, minor (includes items 1, 3, 4, 8, 10, 12, 15, 18, 20, Loctite P/N 426-051 and Teflon tape P/N 317-857)	Flüssigkeitsbereich Wartungssatz, klein (beinhaltet Teile 1, 3, 4, 8, 10, 12, 15, 18, 20, Loctite P/N 426-051 und Teflon 317-857)	Kit de maintenance de la section des liquides, mineur (inclut les éléments 1, 3, 4, 8, 10, 12, 15, 18, 20, Loctite n° de pièce 426-051 et Teflon n° de pièce 317-857)
	107-015A	107-015A	Foot valve assembly (includes items 16–21)	Einlassventilbaugruppe (beinhaltet Teile 16–21)	Clapet de pied (inclut les éléments 16–21)
	107-016	107-016	Outlet valve assembly (includes items 10–13)	Abllassventilbaugruppe (beinhaltet Teile 10–13)	Soupape de sortie (inclut les éléments 10–13)

GB Fluid Section

D Flüssigkeitsbereich

F Section des liquides



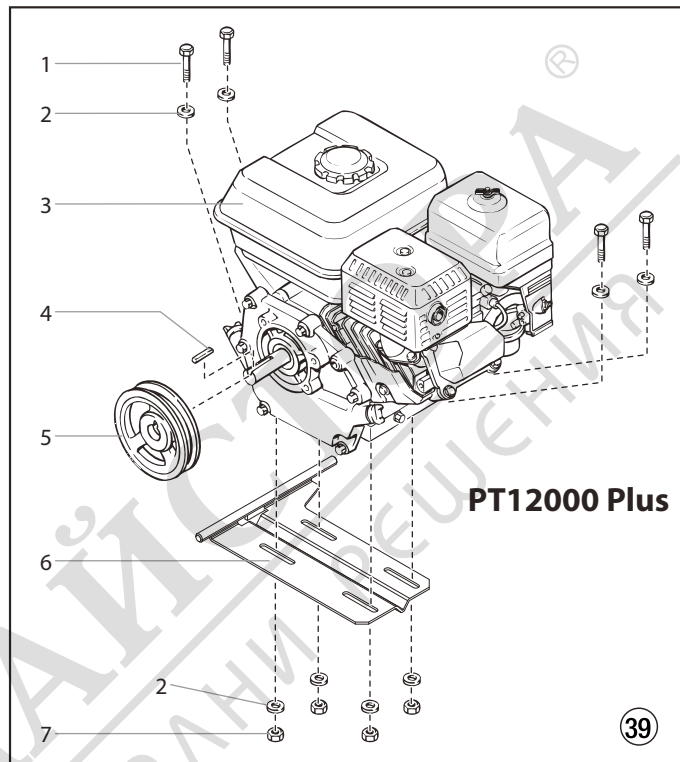
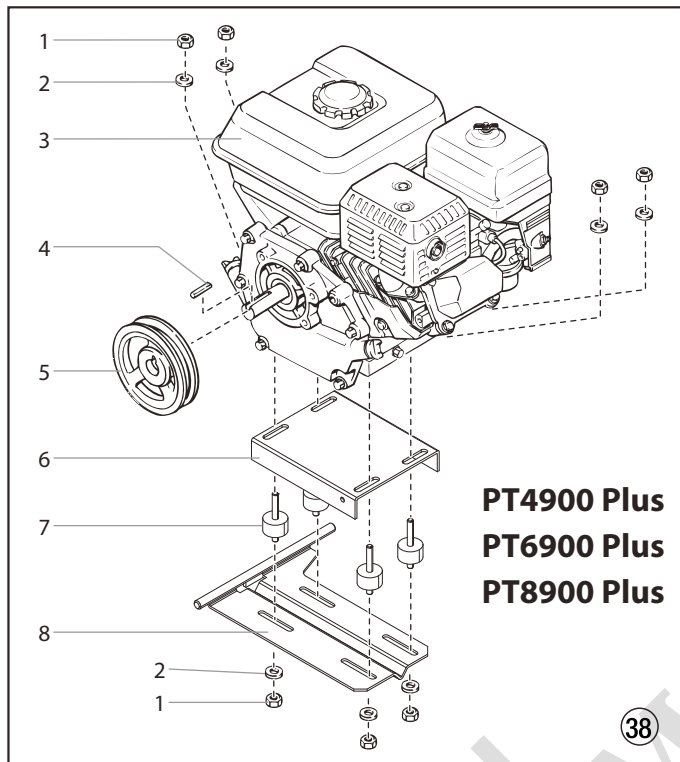
Pos.	PT6900	PT8900	PT12000	(GB) Description	(D) Benennung	(F) Description
1	143-019	143-019	143-019	Retaining ring	Spiralring	Bague spiralée
2	143-120	143-120	143-120	Connecting pin	Verbindungsstift	Goupille de liaison
3	145-031	145-031	145-031	O-ring, Teflon (2)	O-ring, Teflon (2)	Joint torique, Téflon (2)
4	138-153A	138-153A	138-153A	Packing set, leather/UHMWPE/ steel (2)	Dichtungssatz, Leder/ Ultrahochmolekular-gewichtiges Polyethylen/Stahl (2)	Garniture, cuir/UHMWPE/acier (2)
5	142-004	142-004	142-004	Upper packing spring (2)	Konusfeder (2)	Ressort de garniture supérieure (2)
6	143-127	144-117	144-117	Displacement rod	Kolbenstange	Tige de piston
7	138-001	138-001	138-001	Spring retainer	Federhalter	Ressort conique
8	142-003	142-003	142-003	Lower packing spring	Druckfeder	Ressort de garniture inférieure
9	451-085	451-085	451-085	Outlet valve cage	Ablassventilkorb	Cage de soupape de sortie
10	0509710	0509710	0509710	Outlet valve ball	Kugel	Bille
11	236-012	236-012	236-012	Outlet valve seat	Auslassventilsitz	Siège du clapet de refoulement
12	236-032	236-032	236-032	Seal washer	Scheibe	Rondelle
13	236-031	236-031	236-031	Outlet valve housing	Auslassventilgehäuse	Corps du clapet de refoulement
14	143-822	144-832	144-832	Pump cylinder	Zylinder	Cylindre
15	140-009	140-009	140-009	O-ring	O-ring	Joint torique
16	236-030	236-030	236-030	Wave washer	Scheibe	Rondelle
17	236-141	236-141	236-141	Foot valve cage	Kugelführung	Guide de bille
18	0509707	0509707	0509707	Foot valve ball	Kugel	Bille
19	0509623	0509623	0509623	Foot valve seat	Einlassventilsitz	Siège
20	0509708	0509708	0509708	Seat o-ring	Sitz o-ring	Siège du joint torique
21	236-126	236-126	236-126	Foot valve housing	Einlassventilgehäuse	Logement du clapet de pied
	143-500	144-500	144-500	Fluid section service kit, major (includes items 6, 14, and fluid section service kit, minor P/N 144-050)	Flüssigkeitsbereich Wartungssatz, gross (beinhaltet Teile 6, 14 und Flüssigkeitsbereich Wartungssatz, klein P/N 144-050)	Kit de maintenance de la section des liquides, principal (inclut les éléments 6, 14, et le kit de maintenance de la section des fluides, mineur, n° de pièce 144- 050)
	144-050	144-050	144-050	Fluid section service kit, minor (includes items 1, 3, 4, 10, 12, 15, 18, 20, and Loctite P/N 426-051)	Flüssigkeitsbereich Wartungssatz, klein (beinhaltet Teile 1, 3, 4, 10, 12, 15, 18, 20, und Loctite P/N 426-051)	Kit de maintenance de la section des liquides, mineur (inclut les éléments 1, 3, 4, 10, 12, 15, 18, 20 et Loctite n° de pièce 426-051)
	236-010A	236-010A	236-010A	Foot valve assembly (includes items 16-21)	Einlassventilbaugruppe (beinhaltet Teile 16-21)	Clapet de pied (inclut les éléments 16-21)
	236-050	236-050	236-050	Outlet valve assembly (includes items 9-13)	Ablassventilbaugruppe (beinhaltet Teile 9-13)	Soupape de sortie (inclut les éléments 9-13)



(GB) Gas Convertokit

(F) Convertokit à essence

(D) Convertokit, Benzinmotor



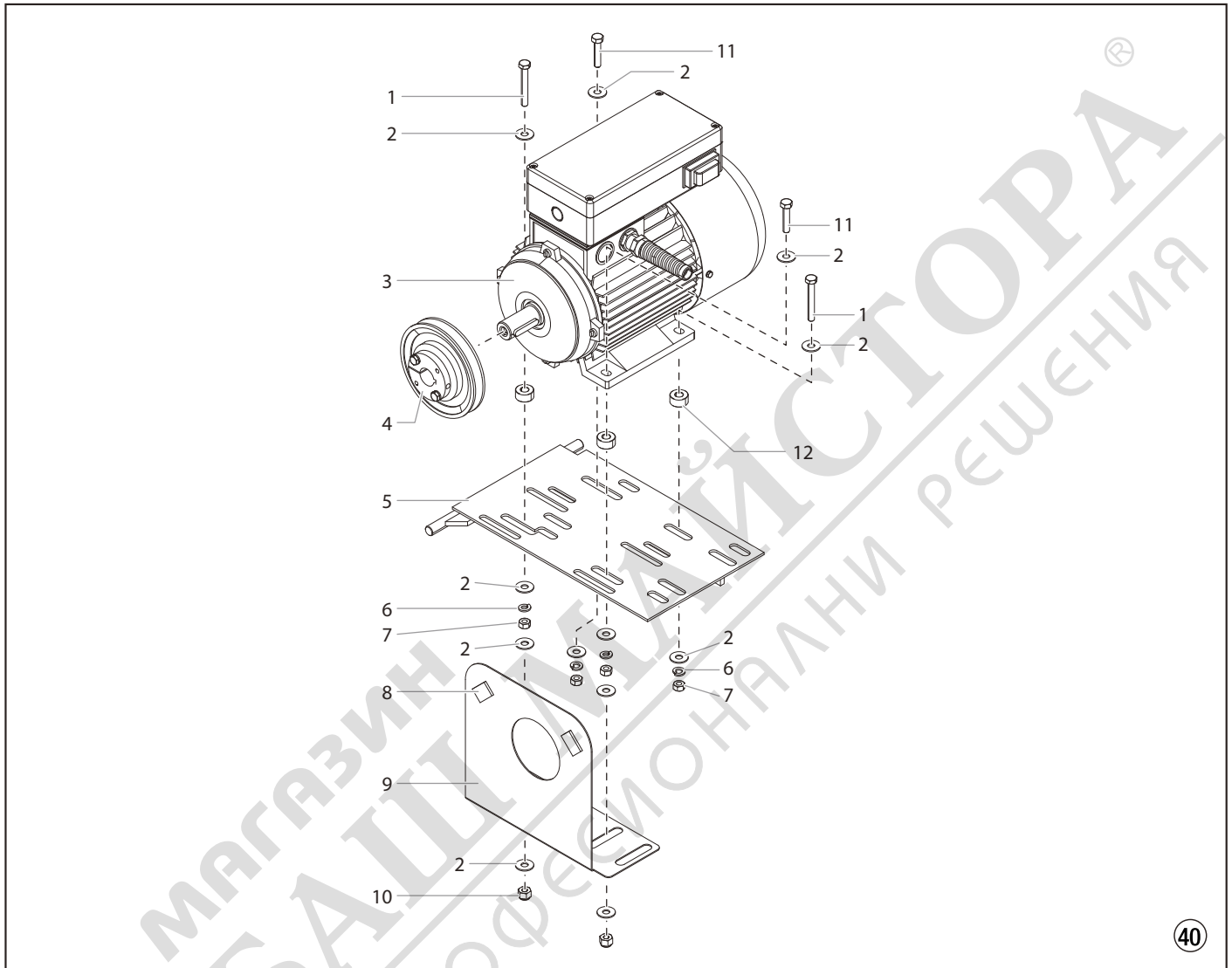
Pos.	PT4900 Plus	PT6900 Plus	PT8900 Plus	(GB) Description	(D) Benennung	(F) Description
1	860-502	860-502	860-502	Stop nut (8)	Stellmutter (8)	Écrou d'arrêt (8)
2	860-004	860-004	860-004	Washer (8)	Scheibe (8)	Rondelle (8)
3	0290414	-----	-----	Engine, gas, 5,7 Hp, Robin-Subaru	Benzinmotor, 5,7 PS, Robin-Subaru	Moteur, essence 5,7 Robin-Subaru
	-----	980-331	-----	Engine, gas, 4,8 Hp, Honda	Benzinmotor, 4,8 PS, Honda	Moteur, essence 4,8 Honda
	-----	-----	764-020	Engine, gas, 5,5 Hp, Honda	Benzinmotor, 5,5 PS, Honda	Moteur, essence 5,5 Honda
4	980-307	980-307	980-307	Key	Schlüssel	Clavette
5	0290410	449-984	0290468	Pulley	Seilrolle	Poulie
6	449-144	449-144	449-144	Bracket	Halterung	Support
7	449-165A	449-165A	449-165A	Vibration pad (4)	Vibrationskissen (4)	Coussinet isolant (4)
8	0290484	0290484	0290484	Mounting plate	Montageplatte	Plaque de fixation

Pos.	PT12000 Plus	(GB) Description	(D) Benennung	(F) Description
1	0509294	Screw (4)	Schraube (4)	Vis (4)
2	0509285	Washer (8)	Scheibe (8)	Rondelle (8)
3	764-021	Engine, gas, 8,5 Hp, Honda	Benzinmotor, 8,5 PS, Honda	Moteur, essence 8,5 Honda
4	980-307	Key	Schlüssel	Clavette
5	0290409	Pulley	Seilrolle	Poulie
6	0290480	Mounting plate	Montageplatte	Plaque de fixation
7	862-410	Stop nut (4)	Stellmutter (4)	Écrou d'arrêt (4)

Ⓒ DC - Electric Convertokit (230V)

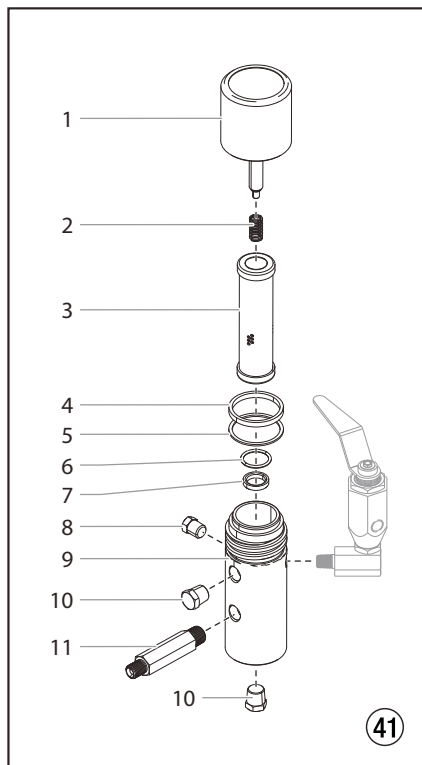
Ⓓ Convertokit, Elektromotor (230V)

Ⓕ Convertokit, moteur électrique (230V)



Ⓓ

Pos.	PT4900 (230V)	Ⓒ Description	Ⓓ Benennung	Ⓕ Description
1	9805427	Screw (2)	Schraube (2)	Vis (2)
2	860-004	Flat washer (12)	Schiebe (12)	Rondelle (12)
3	0349592	Motor, DC-Electric, 3 Hp, 50 Hz, 230V	Elektromotor, 3 PS, 50 Hz, 230V	Motor électrique, 3 Hp, 50 Hz, 230V
4	0528022	Pulley	Seilrolle	Poulie
5	0349537	Mounting plate	Montageplatte	Plaque de fixation
6	860-002	Lock washer (4)	Federscheibe (4)	Rondelle d'arrêt (4)
7	0509885	Nut (4)	Mutter (4)	Écrou (4)
8	0290538	Foam strip (2)	Schaumband (2)	Languette en mousse (2)
9	0528339	Shield	Schild	Écran protecteur
10	763-549	Stop nut (4)	Stellmutter (4)	Écrou d'arrêt (4)
11	860-552	Screw (2)	Schraube (2)	Vis (2)
12	590-411	Spacer (4)	Abstandhalter (4)	Entretoise (4)

**(GB)** High Pressure Filter**(D)** Hochdruckfilter**(F)** Filtre à haute pression**Filter Assembly Specifications**

Maximum Working Pressure ..... 5000 psi (34.5 MPa)

Filter Area ..... 18 ln<sup>2</sup> (116 cm<sup>2</sup>)

Outlet Ports ..... (1) 1/4" NPT(F) for bleed valve

(1) 3/8" NPT(F) with 1/4 NPSM(M) hose connection

(1) 3/8" NPT(F) plugged for additional gun hookup.

Wetted Parts..... Carbon steel with electroless nickel and cadmium plating, stainless steel, tungsten carbide, Teflon

**Spezifikationen**

Maximaler Arbeitsdruck..... 34,5 MPa (5000 psi)

Filterbereich ..... 116 cm<sup>2</sup> (18 ln<sup>2</sup>)

Ablassöffnungen ..... (1) 1/4" NPT(F) für das Ablassventil

(1) 3/8" NPT(F) mit 1/4 NPSM(M) Schlauchverbindung

(1) 3/8" NPT(F) verschlossen, für zusätzliche Spritzpistolenanschluss.

Nassteile..... Stromloser vernickelter unlegierter Kohlenstoffstahl, Edelstahl, Wolframcarbide, Teflon

**Caractéristiques**

Pression de travail maximale .... 34,5 MPa (5000 psi)

Surface du filtre ..... 116 cm<sup>2</sup> (18 ln<sup>2</sup>)

Orifices de sortie ..... (1) 1/4" NPT(F) pour la soupape de décharge

(1) 3/8" NPT(F) avec raccord de tuyau 1/4 NPSM(M)

(1) 3/8" NPT(F) branché pour la connexion d'un pistolet supplémentaire.

Pièces mouillées ..... Acier au carbone avec revêtement de nickel et cadmium autocatalytiques, acier inoxydable, carbure de tungstène, Téflon.

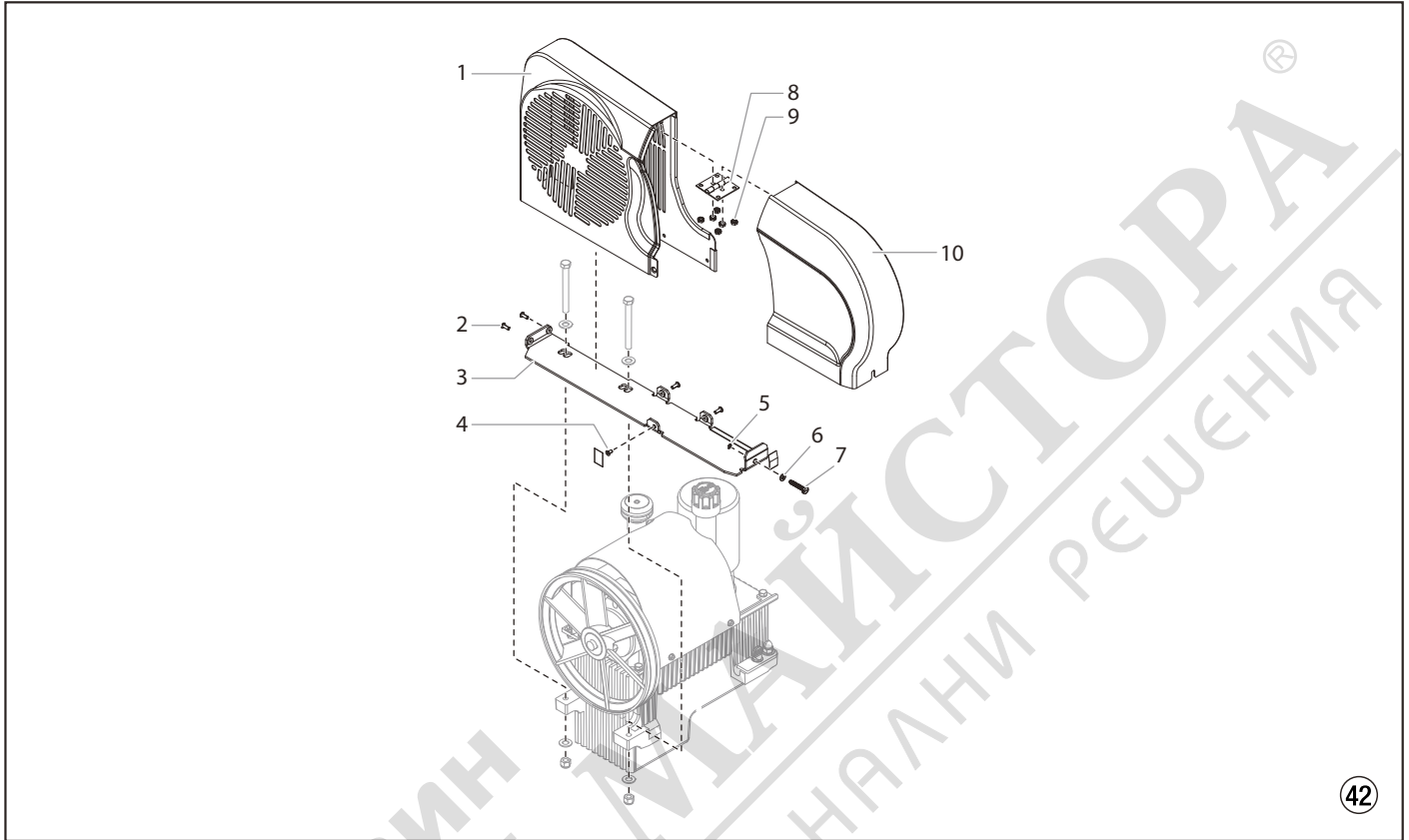
Pos.	PT4900 (230V)	PT4900 Plus	PT6900 Plus	PT8900 Plus	PT12000 Plus	(GB) Description	(D) Benennung	(F) Description
1	0290443	0290443	0290443	0290443	0290443	Filter cap assembly	Gehäusedeckel	Couvercle du corps
2	930-020	930-020	930-020	930-020	930-020	Spring	Druckfeder	Ressort
3	930-006	930-006	930-006	930-006*	930-006*	Filter element, 50 M, with ball	Filterpatrone, 50 Maschen, mit Kugel	Cartouche de filtre 50 mailles, avec bille
	-----	-----	930-005*	930-005	930-005	Filter element, 5 M, with ball	Filterpatrone, 5 Maschen, mit Kugel	Cartouche de filtre 5 mailles, avec bille
	-----	-----	930-007*	930-007*	930-007*	Filter element, 100 M, with ball	Filterpatrone, 100 Maschen, mit Kugel	Cartouche de filtre 100 mailles, avec bille
4	920-006	920-006	920-006	920-006	920-006	Gasket, Teflon (thick)	Dichtung dick	Joint épais
5	920-070	920-070	920-070	920-070	920-070	Gasket, Teflon (thin)	Dichtung dünn	Joint mince
6	891-193	891-193	891-193	891-193	891-193	O-ring, Teflon	O-Ring	Joint torique, Téflon
7	180-909	180-909	180-909	180-909	180-909	Seat, tungsten carbide	Ventilsitz	Siège de soupape
8	227-027	227-027	227-027	227-027	227-027	Pipe plug	Verschlusschraube	Vis bouchon
9	0290424	0290424	0290424	0290424	0290424	Filter body	Gehäuse	Corps
10	227-033	227-033	227-033	227-033	227-033	Pipe plug	Verschlusschraube	Vis bouchon
11	191-324	191-324	191-324	191-324	191-324	Hex fitting, 1/4" (included in Lit. set)	Sechskantschraube, 1/4" (einschließlich Handbuch und Kleinteile)	Raccord hexagonal, 0,6 cm (inclus dans la documentation)
	-----	-----	808-550A	808-550A	808-550A	Hex fitting, 3/8" (included in Lit. set)	Sechskantschraube, 3/8" (einschließlich Handbuch und Kleinteile)	Raccord hexagonal, 0,9 cm (inclus dans la documentation)
	930-050	930-050	930-050	930-050	930-050	Filter service kit (includes items 2 and 4-6)	Filterwartungssatz (beinhaltet Teile 2 und 4-6)	Kit d'entretien du filtre (inclut les éléments 2 et 4-6)

\* Optional / Optional / Facultatif

(GB) Belt Guard Assembly

(D) Keilriemenbaugruppe

(F) Protège-courroie

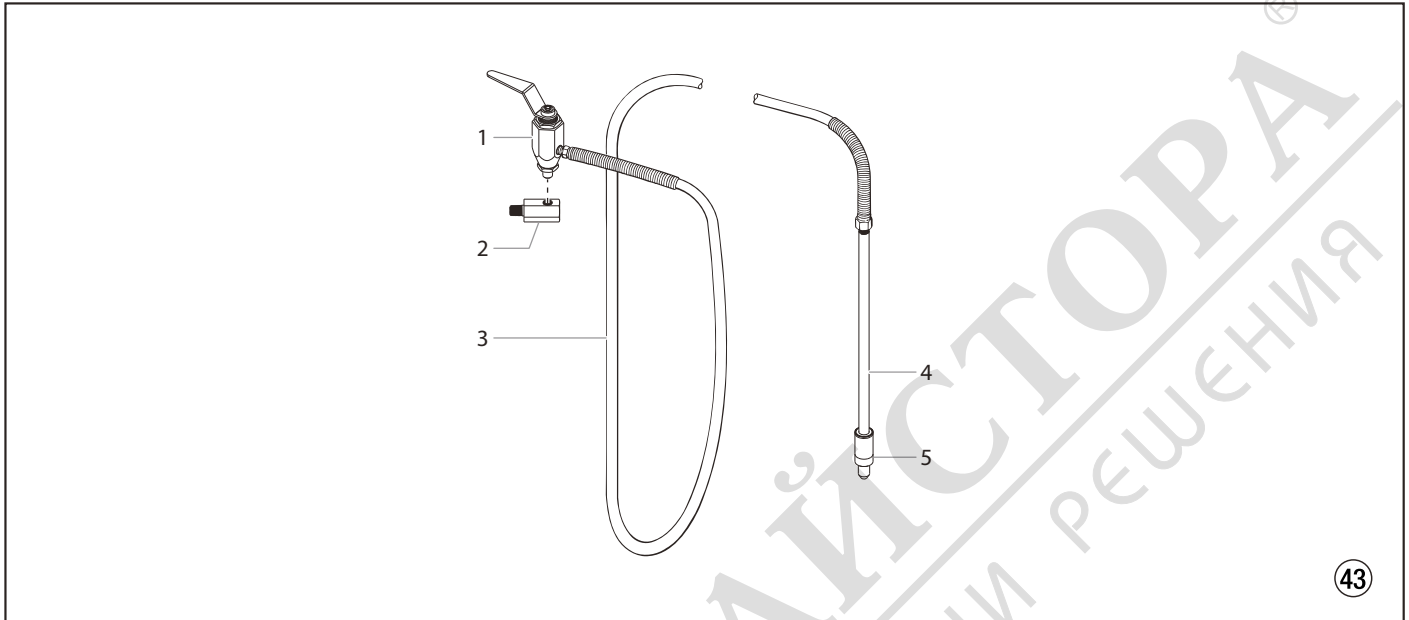


Pos.	PT4900 (230V)	PT4900 Plus	PT6900 Plus	PT8900 Plus	PT12000 Plus	(GB) Description	(D) Benennung	(F) Description
1	0290628A	0290628A	0290628A	0290628A	0290628A	Belt guard, rear	Riemenschutz, hinten	Protège-courroie, derrière
2	9805415	9805415	9805415	9805415	9805415	Screw (4)	Schraube (4)	Vis (4)
3	0528329	0528329	0528329	0528329	0528329	Bracket	Befestigungswinkel	Equerre de fixation
4	9805413	9805413	9805413	9805413	9805413	Screw	Schraube	Vis
5	9822523	9822523	9822523	9822523	9822523	Retaining ring	Sicherungsring	Bague de retenue
6	859-001	859-001	859-001	859-001	859-001	Washer	Scheibe	Rondelle
7	0528345	0528345	0528345	0528345	0528345	Bolt	Knopf	Bouton
8	0290794	0290794	0290794	0290794	0290794	Hinge	Gelenkstück	Charnière
9	0524318	0524318	0524318	0524318	0524318	Nut	Mutter	Écrou
10	0290627A	0290627A	0290627A	0290627A	0290627A	Belt guard, front	Riemenschutz, vorne	Protège-courroie, devant

(GB) **Bleed Hose Assembly with Valve**

(D) **Ablassschlauchbaugruppe mit Ventil**

(F) **Assemblage du tuyau de décharge avec soupape**

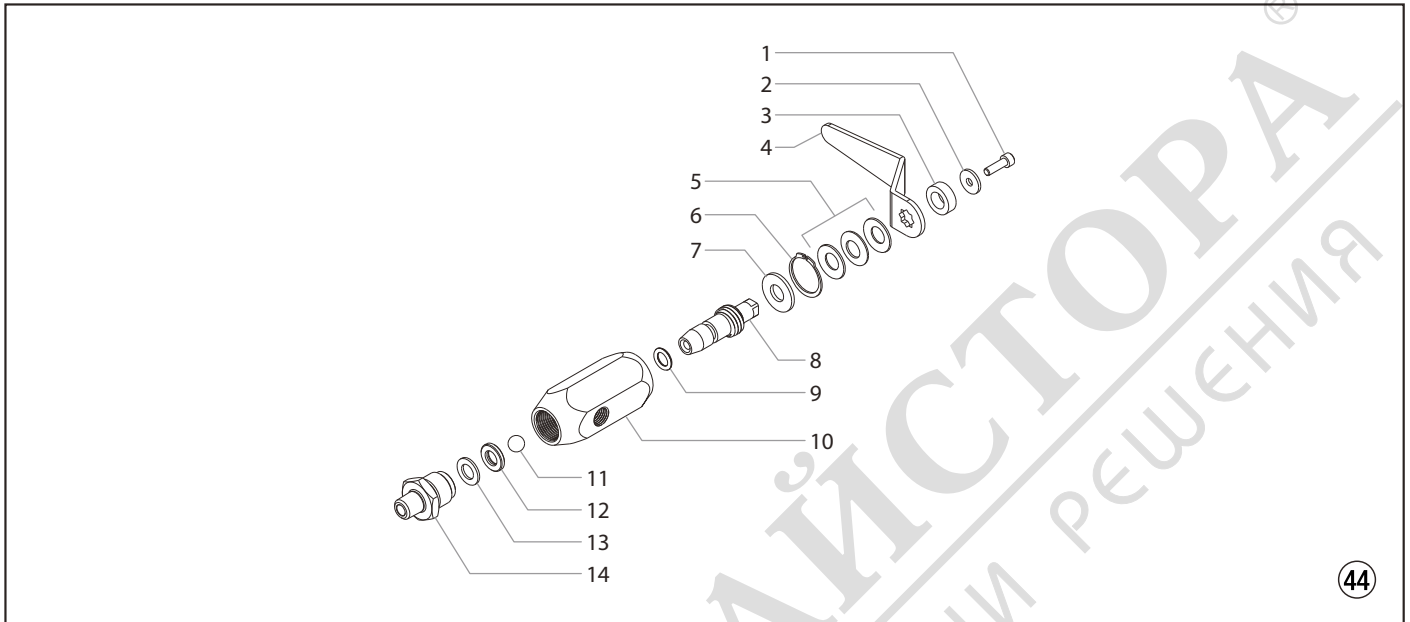


Pos.	PT4900 (230V)	PT4900 Plus	PT6900 Plus	PT8900 Plus	PT12000 Plus	(GB) Description	(D) Benennung	(F) Description
1	944-030A	944-030A	944-030A	944-030A	944-030A	Bleed valve	Ablassventilbaugruppe	Assemblage de la soupape de décharge
2	944-014	944-014	944-014	944-014	944-014	Elbow, 90°	Winkel, 90°	Coude, 90°
3	500-515	500-515	500-515	500-515	500-515	Hose assembly	Schlauchbaugruppe	Tuyau
4	103-300A	103-300A	103-300A	103-300A	103-300A	Bleed tube (includes item 5)	Ablassrohr (beinhaltet Teil 5)	Tube de décharge (inclut l'élément 4)
5	103-118	103-118	103-118	103-118	103-118	Diffuser	Düse	Diffuseur
	335-590A	335-590A	335-590A	335-590A	335-590A	Bleed line assembly (includes items 3-5)	Baugruppe Entlüftungsleitung (beinhaltet 3-5 Pos.)	Ensemble de tube de décharge (inclut les éléments 3 à 5)
	191-211	191-211	191-211	191-211	191-211	Bushing, 1/4" male x 1/8" female (for use with older hose assemblies that have 1/8" NPT thread - allows the attachment for the older hose to bleed valve P/N 944-030)	Hülse, 1/4" Außenwinde x 1/8" Mutterwinde (für die Verwendung mit älteren Schläuchen, die ein 1/8" NPT-Gewinde haben - ermöglicht den Anschluss von älteren Schläuchen an Auslassventil P/N 944-030)	Bague, mâle de 0,6 cm x femelle de 0,3 cm (à utiliser avec les assemblages de tuyau plus vieux ayant un filetage de 0,3 cm NPT - permet le raccordement d'un plus vieux tuyau à la soupape de décharge dont le no de pièce est 944-030)
	944-040	944-040	944-040	944-040	944-040	Bleed valve kit (includes items 1, 2, 4 and bushing P/N 191-211)	Kit für Auslassventil (beinhaltet Pos. 1, 2, 4 sowie Hülse P/N 191-211)	Trousse de la soupape de décharge (inclut les articles 1, 2 et 4, ainsi que la bague dont le no de pièce est 191-211)

(GB) Bleed Valve Assembly

(D) Ablassschlauchbaugruppe

(F) Assemblage de la soupape de décharge

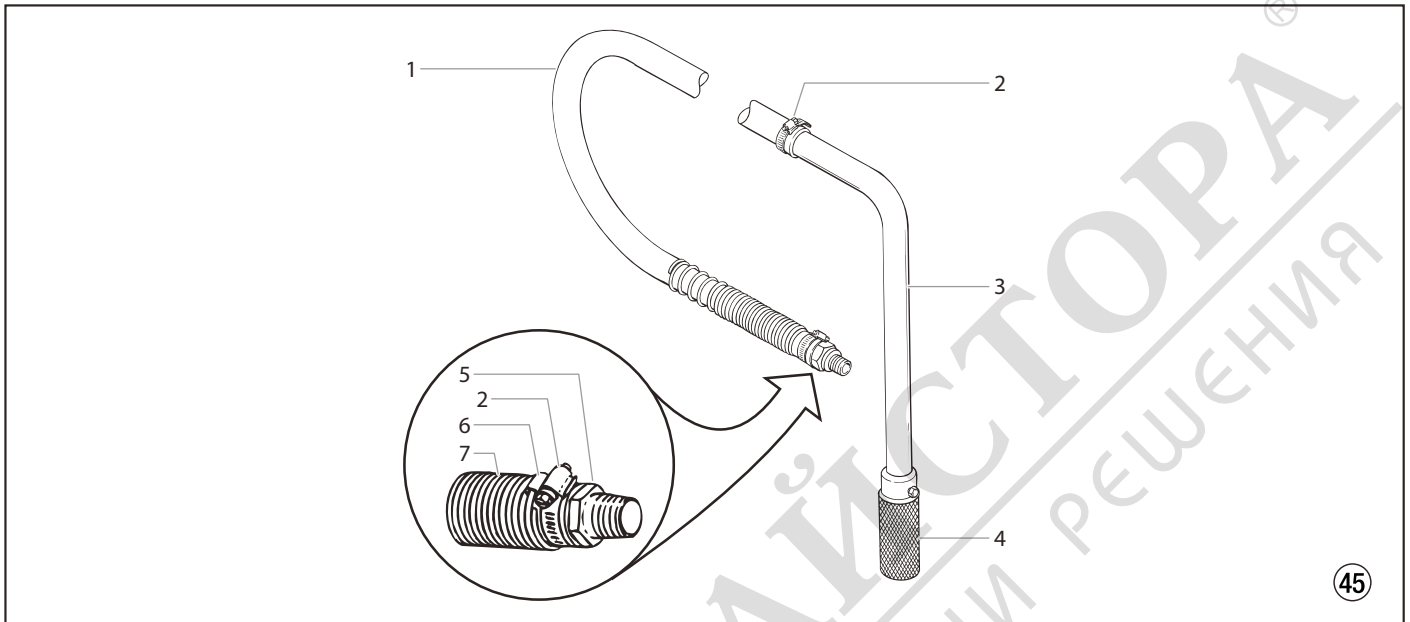


Pos.	PT4900 (230V)	PT4900 Plus	PT6900 Plus	PT8900 Plus	PT12000 Plus	(GB) Description	(D) Benennung	(F) Description
1	944-047	944-047	944-047	944-047	944-047	Hex screw	Sechskantschraube	Vis hexagonale
2	944-029	944-029	944-029	944-029	944-029	Flat washer	Schiebe	Rondelle
3	0295731	0295731	0295731	0295731	0295731	Spacer	Abstandhalter	Entretoise
4	0295730	0295730	0295730	0295730	0295730	Valve handle	Ventilgriff	Poignée de la soupape
5	9820905	9820905	9820905	9820905	9820905	Spring washer (3)	Federscheibe (3)	Rondelle de ressort (3)
6	9822516	9822516	9822516	9822516	9822516	Retaining ring	Haltering	Bague de retenue
7	0294501	0294501	0294501	0294501	0294501	Valve washer	Ventilunterlagsscheibe	Rondelle de soupape
8	944-011	944-011	944-011	944-011	944-011	Valve stem	Ventilschaltspindel	Tige de soupape
9	9871045	9871045	9871045	9871045	9871045	Stem O-ring	Schaltspindel O-Ring	Joint torique de la tige
10	944-009	944-009	944-009	944-009	944-009	Valve housing	Ventilgehäuse	Logement de la soupape
11	9841502	9841502	9841502	9841502	9841502	Ball	Kugel	Bille
12	944-048	944-048	944-048	944-048	944-048	Valve seat	Ventilsitz	Siège de la soupape
13	0294499	0294499	0294499	0294499	0294499	Valve seal	Ventildichtung	Joint de la soupape
14	944-013	944-013	944-013	944-013	944-013	Valve seat retainer	Ventilsitzhalter	Dispositif de retenue du siège de la soupape

(GB) Siphon Hose Assembly

(D) Syphonschlauchbaugruppe

(F) Assemblage du tuyau de siphon

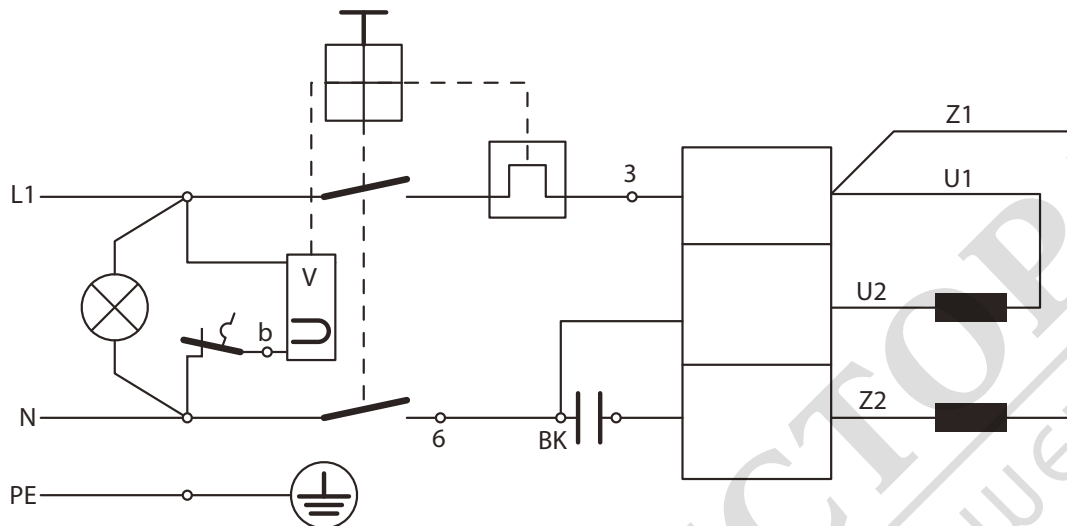


Pos.	PT4900 (230V)	PT4900 Plus	PT6900 Plus	PT8900 Plus	PT12000 Plus	(GB) Description	(D) Benennung	(F) Description
1	316-502	316-502	316-502	316-502	316-502	Hose	Schlauch	Tuyau
2	103-679	103-679	103-679	103-679	103-679	Hose clamp	Schlauchklemme	Collier du tuyau
3	0509763	0509763	0509763	0509763	0509763	Tube	Rohr	Tube
4	0509762A	0509762A	0509762A	0509762A	0509762A	Filter screen	Enlasssieb	Grille d'entrée d'air
5	194-761	194-761	0509760	0509760	0509760	Adapter	Adapter	Adaptateur
6	103-119	103-119	103-119	103-119	103-119	Clip	Bügel	Agrafe
7	103-125	103-125	103-125	103-125	103-125	Spring	Feder	Ressort
	0290502	0290502	0290501	-----	-----	Siphon hose assembly (includes items 1-3 and 5-7)	Syphonschlauch- baugruppe (beinhaltet Teile 1-3 und 5-7)	Assemblage du tuyau de siphon (inclut les éléments 1-3 et 5-7)
	-----	-----	-----	103-833	103-833	Siphon hose assembly (includes items 1-3 and 6-7)	Syphonschlauch- baugruppe (beinhaltet Teile 1-3 und 6-7)	Assemblage du tuyau de siphon (inclut les éléments 1-3 et 6-7)

(GB) Connection Diagram (230V)

(D) Schaltplan (230V)

(F) Schéma électrique (230V)



## Accessories for PT units

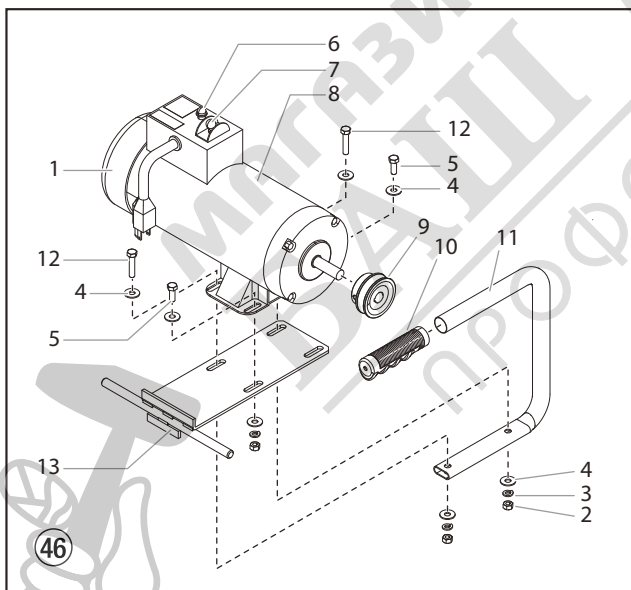
## Zubehör für PT-Geräte

## Accessoires pour groupes PT

(GB) DC - Electric Convertokit (120V)

(D) Convertokit, Elektromotor (120V)

(F) Convertokit, moteur électrique (120V)



Pos.	PT4900 (120V)	(GB) Description	(D) Benennung	(F) Description
1	506-259	Cover	Abdeckung	Couvercle
2	0509885	Stop nut (4)	Stellmutter (4)	Écrou d'arrêt (4)
3	860-002	Lock washer (4)	Federscheibe (4)	Rondelle d'arrêt (4)
4	860-004	Flat washer (8)	Schiebe (8)	Rondelle (8)
5	860-535	Screw (2)	Schraube (2)	Vis (2)
6	978-040	Circuit breaker reset	Schutzschalter-Reset	Bouton de réenclenchement du disjoncteur
7	506-260	ON/OFF switch	EIN/AUS-Schalter	Interrupteur MARCHÉ/ARRET
8	978-350A	Motor, DC-Electric, 2 Hp, 50/60 Hz, 115V	Elektromotor, 2 PS, 50/60 Hz, 115V	Motor électrique, 2 Hp, 50/60 Hz, 115V
9	977-227	Pulley	Seilrolle	Poulie
10	590-068	Handle grip	Führunggriff	Poignée-pistolet
11	335-017	Handle	Griff	Poignée
12	860-552	Screw (2)	Schraube (2)	Vis (2)
13	0290558	Mounting plate	Montageplatte	Plaque de fixation
<b>Not shown • Nicht gezeigt • Non représentée</b>				
	506-255	Rectifier	Gleichrichter	Rectificateur
	506-258	Fan	Lüfter	Ventilateur



#	(GB) Description	(D) Benennung	(F) Description
103-826	5 Gal. Siphon Hose Assembly w/Rock Catcher 1" x 4.5'	5 Gal. Saugschlauch w/Steinabschneider 1" x 4.5'	Assemblage du tuyau de siphon de 19 litres avec grille à roches de 2,5 cm x 1,4 m
0509762A	55 Gal. Siphon Hose Assembly w/Rock Catcher 1" x 6.5'	55 Gal. Saugschlauch w/Steinabschneider 1" x 6.5'	Assemblage du tuyau de siphon de 208 litres avec grille à roches de 2,5 cm x 2 m
103-627	Rock Catcher	Steinabschneider	Grille à roches
930-004	Paint Filter Element, 0 Mesh (for mastics)	Farbfilterelement, Maschenweite 0 für Mastik	Élément filtrant, 0 mesh (pour les mastics)
930-005	Paint Filter Element, 5 Mesh (for multicolors and heavy materials)	Farbfilterelement, Maschenweite 5 (für Mehrfarben und schwere Materialien)	Élément filtrant, 5 mesh (pour les peintures multicolores et lourdes)
930-006	Paint Filter Element, 50 Mesh (for latex and normal architectural materials)	Farbfilterelement, Maschenweite 50 (für Latexfarbe und herkömmliche Architekturmaterialein)	Élément filtrant, 50 mesh (pour les peintures au latex et les peintures bâtiment normales)
930-007	Paint Filter Elements, 100 Mesh (for stains, lacquers and fine materials)	Farbfilterelement, Maschenweite 100 (für Beize, Lacke und feine Materialien)	Élément filtrant, 100 mesh (pour les teintures, les vernis-laque et les produits légers)
550-110	S-5 and 1/4" Hose Kit	S-5 sowie 1/4" Schlauch-Kit	S-5 et trousse de tuyau de 0,6 cm
314-480	Piston Lube™	Piston Lube™	Piston Lube™
430-362	Coolflo™ Hydraulic Fluid, 1 Quart	Coolflo™ Hydraulikflüssigkeit, 1 Quart	Fluide hydraulique Coolflo™, 0,9 litre
430-361	Coolflo™ Hydraulic Fluid, 1 Gallon	Coolflo™ Hydraulikflüssigkeit, 1 Gallone	Fluide hydraulique Coolflo™, 3,8 litres
975-212	2-Gun Manifold with Ball Valves, 1/4"	2-fach Pistolenanschluss mit Kugelventilen, 1/4"	Collecteur à deux pistolets avec soupapes à bille, 0,6 cm
975-213	3-Gun Manifold with Ball Valves, 1/4"	3-fach Pistolenanschluss mit Kugelventilen, 1/4"	Collecteur à trois pistolets avec soupapes à bille, 0,6 cm
975-312	2-Gun Manifold with Ball Valves, 3/8"	2-fach Pistolenanschluss mit Kugelventilen, 3/8"	Collecteur à deux pistolets avec soupapes à bille, 1 cm
975-313	3-Gun Manifold with Ball Valves, 3/8"	3-fach Pistolenanschluss mit Kugelventilen, 3/8"	Collecteur à trois pistolets avec soupapes à bille, 1 cm
808-550A	3/8" NPS(M) x 3" hex fitting	3/8" Gewindeanschluss nach nationalem Standard (M) x 3" Sechskantschraube	NPS (mâle) de 1 cm x raccord hexagonal de 7,5 cm

(GB)

### Airless Tip Selection

Tips are selected by the orifice size and fan width. The proper selection is determined by the fan width required for a specific job and by the orifice size that will supply the desired amount of fluid and accomplish proper atomization.

For light viscosity fluids, smaller orifice tips generally are desired. For heavier viscosity materials, larger orifice tips are preferred. Please refer to the chart below.



**Do not exceed the sprayer's recommended tip size.**

The following chart indicates the most common sizes and the appropriate materials to be sprayed.

Tip Size	Spray Material	Filter Type
.011 - .013	Lacquers and stains	100 mesh filter
.015 - .019	Oil and latex	60 mesh filter
.021 - .026	Heavy bodied latex and blockfillers	30 mesh filter

Fan widths measuring 8" to 12" (20 to 30 cm) are preferred because they offer more control while spraying and are less likely to plug.

(D)

### Auswahl an Airless Düsen

Die Düsen werden je nach Düsendurchmesser und Strahlbreite ausgewählt. Die Auswahl hängt von der Strahlbreite ab, die für eine spezielle Arbeit erforderlich ist sowie von der Düsendurchmesser, die die gewünschte Menge an Flüssigkeit aufträgt und für eine korrekte Zerstäubung sorgt.

Für Flüssigkeiten mit leichter Viskosität werden in der Regel Düsen mit kleinerem Düsendurchmesser eingesetzt. Für Materialien mit schwererer Viskosität werden größere Düsendurchmesser bevorzugt. Beachten Sie diesbezüglich die untere Tabelle.



**Verwenden Sie für das Sprühgerät keine Düsenöffnungsgrößen, die größer als empfohlen sind.**

Aus der folgenden Tabelle können Sie die üblichen Größen und die geeigneten Materialien, die aufgesprüht werden können, entnehmen.

Düsen-durchmesser	Spritzmaterial	Filtertyp
.011 - .013	Lacke und Farbe	100 Maschen
.015 - .019	Öl und Latex	60 Maschen
.021 - .026	Dickflüssiges Latex und Blockfüller	30 Maschen

Strahlbreiten von 8" bis 12" (20 bis 30 cm) sind zu bevorzugen, weil sie beim Sprühen besser kontrolliert werden können und seltener verstopfen.

(F)

### Choix des embouts à dépression

Le choix des embouts est fonction de la taille de l'orifice et de la largeur du ventilateur. La largeur du ventilateur requise pour une tâche particulière ainsi que la taille de l'orifice permettant de projeter la quantité de produit souhaitée avec l'atomisation requise déterminent le meilleur choix.

En présence de liquides moins visqueux, les embouts munis d'un orifice plus petit sont recommandés. Pour les produits plus épais, les embouts munis d'un orifice plus gros seront préférés. Se reporter au tableau ci-dessous.



**Ne pas utiliser un embout de taille supérieure à celle recommandée pour le vaporisateur.**

Le tableau suivant indique les embouts les plus utilisés ainsi que le produit à vaporiser en fonction de chaque embout.

Taille de l'embout	Produit vaporisé	Type de filtre
.011 - .013	Laques et teintures	100 mailles
.015 - .019	Peintures à huile et au latex	60 mailles
.021 - .026	Peintures épaisses au latex et matériaux de remplissage	30 mailles

Les ventilateurs d'une largeur de 20 à 30 cm (8 à 12 pouces) seront préférés du fait qu'ils permettent une plus grande maîtrise et risquent moins de s'obstruer.

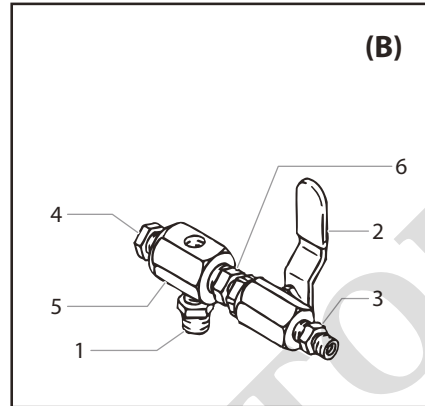
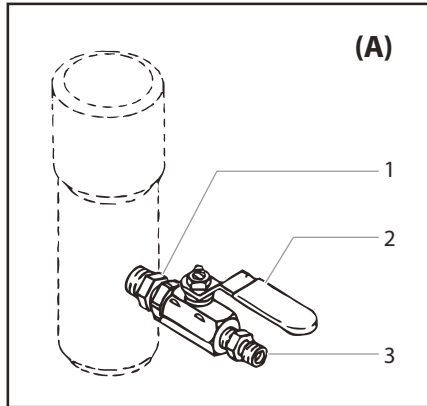
**(GB) Gun Manifold Assemblies (Optional)**

**(F) Ensembles de collecteur de pistolet (facultatifs)**

**(D) Pistolenmehrfachanschluss (Optional)**

**Single Gun • Einfache Pistole • Pistolet simple**

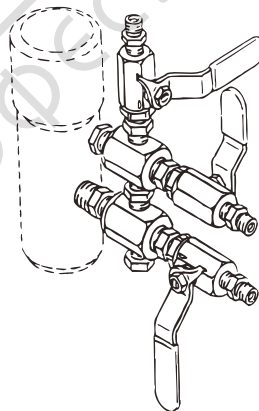
**1-Gun add-on  
1-Pistolenerweiterung  
Pistolet simple  
additionnel**



**Add-A-Gun Kit  
Kit zur  
Pistolenerweiterung  
Trousse pour ajouter  
un pistolet**

Pos.	#	(GB) Benennung	(D) Benennung	(F) Description	(A)		(B)	
					975-111 (1/4" / 6,35 mm)	975-311 (3/8" / 9,53 mm)	975-200 (1/4" / 6,35 mm)	975-300 (3/8" / 9,53 mm)
1	814-002	Nipple, hex	Sechskantnippel	Raccord hexagonal	1		1	
	814-004	Nipple, hex	Sechskantnippel	Raccord hexagonal		1		1
2	940-553	Ball valve	Ballventil	Soupape à bille	1		1	
	941-555	Ball valve	Ballventil	Soupape à bille		1		1
3	227-006	Nipple, hex	Sechskantnippel	Raccord hexagonal	1		1	
	808-555	Nipple, hex	Sechskantnippel	Raccord hexagonal		1		1
4	227-033	Pipe plug	Rohrstöpsel	Bouchon fileté			1	1
5	970-100	Block, manifold	Block, Düsenkanal	Bloc, collecteur			1	1
6	814-004	Nipple, hex	Sechskantnippel	Raccord hexagonal			1	1

**Multiple Gun • Mehrfachpistole • Pistolet multiple**



**3-Gun manifold assembly  
Pistole mit 3-fach Anschluss  
Ensemble du collecteur à trois  
pistolets**

#	Benennung Description	975-212 2-Gun (1/4" / 6,35 mm)	975-213 3-Gun (1/4" / 6,35 mm)	975-214 4-Gun (1/4" / 6,35 mm)	975-312 2-Gun (3/8" / 9,53 mm)	975-313 3-Gun (3/8" / 9,53 mm)	975-314 4-Gun (3/8" / 9,53 mm)
975-111	A (1/4", 6,35 mm)	1	1	1			
975-311	A (3/8", 9,53 mm)				1	1	1
975-200	B (1/4", 6,35 mm)	1	2	3			
975-300	B (3/8", 9,53 mm)				1	2	3